

**SAMOA**

**TULAFONO FAATONUTONU O TAUMAFI  
(SAOGALEMU MA LE TULAGA AUPITO MANAOMIA)  
2017**

Faatulagaina o Aiaiga

**VAEGA 1  
FAATOMUAGA**

1. Igoa puupuu ma le amataga
2. Faamoemoega, taiala faavae ma le faaaogāina
3. Faamatalaina o uiga o upu

**VAEGA 2  
TULAGA FAATAATITIA  
LAUTELE O TAUMAFI**

4. O le Faaaogāina o Tulaga Faataatitia o le Codex
5. Tapulaa lautele o mea e faaleagaina ai taumafa
6. Tapulaa faapitoa o vailaau kemikale e faaleagaina ai taumafa
7. Toega o vailaau e tineia ai manu ninii faalafua
8. Toega o vailaau mo togafitiga o manu
9. Taiala faavae o suesuega faapaiolosi o manu ninii ma o latou aafiaga i tagata soifua
10. Mea e faaopoopo i le gaosiga o taumafa
11. Minerale faaopoopo

**VAEGA 3  
TUSIA O IGOA, TEU  
AFIFI MA FAAALIGA  
FAALAUILOA**

12. Manaoga lautele e uiga i le faaigoaina
13. Manaoga mo igoa faapitoa o taumafa
14. Igoa manaomia o minerale aogā o lo o aofia ai i taumafa
15. Tuuina atu o igoa faatulafonoina
16. Faaaliga faalauiloa faasaina
17. Faaaogāina o faaaliga faalauiloa o minerale aogā o aofia ai, faaaliga faalauiloa o faatusatusaga o minerale aogā, faaaliga faalauiloa o minerale aogā ma faaaliga faalauiloa tau soifua maloloina
18. Teuina i pusa

**VAEGA 4  
TULAGA FAATAATITIA  
O OLOA**

19. Manaoga mo oloa eseese

**VAEGA 5  
SAOGALEMU O TAUMAF  
MA NOATAGA TAU LE  
TULAGA TUMAMA**

20. Tiute tauave o tagata e faafoeina pisinisi tau taumafa e uiga i aga masani o le tulaga tumama
21. Manaoga lautele mo nofoaga ma fale o faafoe ai pisinisi tau taumafa
22. Faatulagaga o nofoaga
23. Faatulagaga o meafaigaluega
24. Fuafuaina ma le faataatiaga o nofoaga
25. Fausaga ma totoga o totonu o fale e gaosi ai taumafa
26. Meafaigaluega ma pusa oloa tetele
27. Meafaigaluega e fai ai kuka ma ala asu e fesootai ma le umukuka
28. Suavai mama
29. Aisa
30. Alavai ma le lafoaia o le otaota
31. Nofoaga e faamama ai
32. Nofoaga ma fale mama ma faleletaua mo tagata faigaluega
33. Tulaga aupito manaomia o le ea ma ala ea
34. Moli
35. Teuina
36. Tausiga masani o nofoaga ma meafaigaluega
37. Fufuluina ma le faavailaauina
38. Puipuiga mai meaola ninii faalafua
39. Taavale, vaa, ala o felauaiga ma pusa oloa tetele
40. Faatonutonuina o le taimi ma le vevela

41. Aafiaga o taumafa mai isi taumafa i siama laiti pe a teuina faatasi
42. Faaleagaina o taumafa i meafaitino
43. E lē faatagaina le toe faatauina atu o taumafa totoe po o toega
44. E faasaina le toe faatauina atu o toega meaai
45. Tulaga faasaina i le faailoaina atu o taumafa
46. Meafaitino e le i tagofia, mea o gaosia ai ma taumafa e aumaia i totonu
47. O le tulaga soifua maloloina o tagata faigaluega i taumafa
48. Tulaga tumama tau le tagata lava ia
49. Amioga tau le tagata lava ia
50. Aoaoga mo tagata e taulimaina taumafa
- 51.

**VAEGA 6  
TAUMAF E MAUALUGA  
TULAGA LAMATIA MA  
TAUMAF O MATAITUINA  
FAALETULAFONO**

52. Taumafa e maualuga tulaga lamatia
53. Taumafa o mataituina faaletulafono
54. Faaulufaleina mai o taumafa ua lisiina

**VAEGA 7  
GALUEAINA, GAOSIGA MA  
LE FAAULUFALEINA  
MAI O TAUMAF**

55. Talosaga mo se tusi faamaonia tau le soifua maloloina
56. Manaoga lautele o oloa faaulufale mai

57. Faaulufaleina mai o taumafa mata ma taumafa e lē atoatoa ona gaosia
58. Faaulufaleina mai o taumafa mo le toe teuina i pusa, ma isi tulaga faapena
59. Oloa faaulufale mai e tuusaunoa
60. Faaulufaleina mai o taumafa e le tagata lava ia
61. Faailoga e iloagofie ai le oloa
62. Faamaoniga tau le soifua maloloina po o tulaga tau le tumama mo taumafa faaulufale mai
63. Tusi faamaonia tau suesuega auiliili
64. Taofia mo siaki faatino masani
65. Faatagaina o taumafa o le a fesiitai
66. Siaki faatino
67. O vaegamea faataitai o taumafa
68. Siaki ua faamalieina
69. Toe tusiaina o igoa
70. Teena ma le faatamaia

**VAEGA 8  
AIAIGA ESEESE**

71. O isi faiga faataatitia o taumafa
72. Faasilasilaga faapisinisi o nisi taumafa
73. Tausiga o faaumauga
74. Faalavelaveina o faailoga aloaia
75. Soligatulafono lautele ma faasalaga
76. Aiaiga tau soloaiga ma aiaiga faasaoina

**Faamatalaga 1** - Tapulaa maualuga faatagaina o tulaga

o mea e faaleagaina ai faa-kemikale

**Faamatalaga 2** - Tapulaa aupito maualuga i meaola ninii e faaleagaina taumafa

**Faamatalaga 3** - Faiga faatulagaina o taumafa fuafuaina

**Faamatalaga 4** - Fua faasolo o tuutuuga mo faaaliga faalauiloa o minerale o aofia ai i taumafa

**Faamatalaga 5** - Taumafa e faamalosia ai

**Faamatalaga 6** - Tulaga faataatitia o fuamoa

**Faamatalaga 7** - Tulaga faataatitia mo i'a ma oloa gaosi mai le i'a

**Faamatalaga 8** - O tulaga faataatitia mo cereal ma oloa gaosi mai cereal

**Faamatalaga 9** - Tulaga faataatitia mo masima

**Faamatalaga 10** - Tulaga faataatitia mo vaiinu mai sua o fualaau 'aina

**Faamatalaga 11** - O taumafa e maualuga lo latou tulaga lamatia ma taumafa e aiaia faaletulafono

**Faamatalaga 12** - Tulaga faataatitia mo fualaau 'aina ma fualaau fai sua

**Faamatalaga 13** - Tulaga faataatitia mo sua o le nonu

**Faamatalaga 14** - Tulaga faataatitia mo fua o meaai a pepe

**Faamatalaga 15** - Tulaga faataatitia o aano o manufasi ma oloa gaosi i aano o manufasi

**Faamatalaga 16** - Tulaga faataatitia mo suka

**E TUSA AI** ma le fuaiupu 46 o le Tulafono o Taumafa 2015 (“o le Tulafono”), **O A’U, TUIMALEALIIFANO VAALETOA SUALAUVI II**, O Le Ao o le Malo, i le faia i luga o le fautuaga a le Kapeneta, **UA OU FAIA AI** Tulafono Faatonutonu nei:

**FAIA** i leni aso 3 o Oketopa 2017.

sainia: (Tuimalealiifano Vaaletoa Sualauvi II)

**O LE AO O LE MALO**

**TULAFONO FAATONUTONU**

**VAEGA 1  
FAATOMUAGA**

**1. Igoa puupuu ma le amataga-(1)** E mafai ona taua nei Tulafono Faatonutonu o Tulafono Faatonutonu o Taumafa (Saogalemu ma le Tulaga Aupito Manaomia) 2017.

(2) O nei Tulafono Faatonutonu e amata faamamaluina i le aso e sainia ai.

(3) Peitai ane, o so o se aiaiga o tagofia ai le faaigoaina e amata faamamaluina i le tuanai ai o le 12 masina mai le aso e faamamaluina ai i lalo o le tulafono faatonutonu laitiiti (2).

**2. Faamoemoega, taiala faavae ma le faaaogāina-(1)** O faamoemoega o Tulafono Faatonutonu nei e faapea:

- (a) e puipuia ai le soifua maloloina o tagata lautele mai taumafa e lē saogalemu;
- (b) ia tuuina atu taumafa e talafeagai lelei ma le faamoemoe; ma
- (c) ia puipuia tagata o faaaogāina mai le tau faasese ma taumafa e lē taliaina ma lē lelei mo le

taumafaina, e ala i le faatulagaina o tulaga faataatitia aupito maualalo mo oloa tau taumafa.

(2) O nei Tulafono Faatonutonu e amanaia ai taiala faavae nei:

- (a) o le uluai matafaioi mo le saogalemu o taumafa e fitoitonu lea i luga o tagata o faafoeina pisinisi tau taumafa;
- (b) e manaomia le mautinoa o le saogalemu o taumafa i le faagasologa o meataumafa, e amata mai i le uluai gaosiga ma faasolo atu ai i le faatauina atu ma le taumafaina;
- (c) e manaomia le mautinoa o lo o faapea ona tutusa le mama ma le saogalemu lelei o tulaga o taumafa e faaulufale mai e pei o taumafa o gaosia i totonu o le atunuu.

(3) I nei Tulafono Faatonutonu:

(a) e faaaogā i -

(i) laasaga uma o le gaosiga, faagasologa, tufatufaina, tagofiaina ma le faatauina atu o taumafa i totonu o Samoa; ma

(ii) le faaulufaleina mai i totonu po o le auina atu i fafo mai Samoa o so o se taumafa; ae peitai

- (b) e lē faaaogāina i le saunia i totonu o le atunuu, tagofiaina, teuina, i ai po o le umia o taumafa mo le fofoga taumafa a tagata taitoatasi o le atunuu, vagana ai ua auiliiliina e le Matagaluega e avea ma taumafa e matua aafia ai le soifua maloloina o tagata lautele.

**3. Faamatalaina o uiga o upu-**(1) I totonu o nei Tulafono Faatonutonu, ae vagana ai ua manaomia e le mataupu se isi uiga e ese ai:

“pepa faatumu faamaonia” o lona uiga o se pepa faatumu ua faamaonia i lalo o le fuaiupu 47 o le Tulafono;

“meafaitino” o lona uiga:

- (a) o so o se taumafa;

- (b) o so o se mea o faaaogāina e faaigoa ai po o le faasalalauina faatosina ai o taumafa; po o
- (c) so o se masini e faaaogāina mo le saunia, puipuiga, afifiina, teuina po o le faailoaina atu o so o se taumafa.
- “faafoeina o taumafa e ave faameaalofa ma pisinisi mo le fofoga taumafa o le atunuu”:
- (a) o lona uiga o so o se faalapotopotoga o faia galuega fesoasoani faameaalofa, o lo o faafoeina i totonu o le atunuu po o isi faalapotopotoga o galulue mo le soifua manuia o tagata ia o lo o latou faatauina atu taumafa e faaputu ai tupe mo (galuega fesoasoani po o faamoemoega mo tagata lautele) ae peitai e lē mo le sueina o a latou tupe; ma
- (b) e aofia ai so o se maketi a le atunuu, pasā, lulu, gaoioiga tau le sueina o tupe mo aoga, ekalesia po o faleaiga a tagata o le atunuu po o so o se isi gaoioiga faapena mo galuega fesoasoani po o faamoemoega o tagata lautele.
- “manatu faaalua” o lona uiga o so o se faamatalaga o lo o taua ai, talosagaina po o faailoa ai e faapea o lo o i ai i se taumafa itu faapitoa aupito manaomia e faasino i lona faapogai, minerale aogā o aofia ai, tulaga moni, gasesega, mea o aofia ai i taumafa, po o so o se isi lava tulaga aupito manaomia;
- “Codex Alimentarius” po o le “Codex” o lona uiga o tulaga faataatitia, tulafono laiti o faatinoga, taijala ma isi tusitusiga aloaia ua faia ma tausia e le Komisi Suesue o le Codex Alimentarius;
- “Komiti” o lona uiga o le Komiti o Faiga Faavae o Taumafa ma Meaai Paleni ua faavaeina i lalo o le fuaiupu 18 o le Tulafono;
- “pusa lapoa”:
- (a) o lona uiga o so o se faopusaina o taumafa mo le faaooina atu e ave a se pusa e tasi, tusa lava pe ala i le ufiufiina atoa po o sona vaega o le taumafa; ma

(b) e aofia ai -

(i) se pepa e afifi ai taumafa; po o

(ii) se pusa lapoa e mafai ona tuuina i ai ni vaega se tele po o ituaiga afifi pe a ofoina atu i le tagata na te faaaogāina.

“vailaau e faaleagaina ai” o lona uiga o so o se vailaau faapaiolosi po o vailaau faakemikale, mea e ese ai, po o isi vailaau tusa lava pe na faamoemoe e faaopoopo i le gaosiga o taumafa pe leai foi, ia e mafai ona lamatia ai le saogalemu po o lona tulaga talafeagai mo le fofoga taumafa;

“aso na gaosia ai” o lona uiga o le aso na avea ai ma oloa tau taumafa;

“aso na afifi ai” o lona uiga o le aso na teuina ai i totonu o le pusa lapoa lea o le a faapea ona faatauina atu ai loa;

“vailaau e faamama ai” o lona uiga o le faaitiitia e aunoa ma le aafia ai o taumafa, e ala i vailaau e faamamaina ai po o auala e faamama ai e tagata, o se vaega o manu ninii i se tulaga o le a lē aafia ai ma lamatia taumafa;

“meafaigaluega” o lona uiga o so o se masini, masini e alu i le uila, mea e faaaogā i le umukuka, ipu e faaaogā i taumafa, ma e aofia ai meafaigaluega e faaaogā mo le faamamaina o nofoaga e gasese ai mea taumafa;

“i’a” e i ai lona uiga i le Tulafono o le Pulega o Faiga Faiva 2016;

“mea e faaopoopo i le gaosiga o taumafa”:

(a) o lona uiga o so o se mea faaopoopo e lē masani -

(i) ona taumafaina; ma

(ii) faaaogāina e avea ma mea masani e aofia ai i taumafa,

tusa lava po o lea vaega faaopoopo e i ai lona aogā i meaai paleni pe leai foi, o le faamoemoe faapitoa na faaopoopo ai i taumafa (e aofia ai organoleptic) i le gaosiga, faagasologa, sauniuniga, tagofiaina, tuuina i pusa, afifi, felauaiga po o le umia o taumafa ua gaosia ai, po o e ono talafeagai ona maua mai ai (i se tulaga tuusao pe leai foi) i mea ua faaopoopo i ai po o isi taumafa e

maua mai ai i le gaosiga o lea taumafa, e avea ma vaega o, po o e aafia ai foliga vaaia o le taumafa; ae peitai

(b) e lē aofia ai vailaau e faatamaia ai po o mea e faaopoopo i taumafa mo le faatumauina ai po o le faaleleia ai o le tulaga aupito lelei o taumafa paleni e aogā i le tino.

“mama o taumafa” o lona uiga o so o se tuutuuga ma auala talafeagai e mautinoa ai le saogalemu ma le tulaga talafeagai o taumafa i laasaga uma o le faasologa o lea taumafa;

“toe faafoi mai o taumafa” o lona uiga o le gaoioiga e toe faafoi ese ai taumafa mai le maketi i so o se laasaga o le faasologa o taumafa, e aofia ai so o se mataupu e fitoitonu ma le saogalemu o taumafa, e pei o lamatiaga, vailaau po o taumafa e aafia ai le soifua maloloina, aafiaga o le faaigoaina po o aafiaga o le lē lava o taumafa paleni e aogā mo pepe;

“fuafuaga mo le toe faafoi mai o taumafa” o lona uiga o so o se taulumaga po o faatulagaga e mafai ona faatulagaina e le tagata o faafoeina pisinisi tau taumafa e toe aveeseina mai ai taumafa po o oloa tau taumafa mai le faagasologa o taumafa pe afai e tulai mai se faafitauli;

“Lisi o le Faagasologa o Aia Faatonutonuina o Taumafa” o lona uiga o le lisi o taumafa o lo o i le Vaega 2 o le Faamatalaga 11;

“Saogalemu o taumafa” o lona uiga o le faamaoniga e faapea o le taumafa e leai se lamatiaga e ono tulai mai ai i le tagata o lo o ia faaaogāina pe afai e saunia po o le taumafa foi e tusa ai ma lona faamoemoe e faaaogāina;

“aveeseina mai o taumafa” o lona uiga o so o se gaoioiga e aveesea ai taumafa mai le maketi i so o se laasaga o lona faasologa e tusa ai ma atugaluga i le ituaiga taumafa aupito manaomia;

“faamalosia po o le faaleleia o taumafa” o lona uiga o le faaopoopoina o le tasi (1) po o le sili atu o vaitamini manaomia i se taumafa, tusa lava pe masani ona i ai pe leai foi i le taumafa, mo le faamoemoe o le puipuiga po o



- le faatumuina o le tasi (1) po o le sili atu o vaitamini e le o aofia ai i se vaega po o vaega faapitoa o taumafa;
- “faatinoga aupito sili ona mama” o lona uiga o faatinoga e pei ona faatonuina i le Tulafono Faava o Malo o Aga Masani Fautuaina - Taiala Lautele o le Tulaga Mama o Taumafa a le Komisi Suesue o le Codex Alimentarius;
- “HACCP” o lona uiga o Auiliiliga o Tulaga Lamatia ma Autu Aupito Sili ona Taua o le Faafoega e pei ona faamatalaina i le Codex Alimentarius;
- “tagata faatau oloa savali”:
- (a) o lona uiga o se tagata o ia lea o lo o ia faatau atu po o le faalauiloa o le faatauina atu o taumafa i totonu po o, mai se nofoaga faitele po o se nofoaga tumaoti, mai se fausaga laitiiti e faalauiloa pe faatauina ai oloa e mafai ona feaveai pe e lē tumau po o le faalauiloa atu; ae peitai
  - (b) e lē aofia ai se tagata o ia lea o lo o ia faalauiloa atu po o faatauina atu taumafa -
    - (i) mai se faleoloa, faleaiga, po o se faleaiga laitiiti; po o
    - (ii) mo faamoemoega tau fesoasoani, i totonu o nuu ma afioaga po o isi faamoemoega e manuia ai tagata lautele po o faalapotopotoga.
- “Lisi o le Faasologa o Taumafa e Maualuga Lamatiaga” o lona uiga o le lisi o le faasologa o taumafa o lo o i le Vaega 1 o le Faamatalaga 11;
- “mea o lo o gaosia ai” o lona uiga o so o se meafaitino, e pei o mea faaopopo i taumafa, e faaaogā i le gaosia po o le saunia o se taumafa ma ia i ai i le laasaga faaiu o le taumafa ua gaosia, e ui lava ina faapea ua suia ai lona foliga mai;
- “igoa” o lona uiga o so o se pepa o igoa ua faamau i ai, ituaiga, faailoga, ata vaaia po o isi itu e faamatala ai, tusitusia, lomina, viliina, makaina, teuteuina po o le faailoga lolomi, po o le faapipii i ai, i le pusa oloa o so o se mea taumafa;

“tusia o igoa” e aofia ai so o se mea ua tusitusia, lolomiina po o ata faa-kalafi ia e:

(a) i ai i luga o le igoa;

(b) tuuina atu faatasi ma le taumafa; po o

(c) ua faalauiloa atu i autafa o le taumafa,

mo le faamoemoe e uunaia ai le faatauina atu po o le lafoaiina o le taumafa.

“aofaiga o mea o le ituiga e tasi ua tuufaatasia” o lona uiga o se aofaiga o taumafa na gaosia, faagasolo, saunia ma tuupusa i lalo o ia lava tuutuuga;

“faaaliga o mea aogā o aofia ai i taumafa paleni” o lona uiga o se faaaliga o lo o faamatalaina ai le maualuga o minerale aogā o aofia ai i se taumafa, e pei o, ae le o faatapulaaina i, le afuaga o le minerale (calcium), e maualuga i alavalavā, ma maualalo i le ga’o;

“faailoga faatusatusa o mea aogā o aofia ai i taumafa paleni” o lona uiga o se faaaliga o lo o faatusatusa ai le maualuga o minerale aogā o aofia ai po o le aogā o le malosiaga o le lua (2) po o le sili atu o ni taumafa e pei o, peitai e lē faatapulaaina i, faaitiitia, e itiiti ifo na i lo, e lē tele, faatupulaia, e sili atu na i lo;

“faaaliga o le aogā o mea o aofia ai i taumafa paleni” o lona uiga o se faaaliga faa-soifua maloloina lea o lo o faamatalaina ai le matafaioi o le faagaioiga o minerale aogā i le ola tuputupu ae, atiaeina ma galuega masani a le tino o le tagata soifua;

“faatulagaga o minerale aogā o aofia ai” o lona uiga o se meafaigaluega e faavasegaina ai, e tusa ma o latou minerale aogā o aofia ai. E mafai ona faaaogā mo le faaaogāina eseese, e aofia ai le maketiina o taumafa i tamaiti, faaaliga faa-soifua maloloina ma taumafa paleni, faailoga patino o tusia ai le igoa o le oloa, faamatalaga ma aogā, tuuina atu o taumafa i faalapotopotoga a tagata lautele, ma le faaaogāina o meafaigaluega tau le tamaoiga, e fuafuaina ai le taumafaina o taumafa;

“minerale aogā faaopoopo” o lona uiga o so o se minerale, vaiamini, taua tele, amino acid po o acid manaomia e maua ai le ga’o lea, afai e faaopoopo i ai le tasi po o le tuufaatasiga o taumafa, o le a faaleleia ai pe faateleina ai minerale aogā o lo o i le taumafa;

“faopusaina” o lona uiga o le teuina i totonu o se pusa oloa lapoa;

“taumafa ua teuina ma afifi”:

(a) o lona uiga o so o se taumafa ua teuina i totonu o pusa; ma

(b) e aofia ai -

(i) taumafa ua teuina i pusa e tusa o se talosaga a se sui o le atunuu lautele e pei ona faia i se fale falaoa, fale fasimanu, taumafa ua maea ona saunia mo le fofoga taumafa, faleaiga, taumafa e faatau savali ma isi nofoaga o lo o autovaa i ai tagata lautele mo taumafa o lo o faatauina atu po o le filifili mai se lisi o le faasologa o mea taumafa e manaomia mo le taumafaina; po o

(ii) taumafa ua afifiina o lo o faalauiloa mo le faatauina atu, po o le faatau savali atu e tagata, taumafa e faatau atu i luga o auala, maketi po o tamai pisinisi.

“suavai taumafa” o lona uiga o le suavai mama e talafeagai mo le taumafaina e tagata, ma e lē tataua ona itiiti ifo le tulaga talafeagai lelei mo le taumafaina na i lo itu o lo o taua i Tulaga Faataatitia o le Suavai Taumafa a le Atunuu (Samoa) 2008 (ma so o se teuteuga mulimuli ane);

“taumafa ua maea ona afifi” o lona uiga o so o se taumafa ua maea afifi e lē aofia ai taumafa ia o lo o faamaoti mai i le parakalafa (b) o le faamatalaga o “taumafa ua teuina ma afifi”;

“tulaga tumama” o lona uiga o le lafoaia po o le toe gaosia i se tulaga mama;

“nofoaga autu o taumafa faatau atu” o lona uiga o so o se nofoaga faitele (e aofia ai fale) ua faalauiloa mai i lalo o le tulafono faatonutonu 21(4)(a) mo le saunia, faailoa atu po o le faatauina atu o taumafa i ala tetele e le toatele o tagata e faatauina atu;

“aso e muta ai le faatauina atu” o lona uiga o le aso mulimuli e ofoina ai e faatau atu se taumafa i le tagata e faaaogāina, a maea lea aso o le a tumau pea le lelei mo se vaitaimi talafeagai e teuina ai i le fale;

“taumafa e faatau i luga o auala” o lona uiga o taumafa ua maea saunia mo le taumafaina po o le faatauina atu e se tagata faatau savali aemaise lava i se nofoaga faitele e aofia ai auala;

“faleaiga i luga o auala”:

(a) o lona uiga o se nofoaga o lo o saunia ai taumafa mo le faatauina atu i luga o auala, faalauiloa, faaoo atu po o le faatauina atu i tagata lautele; ma

(b) e aofia ai fausaga e tulei, laulau, fata, ato, nofoa, taavale e i ai pe leai foi ni uili po o so o se isi lava fausaga ua faamaonia i lalo o le tulafono faatonutonu 21(4)(b) o lo o faaaogāina luga po o totonu e faalauiloaina ai taumafa mo le faatauina atu i luga o auala.

(2) E i ai i le tagata e faafoeina se pisinisi tau taumafa ae vagana ai ua manaomia e le mataupu se isi faiga e ese ai, le tiute tauave o le tausisia o so o se manaoga, tiute po o galuega tauave e fesootai ma le usitaia o nei Tulafono Faatonutonu, po o tulaga faataatitia o lo o i lalo o nei Tulafono Faatonutonu po o le Codex.

## VAEGA 2

### TULAGA FAATAATITIA LAUTELE O TAUMAFAMA

**4. O le Faaogāina o Tulaga Faataatitia o le Codex-**(1) O le Codex Alimentarius, e aofia ai so o se teuteuga e faia i ai e le Komisi, e faaaogāina ma avea ma vaega o nei Tulafono Faatonutonu.

(2) O nei Tulafono Faatonutonu e mausali pe afai e feteenai Tulaga Faataatitia o le Codex ma nei Tulafono Faatonutonu.

(3) O so o se tulafono po o se faatinoga masani ua loa ona taua i le Codex, e mafai ona faaaogāina i se tulaga faataatia i lalo o nei Tulafono Faatonutonu.

(4) Afai e le i faavaeina se tulaga faataatia mo so o se oloa tau taumafa i lalo o nei Tulafono Faatonutonu, o le Tulaga Faataatia talafeagai o le Codex o le a avea ma Tulaga Faataatia talafeagai e ao ona faamalieina.

(5) O le Codex ma Tulaga Faataatitia talafeagai, e mafai ona teuteuina e nei Tulafono Faatonutonu.

**5. Tapulaa lautele o mea e faaleagaina ai taumafa** - E ao i se tagata e faaulufaleina mai, gaosia po o le saunia o taumafa ona faamautinoa e le o i ai se mea e faaleagaina ai taumafa i so o se taumafa vagana ai o lo o i se tulaga e gata ai le maualuga o mea e faaleagaina ua faatagaina i lalo o Tulaga Faataatitia o le Codex Alimentarius po o, na i lo se tulaga faatagaina e ese mai ai ua faatonuina e nei Tulafono Faatonutonu.

**6. Tapulaa faapitoa o vailaau kemikale e faaleagaina ai taumafa**-(1) E aunoa ma le faatapulaaina o le tulafono faatonutonu 5, o tapulaa o vailaau kemikale e faaleagaina ai taumafa ua faamaoti atu i le Faamatalaga 1, e ao ona faaaogāina faapitoa i so o se taumafa ua faaulufale mai i Samoa ma so o se taumafa ua gaosia ma saunia i totonu o Samoa mo le fofoga taumafa.

(2) E faatatauina se taumafa e faapea e le o tausisia nei Tulafono Faatonutonu pe afai o lo o aofia ai i so o se tasi o vaega faataitai se vailaau kemikale e faaleagaina ai ua faapea ona sili atu i le maualuga ua faamaoti mai i le Faamatalaga 1.

**7. Toega o vailaau e tineia ai manu ninii faalafua**-(1) E ao i se tagata e gaosia, saunia po o se tagata o faaulufaleina mai taumafa ona faamautinoa e faapea, o le tapulaa maualuga o toega o vailaau e faatagaina i taumafa, o tapulaa ia o lo o faamaoti mai e le Codex Alimentarius.

(2) E faatatauina so o se taumafa e faapea e le o tausisia nei Tulafono Faatonutonu, pe afai o lo o aofia ai i so o sona vaega o mea faataitai se toega ua sili atu i le maualuga ua faamaoti mai i le Codex.

**8. Toega o vailaau mo togafitiga o manu-**(1) E ao i le tagata e gaosia, saunia po o le tagata e faaulufaleina mai taumafa ona faamautinoa e faapea, o le tapulaa maualuga o le tulaga o so o se toega o vailaau mo togafitiga o manu e faatagaina i se taumafa i totonu o Samoa, o le maualuga lea o lo o faamaoti mai e le Codex Alimentarius.

(2) Ua faatatauina se taumafa e faapea e le o tausisia nei Tulafono Faatonutonu pe afai o aofia ai i se vaega o mea faataitai se toega e sili atu i le maualuga ua faamaoti mai i le Codex Alimentarius.

**9. Taiala faavae o suesuega faapaiolosi o manu ninii ma o latou aafiaga i tagata soifua-**(1) So o se taumafa e faatauina atu e ao ona tausisia, a o lumanai ai le faaulufale mai, nofoaga e faaulufale mai ai, i le faaiuga o lona gaosiga ma le nofoaga e faatauina atu ai o lo o i le Faamatalaga 2.

(2) E ao i se tagata na te faaulufaleina mai taumafa ona ia faamautinoa o taumafa o lo o faaulufale mai i totonu o Samoa o lo o usitaia ai le Faamatalaga 2, a o lumanai ai le faaulufaleina mai ma, afai e manaomia e se tagata ofisa mo le saogalemu o taumafa, o le nofoaga e faaulufale mai ai.

(3) E ao i le tagata o lo o faafoeina se pisinisi tau taumafa mo le gaosia o taumafa, ona faamautinoa e faapea, o taumafa ua maea ona gaosia o lo o usitaia le Faamatalaga 2.

**10. Mea e faaopopo i le gaosiga o taumafa-**(1) E lē mafai ona faaaogāina so o se mea e faaopopo i le gaosiga o so o se taumafa e faaulufale mai pe faatauina atu i totonu o Samoa vagana ai ua faatagaina i lenei tulafono faatonutonu.

(2) Ae vagana ai ua aiaia i se isi faiga e ese ai i totonu o nei Tulafono Faatonutonu:

- (a) o so o se mea faatagaina e faaopoopo i le gaosiga o so o se oloa tau taumafa, o se mea faaopoopo lea ua faatagaina i lalo o Faiga Faataatitia Lautele a le Codex i mea faaopoopo i taumafa; ma
  - (b) o le tapulaa maualuga o le tulaga o le mea faaopoopo i le oloa tau taumafa ua maea ona gaosia, o le maualuga lea ua faatagaina i lalo o ia Faiga Faataatitia Lautele.
- (3) Afai e le o i ai se tulafono po o se Faiga Faataatitia Lautele a le Codex e uiga i mea faaopoopo i le gaosiga o taumafa ina ia faaaogāina, e ao i le tagata o lo o ia gaosia po o le tagata o faaulufale mai le taumafa ona faatino i se tulaga e faamalieina ai le Faatonu Sili Aoa, i le saogalemu o mea o faaopoopo i le gaosiga o taumafa e ao ona faaaogāina mo se taumafa faapitoa, a o lumanai ai le faaulufaleina mai po o le gaosiga o le taumafa.
- (4) E ao i le tagata o faafoeina se pisinisi tau taumafa (e aofia ai ae lē faatapulaaina i se tagata o lo o ia gaosia pe faaulufaleina mai le taumafa) ona faamautinoa o lo o tausisia e mea o lo o faaopoopo i le gaosiga o so o se taumafa ia Faiga Faataatitia a le Codex, vagana ai ua aiaia i se isi faiga e ese ai i totonu o nei Tulafono Faatonutonu.

**11. Minerale faaopoopo-**(1) E lē tatau i se tagata ona faaulufale mai, gaosia, faasalalau faatosina mo le faatau atu so o se minerale faaopoopo e ese ai na i minerale aogā faaopoopo faatagaina ua aiaia i so o se faiga faataatia i lalo o nei Tulafono Faatonutonu po o (afai e le o aiaia le faiga faataatia i lalo o nei Tulafono Faatonutonu) le Codex.

(2) E lē tatau i se tagata ona faaulufale mai, gaosia po o le faasalalau faatosina mo le faatau atu, po o le faatau atu o so o se taumafa lea o lo o aofia ai i totonu:

- (a) so o se minerale faaopoopo, e ese ai na i lo minerale faaopoopo faatagaina; po o
- (b) so o se minerale faaopoopo faatagaina i le maualuga e sili atu i lo le maualuga ua faatagaina e -
  - (i) faiga faataatitia i lalo o nei Tulafono Faatonutonu; po o

(ii) afai e le o aofia ai faiga faataatitia i nei Tulafono Faatonutonu, ia faaaogāina faiga faataatitia i lalo o le Codex.

(3) E ao i se tagata ona tausisia le faiga faataitai o le faatulagaga o minerale aogā o aofia ai e pei ona fuafuaina i le Faamatalaga 3.

**VAEGA 3**  
**TUSIA O IGOA, TEU AFIFI MA**  
**FAAALIGA FAALAUILOA**

**12. Manaoga lautele e uiga i le faaigoaina-**(1) So o se taumafa na maea ona teu afifi e lē tatau ona:

(a) faamatalaina po o le tuuina atu i luga o so o se igoa po o le faaigoaina i se faiga lea e -

(i) lē tusa ai ma tulafono a Samoa;

(ii) sese, tau faasese po o le faafoliga; po o

(iii) e ono tulai mai ai se manatu sese ona o ona foliga mai i so o se tulaga;

(b) mafai ona faamatalaina po o le tuuina atu i luga o so o se igoa po o le faaigoaina -

(i) e ala i upu, ata po o isi faiga ia e faasino i ai po o, e faailoa tuusao atu pe leai foi, so o se isi lava oloa tau taumafa e ono fenumiai ma lea taumafa; po o

(ii) i se faiga ina ia taitaiina ai le tagata faatau po o le tagata e faaaogāina auunaga e faapea ai e fesootai le taumafa ma so o se isi lava oloa tau taumafa.

(2) O taumafa uma ua maea ona afifi, gaosia, faagasolo, teuina, tufatufa atu, po o le faaulufale mai, e tatau ona tusia igoa faatasi ai ma faamatalaga nei:

(a) le igoa o le taumafa;

(b) se lisi o mea o lo o gaosia ai;

(c) le mamafa o mea o aofia ai po o le mamafa ina ua maea ona aveese le suavai na gaosia ai;



- (d) le igoa, tuatusi, ma isi faamatalaga tau fesootaiga o le tagata na gaosia, po o le tagata na ia faaulufale mai;
  - (e) faailoagofieina o se aofaiga o mea o le ituaiga e tasi ua tuufaatasia;
  - (f) aso na faailogaina ai ma faatonuga tau le teuina; ma
  - (g) faatonuga mo le faaaogāina.
- (3) O le igoa o le taumafa:
- (a) e ao ona faailoa atu ai le uiga moni o le taumafa; ma
  - (b) afai ua maea ona faia igoa mo so o se taumafa e tusa ai ma Faiga Faataatitia o le Codex Alimentarius, po o lalo o so o se tulafono, e ao ona faaaogāina a itiiti mai o se tasi o ia igoa.
- (4) E ao ona iloa atu i luga o le igoa, e latalata i le igoa o le taumafa:
- (a) so o se upu faaopoopo po o faaupuga talafeagai e alofia ai le tulaga tau faasese po o le nunumi o le tagata e faaaogāina e tusa ai ma le uiga moni ma le tulaga patino o le taumafa (le aofia ai, peitai e lē faatapulaaina i le, ituaiga faiga e afifi ai po o le faiga faapitoa o faatino ai); ma
  - (b) le tulaga po o le ituaiga o faiga na tagofia ai, e pei o le, faamagoina, faamalosiina, toe faatulagaina po o le faaasuina.
- (5) Mo mea o aofia ai i le gaosiga o so o se taumafa:
- (a) ae vagana ai mo so o se taumafa e tasi se mea o gaosia ai, e ao ona taua i luga o le igoa le lisi o mea o lo o gaosia ai;
  - (b) e ao ona faaulutalaina po o le faamuamua le lisi o le faasologa o mea o gaosia ai i se ulutala talafeagai o lo o aofia ai po o taua ai le faaupuga “mea o gaosia ai”;
  - (c) e ao ona lisiina mea o gaosia ai taumafa i le faasologa agai i lalo o le mamafa ua aofia ai i totonu (m/m) i le taimi lea na gaosi ai le taumafa;
  - (d) meaai e gaosi mai vaovao o lo o aofia ai polotini, aano o i’a, ula ma pa’a ma taumafa e gaosi mai

ai, fuamoa ma taumafa e gaosi mai ai, i'a ma taumafa e gaosi mai ai, pinati, sosi (soya) e maualuga le polotini e maua ai ma taumafa e gaosi ai, susu ma taumafa tau susu (e aofia ai le suka mai le susu), fatu laau aina laiti ma oloa e gaosi mai ai, masima o lona malosia e 10 mg/Kg po o le sili atu lea ua iloa e mafua ai ona maualuga le toto ma e tataua ona taua, ma ia taua i o latou igoa faapitoa;

- (e) e ao ona taua foi suavai faaopoopo i le lisi o mea o lo o aofia ai i le gaosiga vagana ai e faapea ua avea lea suavai ma vaega o se mea o gaosia ai, e pei o le suasami, suavai suamalie totoo po o suavai mo supo e faaaogā mo taumafataga mamafa ma taua ai mea ia i le lisi o le faasologa o mea o aofia ai i le gaosiga;
- (f) e lē manaomia le taua o suavai po o isi mea e aofia ai e liu ausa o lo o gaosia ai taumafa;
- (g) taumafa e itiiti po o taumafa ua faaitiitia le suavai ia e faamoemoe e toe faatumuina e ala i le faaopoopo i ai na o le suavai e mafai ona aofia ai i le lisi le faasologa o le vaeveaga i (m/m) o le taumafa na toe gaosia mai ai, pe afai o i ai se faamatalaga e pei "o mea o aofia i le gaosiga i le taimi e saunia ai e tusa ai ma faatonuga o lo o i luga o le igoa";
- (h) e ao ona faaaogāina se igoa faapitoa mo mea o aofia ai i le gaosiga o le taumafa vagana ai e malamalama gofie se igoa faalauaitele o lea vasega ua faatagaina i Faiga Faataatitia Faalauaitele a le Codex, i luga o le Igoa o Taumafa ua maea afifiina, ma ona o ia tulaga, e mafai ona faaaogāina le igoa faatagaina o lea vasega o taumafa, e pei ona faataatia mai i Faiga Faataatitia Lautele a le Codex i luga o le Igoa o le Taumafa ua Afifiina;

- (i) e ao ona taua mea o aofia ai i le gaosiga o taumafa mai aano o povi ma puaa (e aofia ai ae lē faatapulaaina i mea lololo o fasi puaa, mea lololo mai manava o puaa, ma mea lololo o fasi povi) i o latou igoa faapitoa;
  - (j) mo le faailoagofieina o mea o faaopoopo i taumafa (e lē aofia ai mea ia ua faamaoti mai i lalo o le parakalafa (d) ma le (i)), e lava atoatoa le lisi mai o mea o aofia ai i lalo o le latou faavasegaina, e pei ona faamaoti mai i Faiga Faataatitia Lautele a le Codex, i luga o Igoa o Taumafa ua maea ona Afifiina, faatasi ai ma le igoa faapitoa po o le fuainumera ISN e iloagofie ai;
  - (k) e ao ona taua po o aofia ai le fai'ai, fatu, fatugao, ate, laulaufaiva po o ga'o o taufale o puaa i se taumafa e ala i lona igoa ua faavasegaina ai totoga po o e ala i le igoa faapitoa o ia totoga;
  - (l) afai ua faaigoaina se taumafa e faapea "o lo o i ai le ga'o masani", e lē faatagaina le faaopoopo i ai o le suavai tusa lava po o taua pe leai foi, ona e ono faaseseina ai le tagata o lo o faaaogāina e ala i le igoa ma lona afifiina;
  - (m) mo taumafa e filogia ma isi mea po o ua palu faatasi, e ao ona tuufaatasi upu e faailoa ai o lo o filogia po o ua palu faatasi, faatasi ma igoa talafeagai o taumafa "e filogia ma isi mea ....." po o "ua paluina faatasi ....." ; ma
  - (n) afai, ua faaliliuina le taumafa po o so o se tasi o mea o lo o gaosi ai i ni mea ninii e faaaogāina ai le uila, ia taua ma faailoa lea taumafa po o mea o gaosi ai ua faapena ona faaliliuina.
- (6) Mo le faamatalaga e uiga i le mamafa atoa o mea o aofia ai:
- (a) e ao ona tuuina atu le mamafa atoa po o le mamafa pe a aveese le suavai i le fua o mamafa eseese e tusa ai ma le Tulafono o Faatulagaga Faaletulafono o Fua o le Mamafa ma Fua Eseese o Oloa 2015;

- (b) mo taumafa malo e ala i le mamafa, mo taumafa suavaia, e ala i le tele o le suavai; ma
  - (c) mo taumafa faaleogolua po o taumafa piipii, a lē ala i le mamafa po o le tele.
- (7) Mo igoa ma tuatusi o le tagata gaosi oloa po o le tagata na tuupusaina po o le tagata na tufatufaina atu:
- (a) o le igoa ma le tuatusi patino o le tagata gaosi oloa, po o le tagata na tuupusaina, po o lē na tufatufaina atu, po o lē e ona aia tatau e gaosia ai po o le tagata e ona lea faailoga tau feaatauaiga mo taumafa e faapogai mai totonu o le atunuu; po o
  - (b) taumafa e faaulufale mai totonu, o le igoa ma le tuatusi o le tagata o le atunuu e faaulufale maia pe tufatufaina atu, ma le atunuu na faapogai mai ai; po o
  - (c) afai o lo o faagasolo le gaosiga o se taumafa i se isi atunuu e ese ai e suia ai lona foliga, ua faatatauina lea atunuu e faapea o le atunuu na faapogai mai ai mo faamoemoega o le faaigoaina.
- (8) Mo le faailoagofieina o se aofaiga o mea o le ituaiga e tasi ua tuufaatasia o taumafa, e ao ona makaina pusa oloa tetele taitasi ina ia faailoagofie ai le fale gaosi mea na ia gaosia ma le aofaiga o mea o le ituaiga e tasi ua tuufaatasia o ia taumafa.
- (9) Mo le faailogaina o le aso ma tuutuuga o le teuina:
- (a) e ao ona taua le uluai aso e muta ai le aogā o taumafa uma pe afai o le a taumafaina a o le i oo i se aso faapitoa ona o mafuaaga tau le soifua maloloina ma le saogalemu;
  - (b) e ao foi ona taua le aso e muta ai le aogā e ala i le faaaogāina o upu “ia taumafaina a o le i oo i le ....” po o “le aso e muta ai le aogā ...” po o “le aso o le a muta ai le aogā ...” po o “e muta ...” ma o nei upu e ao ona tuuina atu faatasi ma le aso lava lea i le faasologa e faaaogāina ai fuainumera faapitoa vagana ai le tulaga e faapea, e mafai foi ona faailoa le masina e ala i mataitusi;

- (c) e ao ona taua le uluai aso e aupito sili ona lelei ai le taumafa a o le i oo i le aso e muta ai lona aogā, i luga o taumafa uma pe afai e lē manaomia le taua o se aso e muta ai lona aogā vagana ai ua tuusaunoa e nei Tulafono Faatonutonu;
- (d) o le aso e aupito sili ona lelei ai le taumafa e ao ona faaaogāina ai upu “e aupito sili ona lelei a o lumanai ai ...” po o “e aupito sili ona lelei a o lumanai ai ona muta ...” ma o nei upu e ao ona tusiina faatasi ma le aso lava lea i le faasologa e faaaogāina ai fuainumera faapitoa vagana ai le tulaga pe a faapea e mafai ona faailoaina le masina e ala i mataitusi;
- (e) e ao ona aofia ai i le aso e muta ai le aogā o le taumafa po o le aso e aupito sili ona lelei e taumafa ai a o le i oo i le aso e muta ona aofia ai a itiiti mai o le aso ma le masina mo oloa tau taumafa, faatasi ai ma se aso e aupito sili ona lelei e taumafa ai a o lumanai le aso e muta ai le aogā ia lē silia le tolu (3) masina, po o le masina ma le tausaga mo oloa tau taumafa, faatasi ai ma le aso e aupito sili ona lelei ai mo le taumafa a o lumanai ai le aso e muta ai le aogā ia lē sili atu na i lo le tolu (3) masina;
- (f) e manaomia le faailoa mai o le aso e aupito sili ona lelei ai mo le taumafa po o le aso e muta ai le aogā mo fualaau ‘aina fou ma fualaau fai sua ia e le i fofo’eina, tipiina po o ua tagofia faapena;
- (g) i le faaopoopo atu i le aso e aupito sili ona lelei ai po o le aso e muta ai le aogā, e ao lava ona taua i luga o le igoa so o se tuutuuga faapitoa mo le teuina o le taumafa pe afai o le umi o le aogā o le aso e faalagolago i lea tulaga;
- (h) e lē manaomia se tulaga e faailoa ai le aso e aupito sili ona lelei ai a o lumanai po o le aso e muta ai le aogā, mo so o se oloa tau taumafa e paluina (e tataua ona i ai se igoa i luga o taumafa e paluina

faatasi ai ma upu “na paluina i le aso ...” ma upu e tolu e ao ona tuuina faatasi atu i le aso lava lea i le faasologa e faaaogāina ai fuainumera faapitoa, vagana ai e mafai ona faailoa le masina i mataitusi;

(i) e lē manaomia se tulaga e faailoa ai le aso e aupito sili ona lelei ai, po o le aso e muta ai le aogā mo aano fou o manifasi ua teuina ma afifi, i’ a po o oloa tau moa o le umi o le aogā e faatau atu ai e itiiti ifo i le fitu (7) aso e ao ona i ai le igoa i luga o taumafa ua afifiina faatasi ai ma upu “na teuina i le aso ...” ma e ao ona tuuina atu faatasi ma le aso lava lea i le faasologa o fuainumera faapitoa, vagana ai e mafai ona faailoa atu le masina i mataitusi; ma

(j) taumafa mautu o lo o faatauina atu i luga o fata (e aofia ai ae peitai e lē faatapulaaina i nisi o taumafa tuuapa) e lelei i le taumafa a o le i maea le tolu (3) tausaga, lea ua faatatauina ua faamalieina manaoga o le aso ua faailogaina e nei Tulafono Faatonutonu, pe afai o i ai i luga le aso na gaosi ai ma se faamatalaga e faasino i le aso e aogā ai a o le i muta lona aogā mo le taumafa.

(10) O so o se faatonuga mo le faaaogāina (e aofia ai le toe gaosia ai o se isi taumafa, pe afai e talafeagai ai), e ao ona aofia i luga o le igoa, e pei ona talafeagai ai, ina ia mautinoa ai le faaaogāina tatau o lea taumafa.

(11) Mo pusa oloa lapopoa e lē faatauina taitasi ia e le o fuafuaina e ave atu i tagata e faaaogāina, e ao ona i ai i luga ma iloa le igoa o le taumafa, mea e iloagofie ai lea aofaiga o mea o le ituaiga e tasi ua tuufaatasia, mea uma o aofia ai i totonu ma le igoa ma le tuatusi o le tagata na gaosia, afifiina, tufatufaina po o na ia faaulufale mai, faatasi ai ma faatonuga e uiga i lona teuina.

(12) E ave ai ma tuusaunoaga i le tulafono faatonutonu laitiiti (2), e mafai ona suia le faailoagofieina o se aofaiga o mea o le ituaiga e tasi ua tuufaatasia o taumafa, ma le igoa ma le tuatusi o le tagata e gaosia, afifiina, tufatufaina atu po o le

faaulufale mai o taumafa i luga o pusa oloa tetele o taumafa e lē faatauina atu taitasi, e ala i se faailoga e iloagofie ai, pe afai o lo o manino le faailoagofieina i le i ai faatasi ma pepa aloaia e tuuina atu.

(13) E lē faaaogāina manaoga tau igoa i lalo o lenei tulafono faatonutonu i:

- (a) so o se taumafa ua afifiina i luga o le manao o le tagata e faaaogāina auunaga, e pei o, totonu o se fale falaoa, fale fasimanu, faleaiga, faleaiga e lē mafai ona aveina meaai, taumafa e faatauina atu i luga o auala, po o isi pisinisi taumafa faapena ia e mafai e tagata ona silasila i taumafa e le i afifiina po o le filifili o taumafa mai se lisi o taumafa; po o
- (b) taumafa ua afifi ma faalauiloa mo le faatauina atu, po o ua faatau savali atu e se tagata, faleaiga laiti i luga o magaala, maketi po o isi tamai fale mo so o se taumafa e afifiina peitai e ao ona faaigoa i le igoa o le taumafa, le lisi o mea o gaosi ai ma auililiga o le tagata o gaosia.

**13. Manaoga mo igoa faapitoa o taumafa-**(1) O so o se susu ua maea ona gaosi e ala i le toe tuuina faatasi ma nisi mea po o le toe gaosia, e ao ona faaigoaina e faapea “*Susu ua toe tuufaatasia ma gaosi*” po o “*Susu ua toe gaosia*” po o se isi faaupuga tutusa talafeagai, pe afai o le a taitaiseseina ai le tagata o faaaogāina i le aunoa ai ma lea igoa.

(2) Ua faia e se tagata se solitulafono o ia lea ua ia faaigoaina se taumafa i se faiga o le a taitaisese ai le tagata e faaaogāina i le tulaga e faapea o le taumafa o se “susu fou” pe afai o lea taumafa:

- (a) na saunia e ala i le toe tuufaatasia ma se isi mea, toe gaosia po o se isi lava faagasologa; po o
- (b) ua lē tausisia isi lava manaoga o nei Tulafono Faatonutonu.

**14. Igoa manaomia o minerale aogā o lo o aofia ai i taumafa** - E ao i taumafa ua maea ona gaosia ma afifi muamua, afifiina, gaosia, tuupusa, tufatufaina po o ua faaulufale mai ona tusia ai faamatalaga o minerale aogā nei:

- (a) e ao ona faamatalaina taumafa e maua ai le malosi, polotini, ga'o, masima ma le masoā ina ia tusa ai ma lo latou tuufaatasiga;
- (b) faamatalaga e uiga i le aogā o taumafa faatupu malosi ia taua ai i kcal po o kJ i le 100g po o, i le 100ml po o, i le afifi e tasi, pe afai o aofia ai i le afifi na o le tasi se vaega, po o i le tasi le taumafataga e pei ona fuafuaina le aofai i luga o le igoa po o, i le tufatufaga e tasi pe afai o taua ai le aofaiga o tufatufaga o aofia ai i totonu o le afifi;
- (c) faamatalaga e taua ai le aofaiga o polotini, masoā, suka, ga'o atoa, ga'o ua liusuavai ma alavalava i meaai, i g i le 100 kalama po o le 100 ml, po o i le afifi e tasi, pe afai o lo o aofia ai i le afifi na o le tasi le tufatufaga po o, i le taumafataga e tasi e pei ona fuafuaina lona aofai i luga o le igoa, po o le tufatufaga e tasi, pe afai o taua ai le aofai o tufatufaga o i ai i totonu o le afifi;
- (d) faamatalaga e uiga i le aofai o le masima (sodium) ia e mafai ona taua o masima i totonu o le taumafa e ao ona faamanino i milikalama po o milikalama uma ma millimoles i le 100 kalama po o, i le 100 ml po o, i le afifi e tasi, pe afai o lo o aofia ai i le afifi le na o le tasi le tufatufaga po o i le taumafataga e tasi e pei ona fuafuaina le aofai i luga o le igoa po o, i le tufatufaga e tasi pe afai o taua le aofai o tufatufaga o aofia ai i le afifi;
- (e) e ao ona i ai faamatalaga e faaaogā ai fuainumera i luga o vitamini ma minerale i iunite o le fua o le mamafa e faaaogā ai faiga faatesimale po o, pasene o le Aogā Faasinomia o Minerale i le 100 kalama po o, i le 100 ml po o, i le afifi e tasi, pe



afai o lo o aofia ai na o le tasi se tufatufaga po o, i le taumafataga e tasi ma, pe afai o lo o taua le aofai o tufatufaga o aofia ai i le afifi;

- (f) e ao ona faia faamatalaga o minerale aogā o aofia ai i le afifi i fuainumera;
- (g) e faatulafonoina faamatalaga o minerale aogā mo taumafa ia ua faia i ai faaaliga faalauiloa o taumafa paleni, ma o le aofaiga o ia minerale aogā i le 100g po o le 100ml e tatau ona taua i le fua o le mamafa e faaaogāina ai faiga faatesimale, po o le taua o se taumafataga se tasi e faaaogā i ai.

**15. Tuuina atu o igoa faatulafonoina** - O manaoga nei e ao ona faamalieina mo le faaigoaina o taumafa ua maea ona afifiina:

- (a) e ao ona tusia igoa o taumafa i se faiga e puipuia mai ai igoa o faaigoa ai mai le tuueseeseina ma pusa oloa tetele;
- (b) o faamatalaga o lo o manaomia e tuu i luga o igoa o faaigoa ai i lalo o lenei tulafono faatonutonu e tatau ona manino, maoti, lē mafai ona tapeina ma faigofie ona faitau e tagata e faaaogāina le auaunaga i lalo o so o se tuutuuga o le faatauina atu ma le faaaogāina;
- (c) afai o ufiufi le pusa oloa i se pepa afifi, e ao ona taua i luga o lea pepa faamatalaga talafeagai po o le faigofie ona faitauina igoa o i luga o le pusa oloa e ala i le silasila i le pepa afifi o i tua po o, e lē tatau ona pupuni e lea pepa afifi le igoa o lo o i totonu;
- (d) e ao foi ona iloa atu le igoa ma le aofaiga o taumafa e ala i se faatulagaga maoti ma i lea lava faiga e iloagofie ai;
- (e) o faamatalaga o i luga o le igoa e ao ona i le gagana faa-Peretania po o le gagana Samoa;

- (f) afai e le o i le gagana faa-Peretania po o le faa-Samoa le uluai igoa, e tatau ona toe faia le igoa po o se igoa faaopoopo i le gagana Peretania po o le gagana Samoa, po o le faia o se igoa faaopoopo i ia lava gagana e faapipii atu i oloa tau taumafa, ia o lo o tuuina atu ai faamatalaga e manaomia le tusia i luga o le igoa e nei Tulafono Faatonutonu; ma
- (g) mo le toe faaigoaina po o se igoa faaopoopo, o le faamatalaga e manaomia le tuuina atu e ao ona matua atagia atoa ai ma sao le uluai igoa ua tusia.

**16. Faaaliga faalauiloa faasaina** - O faaaliga faalauiloa nei e faasaina:

- (a) o faaaliga faalauiloa e taua ai e faapea o so o se taumafa o le a maua ai le malosi atoatoa i ona minerale aogā uma, vagana ai mo oloa tau taumafa e manino lelei ona faamatalaina aogā ia o lo o faatagaina i se Faiga Faataatia o le Codex, e avea o se faaaliga faalauiloa faatagaina;
- (b) o faaaliga faalauiloa e faapea mai e le o mafai ona tuuina atu e taumafa paleni po o taumafa masani le aofai atoa o minerale aogā uma;
- (c) o se faaaliga faalauiloa o lo o uunaia ai po o o lo o faamaonia ai le soona taumafaina o so o se taumafa i se tulaga ua sili atu, po o, ua feteenai ai ma aga masani o le taumafaina o taumafa paleni;
- (d) o faaaliga faalauiloa ia e lē mafai ona faamautuina lelei;
- (e) faaaliga faalauiloa tau minerale aogā ma faaaliga faalauiloa tau le soifua maloloina o taumafa mo pepe ma fanau laiti vagana ai ua aiaia i lalo o nei Tulafono Faatonutonu po o isi tulafono faatonutonu ua faia i lalo o le Tulafono;
- (f) faaaliga faalauiloa e uiga i le tulaga talafeagai o se taumafa mo le faaogāina i le puipuiga, faaititia, togafitia po o le foia ai o se faama'i, tulaga

faaletonu, po o se tulaga faapitoa faaletonu o le tino, vagana ai ua faia ia faaaliga faalauiloa e tusa ai ma nei Tulafono Faatonutonu ma so o se Tulaga Faataatitia o le Codex po o taiala;

- (g) faaaliga faalauiloa ia e ono tulai mai ai se tulaga lē mautinoa e uiga i le saogalemu o taumafa tutusa po o e ono faatupuina ai po o le mafua ai ona popole vale le tagata e faaaogāina;
- (h) o se faaaliga faalauiloa e faapea ua maua i se taumafa se aogā ua siitia o minerale po o ni aogā faapitoa o minerale e ala i le faaopoopoina i ai o isi minerale e pei o Vaitamini, minerale ma amino acids e faatoa faatagaina lava le faaopoopo i ai pe afai o lea faaopoopoga na faavae i luga o iloiloga o minerale aogā i lalo o Taiala Faavae Lautele o le Codex mo le Faaopoopoina o Minerale Aogā ma Taua i Taumafa.

**17. Faaogāina o faaaliga faalauiloa o minerale aogā o aofia ai, faaaliga faalauiloa o faatusatusaga o minerale aogā, faaaliga faalauiloa o minerale aogā ma faaaliga faalauiloa tau soifua maloloina-**(1) E na o le pau lava le faaaliga faalauiloa o minerale aogā e faatagaina na o ia faaaliga faalauiloa e faasino i le faatupuina o le malosi, polotini, masoā ma le ga’o ma mea o aofia ai, alavalavā, ma masima, ma vaitamini ma minerale ia ua faataatia mai i Itu Aogā o Faasinomia i Minerale Aogā i le Codex Alimentarius vagana ua faatagaina e nei Tulafono Faatonutonu.

(2) So o se faaaliga faalauiloa ua faia i luga o so o se minerale aogā ua aofia ai o lo o lisiina i totonu o le Faamatalaga 4, e ao ona ogatasi ma lea Faamatalaga.

(3) E faatoa faatagaina lava se faaaliga faalauiloa mo fua faatusatusa o minerale aogā pe afai:

- (a) o le faatusatusaga e agai i lea lava taumafa po o e tali tutusa; ma

- (b) o se faamatalaga o le aofaiga o le eseesea i le aogā o le taumafa faamalositino po o minerale aogā o aofia ai ua taua.
- (4) E ao ona faatagaina so o se faaaliga faalauiloa tau soifua maloloina pe afai ua faamalieina tuutuuga uma nei:
- (a) o faamaoniga e ao ona lava atoatoa e faamanino ai le ituaiga faaaliga faalauiloa ua taua e pei ona aloaia ai e ala i iloiloga talafeagai faasaienisi o le faamatalaga;
- (b) o faaaliga faalauiloa o lo o aofia ai faamatalaga i gaoioiga i le tino e minerale aogā po o, e tusa ai ma sootaga ua taliaina o taumafa paleni maloloina faatasi ai ma faamatalaga ua tuufaatasia lelei;
- (c) e ao ona afua mai le taumafaina o se aofaiga talafeagai o le taumafa po o mea o aofia ai i se taumafa le tulaga talafeagai lelei o le faaaliga faalauiloa o ituaiga taumafa paleni o i ai;
- (d) o se auala faamaonia e fuafua ai le tele o mea o aofia ai i le taumafa lea o lo o faavae ai le faaaliga faalauiloa ua i ai; ma
- (e) o lo o faaaliga i luga o le igoa faamatalaga nei po o le faaigoaina o so o se taumafa o lo o aofia ai i totonu i so o se faaaliga faalauiloa i le itu tau le soifua maloloina -
- (i) o se faamatalaga tusia o minerale aogā o lo o iloa ai le tausia o manaoga tau le faaigoaina o minerale aogā ua faamaoti mai i le Code x;
- (ii) o se faamatalaga tusia o le tele o so o se minerale aogā po o isi mea o aofia ai i le taumafa lea o lo o faa-autu i ai le faaaliga faalauiloa;
- (iii) le vaega tonu o lo o faataua pe afai e talafeagai ai;

(iv) le auala e faaaogāina i ai le taumafa e maua ai le soifua lelei o lo o faalauiloa ma isi itu faale-olaga nei, po o isi punaoa tau taumafa paleni pe afai e talafeagai ai;

(v) afai e talafeagai, ia tuuina atu fautuaga i tagata e gasegase gofie i taumafa i le auala e faaaogā ai po o le aua foi nei faaaogāina se taumafa;

(vi) le Maualuga Saogalemu e faaaogā ai se taumafa po o mea e aofia ai pe afai e alagatatau;

(vii) po o le a tonu le talafeagai o mea o aofia ai i le taumafa po o le taumafa i le aotelega o le taumafa paleni;

(viii) o se faamatalaga tusinga e uiga i le taua o le tausia ma le faaaogāina o taumafa paleni;

(ix) e faatoa faatagaina faaaliga faalauiloa ia e faasino i taiala o taumafa paleni po o “taumafa paleni tau soifua maloloina” pe afai o ogatasi ma so o se taiala o faaaogāina e le Matagaluega;

(x) pe afai e le o faavaeina le faaaliga faalauiloa i luga o iloiloga ua faamaotiina o le tasi po o le sili atu o vaega o le taumafa; ma

(xi) pe afai e le o faamatalaina e faapea “e Maloloina” po o aofia ai i se faiga o lo o taua ai e faapea o se taumafa o ma o lea taumafa o lo o ‘maua’ ai le soifua maloloina.

(5) E mafai ona faia se faaaliga faalauiloa i le tulaga e faapea, o se taumafa o le a maua ai vaitamini po o minerale aogā pe afai o aofia ai a itiiti mai e 25% o taumafa fautuaina e faaaogā i aso taitasi mo lea Vaitamini po o minerale aogā.

(6) E faatoa mafai lava ona faatagaina se faaaliga faalauiloa e uiga i le taumafa pe afai:

(a) o lo o aofia ai i le lisi o i le Faamatalaga 5; ma

(b) e lē maualuga le suka o i ai, ga’o po o masima vagana ai le masima masani e faaopoopo i ai.

**18. Teuina i pusa-**(1) So o se meafaitino po o le faagasologa o lo o faaaogā mo le teuina i pusa, e aofia ai le taaiina, e lē tatau ona avea ma mafuaaga o le faaleagaina o le taumafa.

(2) So o se teuina i pusa, e aofia ai le taaiina e tatau ona teuina i se faiga e lē faigofie ona lamatia ai i le faaleagaina.

(3) So o se pusa o lo o faaaogā e teuina ai fuamoa e lē tatau ona toe faaaogāina.

(4) Afai e faatau taitasi atu e se tagata o lo o faafoeina se pisinisi tau taumafa ni aano o manifasi ma moa i tagata o faaaogāina taumafa;

(a) e ao ona teuina i pusa aano o manifasi po o moa i se faiga e puipuia ai le teuina i pusa mai -

(i) le faaleagaina o aano o manifasi po o moa; ma

(ii) aano o manifasi po o moa mai le faaleagaina o so o se isi lava taumafa; ma

(b) e ao ona tusia igoa i pusa e tusa ai ma manaoga faaletulafono o le faaigoaina o taumafa i lalo o nei Tulafono Faatonutonu.

(5) E aunoa ma le faatapulaaina o le tulafono faatonutonu laitiiti (4), o se fale fasimanu po o se fasimanu na te faatauina taitasi atu aano o manifasi:

(a) e lē tatau ona ia teuina i pusa aano o manifasi po o aano o moa mo le faalauiloa o le faatauina atu, vagana ai le tulaga e faapea e le o noatia i le tele o lamatiaga mai le tagofiaina e tagata o lo o faaaogāina; ma

(b) mo se tagata fasimanu, afai o ia faatau sao atu aano o manifasi po o aano o moa i tagata o lo o faaaogāina, e ao ia te ia ona ia teuina le taumafa i se faiga e puipuia ai ia taumafa mai le faaleagaina po o mai le faaleagaina ai o so o se isi lava taumafa.

#### **VAEGA 4 TULAGA FAATAATITIA O OLOA**

**19. Manaoga mo oloa eseese-**(1) So o se fuamoa ua gaosia, saunia, tagofia, teuina, faasoaso atu, faalauiloa mo le faatauina atu po o ua faatauina atu po o, le faaulufale mai i totonu pe auina atu i fafo mai Samoa, e ao ona tausisia le Faamatalaga 6 vagana ai ua manaomia i se isi faiga e ese ai e le pulega agavaa a le atunuu o lo o latou faaulufaleina mai, e ave ma taumafa mo le auina atu i fafo.

(2) So o se i'a po o oloa tau i'a ua gaosia, saunia, tagofia, teuina, faasoaso atu, faalauiloa mo le faatauina atu po o ua maea ona faatauina atu i, po o ua faaulufale mai i totonu po o ua auina atu i fafo mai Samoa, e ao ona tausisia le Faamatalaga 7, vagana ai ua manaomia e le pulega agavaa a le atunuu o lo o faaulufaleina mai e ave ma taumafa e auina atu i fafo.

(3) So o se fatu laau 'aina po o oloa e gaosia mai fatu laau 'aina, ua saunia, tagofia, teuina, faasoaso atu, faalauiloa mo le faatauina atu po o ua maea ona faatau atu i totonu po o ua faaulufale mai i totonu po o le auina atu i fafo mai Samoa, e ao ona tausisia manaoga o i le Faamatalaga 7, vagana ai ua manaomia i se isi faiga e ese ai e le pulega agavaa a le atunuu o lo o faaulufaleina mai e ave ma taumafa e auina atu i fafo.

(4) So o se masima ua gaosia, saunia, tagofia, teuina, faasoaso atu, faalauiloa mo le faatauina atu po o ua maea ona faatauina atu i totonu po o, ua faaulufale mai i totonu po o le auina atu i fafo mai Samoa, e ao ona tausisia le Faamatalaga 9, vagana ai ua manaomia i se isi faiga e ese ai e le pulega agavaa a le atunuu o lo o ia faaulufaleina mai, e ave ma taumafa e auina atu i fafo.

(5) So o se vaiinu e faia mai fualaa 'aina mo le faaulufaleina mai po o le faatauina atu, po o lona faasalalauina atu, faalauiloa, faailoa atu, faamatalaina po o le tuuina atu, e ao ona tausisia le Faamatalaga 10.

**VAEGA 5  
SAOGALEMU O TAUMAFAMA  
NOATAGA TAU LE TULAGA TUMAMA**

**20. Tiute tauave o tagata e faafoeina pisinisi tau taumafa e uiga i aga masani o le tulaga tumama-**(1) E ao i se tagata e faafoeina se pisinisi tau taumafa ona:

- (a) faatino faiga talafeagai uma e gaosia ai ua na o taumafa saogalemu ma taumafa talafeagai; ma
  - (b) mautinoa o lo o faaaogā aga masani o le tulaga tumama lelei i totonu o lenei Vaega, ma laasaga uma o le gaosia, faia, taulimaina, faagasologa, tagofia, felauai, teuina, faailoa atu, faatau atu, tufatufaina ma le faaulufaleina mai o taumafa o lo o latou vaavaaia.
- (2) I le gasesega o taumafa, e ao i se tagata o lo o faafoeina se pisinisi tau taumafa ona:
- (a) faia laasaga talafeagai uma e puipuia ai le ono faaleagaina o taumafa; ma
  - (b) afai e manaomia se laasaga o le gaosiga e tuutiitia ai i le tulaga saogalemu so o se manu ninii faalafua o lo o i ai i taumafa, ia faaaogā se laasaga tau gaosiga lea ua iloa e talafeagai ina ia ausia ai le tulaga saogalemu o taumafa mai manu ninii faalafua.
- (3) O se tagata o faatau savali oloa, tagata o faatauina taumafa i le auala po o lē e ona po o le tagata o faafoeina se faleaiga laitiiti i le auala, nofoaga autu o taumafa i le auala, po o pisinisi o galuega fesoasoani ma galuega i nuu ma afioaga, o ia lea ua saunia, taulimaina, teuina po o le faalauiloa o so o se taumafa mo le faatau atu po o le faatauina atu o so o se taumafa e ao ona:
- (a) mautinoa o lo o saogalemu taumafa ma ua maea saunia i tulaga mama e faaaogāina ai faiga tumama; ma
  - (b) faatagaina se tagata ofisa e vaia le saogalemu o taumafa i luga o talosaga, ina ia suesueina le nofoaga lea na saunia ai taumafa, tagofia ai,



faailoa atu, po o le ofoina atu e faatau, ina ia mafai ai e le tagata ofisa e vaaia le saogalemu o taumafa ona mautinoa le mama o le nofoaga e aofia ai le nofoaga o mau ai.

(4) E mafai e le Faatonu Sili Aoa, e ala i se faiga tusitusia, ona tuusaunua se tagata i lalo o le tulafono faatonutonu laitiiti (3) mai lona tausisia o so o se tasi o manaoga o le saogalemu o taumafa i totonu o lenei Vaega pe afai ua faamalieina e lea tagata, le Faatonu Sili Aoa e faapea:

- (a) o lo o faaaogāina e lea tagata so o se isi lava faiga tumama lelei e puipui ai taumafa; ma
- (b) e le o i ai se lamatiaga i le soifua maloloina o tagata lautele mai le tuusaunua ai o lea tagata.

**21. Manaoga lautele mo nofoaga ma fale o faafoe ai pisinisi tau taumafa-**(1) E ao i se nofoaga o pisinisi tau taumafa (“nofoaga”) ona:

- (a) faatuina, fuafua ma fausia i se faiga e lē ono faaleagaina ai taumafa ma faapea ona puipuia ai mai le ulufale i ai po o le nonofo ai o meaola ninii faalafua ma manu;
  - (b) tausi mama; ma
  - (c) lelei ma malosi.
- (2) Ia faamama so o se meafaitino e kukaina ma faaaogā i taumafa ma meafaigaluega i le nofoaga e saunia ai taumafa.
- (3) E ao ona i ai mea uma nei i lea nofoaga:
- (a) o avanoa i nofoaga ma fale mautu lelei e tausia ai le tulaga tumama lelei;
  - (b) lava tapena le suavai taumafa i so o se taimi e manaomia ai po o le aisa mo le faafoeina o le pisinisi tau taumafa;
  - (c) lava tapena fale ma nofoaga e teu mama ai ma lafoaia ai otaota;
  - (d) nofoaga mautu lelei e mautinoa o lo o lelei atoatoa le faatonutonuina o le fua o le vevela mo taumafa; pe afai e manaomia.
- (4) E mafai e le Faatonu Sili Aoa, i le i ai faatasi po o le aunoa ai o ni tuutuuga:

- (a) ona faalauiloa so o se nofoaga (e aofia ai so o se fale po o se fausaga) e aveia ma nofoaga atu mo taumafa;
- (b) ona faamaonia so o se fausaga e aveia ma faleaiga laitiiti.

**22. Faatulagaga o nofoaga-(1)** E ao ona faatulaga se nofoaga o pisinisi tau taumafa (“nofoaga”) e mamao mai:

- (a) nofoaga e filogia lona siosiomaga ma gaoioiga tau fale gaosi oloa e mafai ona faaleagaina ai taumafa;
- (b) nofoaga e noatia i tafega vagana ai ua aiaia ni puipuiga e lava atoatoa;
- (c) nofoaga e lē mafai ona aveesea maeaea ai otaota, o mea malō po o mea faasuavai.

(2) Afai e tulai mai se faalavelave faalenatura po o se faalavelave matuia e mafua mai i gaoioiga a tagata ma aafia ai se nofoaga o saunia ai taumafa, e lē tatau i se tagata o faafoeina se pisinisi tau taumafa ona aveesea po o le faatauina atu mai so o se taumafa i lea nofoaga vagana ai ua faatagaina e se tagata ofisa mo le saogalemu o taumafa, o ia lea e faafoeina se suesuega e fuafua ai le saogalemu po o se isi tulaga e ese ai o taumafaiga mo le faasaoina mai le faatauina atu i le lumanai.

**23. Faatulagaga o meafaigaluega** - E ao ona faatulagaina so o se meafaigaluega ina ia:

- (a) faafaigofieina ai le tausiga lelei ma le faamamaina; ma
- (b) ia lelei ona faaaogāina.

**24. Fuafuaina ma le faataatiaga o nofoaga-(1)** O le fuafuaina ma le faataatiaga o le lotoifale o so o se nofoaga e gaosia ai taumafa e tatau ona lelei ma mafai ai ona faatino faiga tumama lelei e aofia ai puipuiga faasaga i le fesopoai o mea e faaleagaina ai taumafa, mai taumafa e le i faavelaina po o taumafa ua kukaina faaleogalua i taumafa ua maea ona kukaina mo tausamiga.

(2) O le faataitaiga ma le faatulagaga o se faleaiga laitiiti i se nofoaga autu o faleaiga laiti, e tatau ona puipuia mai tulaga fesopoai o le faaleagaina mai taumafa e le i faavelaina po o taumafa ua kukaina faaleogalua, i taumafa ua saunia e taumafaina.

(3) E aunoa ma le faatapulaaina o le tulafono faatonutonu laitiiti (1), o le fuafuaina ma le faataatiaga o totonu o so o se nofoaga o saunia ai taumafa, e tatau ona lava atoatoa avanoa mo le faatinoga mama o gaioiga uma tau taumafa.

**25. Fausaga ma totoga o totonu o fale e gaosi ai taumafa-**

(1) So o se fausaga i totonu o so o se nofoaga e saunia ai taumafa, e ao ona fausia lelei i meafaitino anagata ma faigofie ona tausia, faamama ma afai e talafeagai ai, ia mafai ona faavailaauina e faamama ai.

(2) E aunoa ma le faatapulaaina o le tulafono faatonutonu laitiiti (1), e ao ona faamalieina tuutuuga nei pe afai e talafeagai ai ina ia puipuia ai le saogalemu o taumafa:

- (a) e ao ona fausia laualuga o puipui o fale, vaega o potu ma le fola o fale i meafaitino anagata ma faigata ona pipii ai kemikale oona;
- (b) e ao foi ona lamolemole puipui ma laualuga o vaega o potu i le maualuga e talafeagai ma le faagaoioiga o taumafa;
- (c) e ao ona fausia le fola o le fale e tusa ai ma alavai ma le faamamaina;
- (d) e ao ona fausia ma faamaea faalo ma meafaitino tumau i luga o fale ina ia avanoa lelei mo alavai ma le fufuluina;
- (e) e ao i so o se faamalama ona -
  - (i) faigofie ona faamamaina;
  - (ii) fausia maeaea e faaitiitia ai le faaputuina o le pefu; ma
  - (iii) afai e talafeagai ai, ia faatotogaina i uaea valavala e faigofie ona talai ma faamama;
- (f) e tatau ona lamolemole ma faigata a ona susu so o se faitotoa ma faigofie ona fufulu;

(g) o fola po o le laualuga o laulau ma fata e saunia ai taumafa e ao ona -

(i) i se tulaga, anagata ma faigofie ona fufuluina, tausia ma faavailaauina e tape ai manu ninii faalafua; ma

(ii) fausia i meafaitino lamolemole, faigata ona susu ma faigata ona pipii ai taumafa i vailaau e fufuluina ai po o le faavailaauina ai o meafaitino mai siama i lalo o tuutuuga masani o le faagaoioiga o taumafa; ma

(h) e avea ai ma se tuusaunoaga i le parakarafa (g) o laupapa e gasese ai taumafa e ono mafai ona faia mai se ogalaau pe afai e talafeagai ai mo mafuaaga tau gaoioiga, pe afai e tausia lelei ma fufuluina aemaise ai le faavailaauina i le maea ai ona faaaogā.

**26. Meafaigaluega ma pusa oloa tetele** - So o se meafaigaluega po o pusa oloa tetele i totonu o se nofoaga o taumafa e ao ona:

(a) fuafuaina ma fausia i meafaitino e lē pipii i ai kemikale oona; ma

(b) i se tulaga mautu, anagata ma faigofie ona fufuluina, tausia ma faavailaauina.

**27. Meafaigaluega e fai ai kuka ma ala asu e fesootai ma le umukuka**-(1) E ao ona fuafuaina ma faagaoioia so o se meafaigaluega e faia ai kuka po o so o se ala asu e fesootai i ai i se faiga ina ia puipuia ai:

(a) le faaputupu o le ga'o to'a ma le ele i le umukuka; ma

(b) so o se tulaga e faaleagaina ai taumafa e ono aliae mai i le faamumuina o so o se suauu o faaaogā mo le kukaina o taumafa.

(2) Peitai ane, o meafaigaluega mo kuka o lo o faaaogāina ai suauu, e aofia ai ae lē faatapulaaina i karasini, e ao ona fuafuaina le ata faatasi ai ma se ala asu e faaalu ai meafaitino ua

mu i fafo atu o le fale i se faiga e puipuia ai le faaleagaina o le siosiomaga o tagofiaina ai taumafa.

**28. Suavai mama-**(1) Ae vagana e pei ona faatagaina i nei Tulafono Faatonutonu, o le suavai o lo o faaaogā e avea ma vaegamea e saunia ai taumafa po o i luga o fola o laulau o lo o saunia ai taumafa po o fola o lo o tuu ai taumafa, e ao ona:

(a) faapea o suavai mama; po o

(b) afai e le o maua se suavai mama, o ni suavai ua maea ona faapupuna lelei.

(2) E ao ona lava atoatoa suavai mama i se pisinisi tau taumafa e mautinoa ai le saogalemu o taumafa.

(3) So o se suavai e lē mama e faaaogā e aunoa ma le faaleagaina ai o taumafa, e aofia ai ae lē faatapulaaina i le faaaluiina o otatoa o faleletaua, e tatau lava ona ese le alapaipa e ki ai.

(4) So o se suavai e toe gaosia mo le toe faaaogāina, e tatau ona vaimama ma togafitia i se tulaga e lē ono lamatia ai le saogalemu ma le talafeagai lelei o le kukaina o taumafa mai lona faaaogāina.

**29. Aisa-**(1) E lē tatau i se tagata ona faatauina atu mo le fofoga taumafa po o le tuuina i se taumafa e faatau atu se aisa e maua mai i suavai e le o se suavai mama, po o le suavai e le i faapupunaina muamua pe afai e le o maua se suavai mama.

(2) E lē tatau i se tagata ona faatauina atu mo le fofoga taumafa aisa sa tuuina ai meataumafa.

(3) O se tagata o ia lea o lo o ia tagofiaina aisa mo le fofoga taumafa po o, mo le faaaogāina e faamalulu ai taumafa, e lē tatau ona ia tagofiaina i se faiga e ono lamatia ai, lea e manatu le tagata ofisa o le saogalemu o taumafa, e lē saogalemu po o e lē talafeagai.

**30. Alavai ma le lafoaia o le otaota-**(1) E ao ona faia ma faafae alavai mautu po o faiga e lafoai ai le otaota ina ia:

(a) alofia ai le tulaga lamatia o le faaleagaina o taumafa po o le mauaina o le suavai mama;

(b) aua nei tulai mai ai le tulaga filogia o le siosiomaga;

(c) faamalieina ai so o se manaoga o se tulafono o lo o faatonutonuina ai alavai po o faiga o lo o lafoai ai le otaota.

(2) E ao ona aoina ma lafoai eseese mai otaota malō, pe afai e mafai ona faatino, e ala i le fesootai tuusao atu i le faiga e lafoai ai otaota.

(3) E ao ona lafoai so o se suavai o otaota i le alavai o otaota a le Malo ma ia lē lafoaia i luga o le eleele po o, i suavai laualuga e pei o vaitafe ma vaituloto.

(4) E lē faaogāina le tulafono faatonutonu laitiiti (1) e oo atu i le (3) i faleaiga laiti tu auala, peitai ane, e ao lava ona faamama alavai ma aoina so o se otaota ma lafoai i se faiga e lē lamatia ai taumafa, filogia ai le siosiomaga, ma usitaia ai isi tulafono talafeagai.

**31. Nofoga e faamama ai-**(1) E ao i nofoaga mautu lelei ona:

(a) faaavanoa mo le faamamaina o taumafa, ipu ma meafaigaluega i le umukuka; ma

(b) mautu le suavai mama e aofia ai le suavai vevela.

(2) E ao ona vavae ese mai so o se nofoaga ma fale e fufuluina ai manufasi e le i faavelaina, oloa tau fuamoa po o isi taumafa e matua maua luga le tulaga lamatia, mai nofoaga ma fale e fufulu ma faamama ai fualaaui fai sua po o isi taumafa ua maea saunia mo le taumafaina.

**32. Nofoga ma fale mama ma faleletaua mo tagata faigaluega-**(1) E ao ona i ai so o se nofoaga mama mo tagata faigaluega ina ia mautinoa ai le tausia o le tumama talafeagai o tagata faigaluega ma alofia ai le lamatiaga o le faaleagaina o siama o meataumafa.

(2) Afai e talafeagai ai, (e aofia ai ae lē faatapulaaina i faleaiga tetele, fale falaoa, ma nofoaga e gasese ai taumafa) e ao ona aofia ai i nofoaga ua faatulaga lelei):

(a) auala mautu e fufulu mama ai ma solo lima, e aofia ai pesini mo le fufuluina ma lava le suavai e aofia ai le suavai malulu ma le vevela; ma

(b) faleletaua e fausia lelei ma mama.

(3) I nofoaga e manaomia le i ai o faleletaua, e ao i nei faleletaua ona:

- (a) lava le aofaiga atoa ina ia mautinoa le tausia mama;
- (b) i ai ma mautu nofoaga e fufuluina ma faamamagoina ai;
- (c) tausia i se faiga tumama lelei;
- (d) aua nei latalata tonu i potu o lo o gasese, saunia po o tagofia ai taumafa; ma
- (e) ia fesootai tonu i se alavai lelei.

**33. Tulaga aupito manaomia o le ea ma ala ea-**(1) Ia saunia auala faalenatura po o ala ea masani aemaise lava:

- (a) ia tuutiitia ai le faaleagaina i kasa fefiloi o taumafa ma le faaleagaina o taumafa mai le tulaga o le ausa i le liusuavai;
- (b) le faatonutonuina o le vevela ma le suavaia; ma
- (c) le faatonutonuina o le manogi e ono aafia ai le talafeagai o taumafa.

(2) E ao ona fuafuaina ala ea ma fausia ina ia aua ne i ala mai i vaega ua faaleagaina agai atu i vaega ua faamamaina.

**34. Moli** - E ao ona malamalama lelei po o le i ai o moli e fausia e tagata ina ia mafai ai ona faagaoioi le pisinisi o taumafa i se tulaga mama.

**35. Teuina-**(1) Afai e talafeagai ai, e ao ona i ai nofoaga lelei mo le teuina o taumafa, vaegamea o lo o gaosia ai ma meafaitino e le o ni taumafa (e pei o mea e fufuluina ai, vailaau e faamaseese ai, suauu).

(2) So o se nofoaga e teuina ai taumafa, e ao ona fuafuaina ma fausia ina ia:

- (a) tele le avanoa mo le tausia ma le faamamaina lelei;
- (b) alofia ai le avanoa o manu ninii faalafua e ulufia ma fanafanau ai;
- (c) mafai ai ona pui puia lelei taumafa mai le faaleagaina i le teuina; ma

- (d) afai e talafeagai ai, ia teuina i se siosiomaga e tuuitiitia ai le faalēaogāina o taumafa (e pei o le faatonutonuina o le vevela ma le susū).
- (3) E aunoa ma le faatapulaaina o le tulafono faatonutonu laitiiti (2), ia faatulaga lelei so o se nofoaga e teuina ai taumafa i se fale o pisinisi tau taumafa i se faiga e faapea:
- (a) e le o teuina latalata ai taumafa po o tuufaatasi ma karasini po o isi kemikale matautia, po o i so o se faiga e ono mafai ai ona apoia e le afi kemikale matautia e faaleagaina ai taumafa;
- (b) e teuina ai taumafa i se faiga mautu ina ia silafia ai e le tagata e taulimaina taumafa ma se tagata mo le saogalemu o taumafa ona iloagofie po o le fea le taumafa ua latalata ona muta lona aogā po o, le fea foi le taumafa ua gaosia po o na saunia lata mai;
- (c) o lo o i ai meataitasi e le o ni taumafa i luga o le mafuaaga e manaomia ma e seasea ona faaaogāina nofoaga o lo o teuina ai oloa e teu ai lavalava totino o tagata, meataitasi mo le tausiga o le tumama e patino i se tagata, po o isi meataitasi vagana ai ua teuina i se vaega e ese ai mai le mea o i ai taumafa, ma i se faiga e lē ono aafia ai taumafa po o le pipii ai meaola ninii faalafua; ma
- (d) e faatoa mafai ona i ai meafaigaluega ma meafaitino e fufuluina ai fale pe a talafeagai ai ma o lo o teuina i se vaega e ese mai nofoaga tonu o lo o tagofia ai taumafa.
- (4) Afai o teuina po o faalauiloa mo le faatauina atu ni meataitasi e le o ni taumafa i se faleoloa e faatau taitasi atu oloa po o se pisinisi o oloa siiatoa, e ao ona teuina po o le faailoa atu meataitasi e le o ni taumafa i luga o ni fata e mamao ese po o i lalo ifo o vaega o lo o i ai oloa o taumafa, vagana ai ua faatagaina i se isi faiga e ese ai e se tagata ofisa mo le saogalemu o taumafa.



**36. Tausiga masani o nofoaga ma meafaigaluega** - E ao ona tausia ma faafou lelei se nofoaga o saunia ai taumafa po o meafaigaluega e faaaogā i le gasesega o taumafa i se tulaga talafeagai mo le faafaigofieina o taualuga tumama uma, ina ia faagaoioia e pei ona fuafuaina ai ma ia puipuia ai le faaleagaina o taumafa.

**37. Fufuluina ma le faavailaauina**-(1) E ao i le tagata o lo o faafoeina le pisinisi tau taumafa ona faatino le polokalame saunia lelei e uiga i le fufuluina ma le faavailaauina ina ia mautinoa ai o lo o faamama lelei vaega uma o le nofoaga, o ana meafaigaluega ma fale.

(2) E aunoa ma le faatapulaaina o le tulafono faatonutonu laitiiti (1):

(a) ia mama lelei le fufuluina ina ia aveeseina uma ai toega o taumafa ma le pefu e ono mafua ai le faaleagaina o taumafa; ma

(b) e lē tatau ona faaleagaina puipui o fale, fola, faalo, ili, meatotino tumau, faamalama, faitotoa, laualuga po o fasi solo e soloina ai fata, meafaigaluega, po o mea e faaaogā i le gasesega o taumafa, i le pefu, palapala, ga'o po o isi meafaitino e foliga mai e le o mama ona fufuluina.

(3) E ao ona tausia ma faafou i se tulaga aupito lelei ma mama so o se taavale, vaa, auala o felauaiga po o pusa oloa tetele e felauai ai taumafa.

(4) Afai e faaaogāina le taavale, vaa, auala o felauaiga po o pusa oloa tetele mo le felauaiga o taumafa eseese, po o nisi mea e le o ni taumafa, e ao ona faamama lelei ma afai e talafeagai ai, ia faavailaauina i le maea ai o uta taitasi.

(5) E ao ona faaaogāina ma le faaeteete vailaau e fufuluina ai fale ma nofoaga ina ia tusa ai ma faatonuga a tagata e gaosia ma teuina taumafa, pe afai e talafeagai ai, ia aveese mamao mai taumafa i totonu o pusa ua faailoagofie manino i se faiga e alofia ai le lamatia ai ma le faaleagaina o taumafa, ma e pei ona mafai ona talosagaina e se tagata ofisa o le saogalemu o taumafa mo ia faamoemoega.

**38. Puipuiga mai meaola ninii faalafua-**(1) E ao i so o se nofoaga ma fale e saunia ma gaosia ai taumafa ona tausia mama:

- (a) ina ia puipuia ai so o se meaola ninii po o manu faalafua e ulufale atu i lea nofoaga; ma
- (b) taofia ai le ono mafai ona i ai se vaega o lea nofoaga e tuufua ai manu ma meaola ninii faalafua.

(2) E ao ona ufiufi ma vaia lelei ina ia puipuia mai le faaleagaina e lago, iniseti po o isi meaola ninii faalafua.

(3) E lē tatau ona toe faatagaina so o se meaola i totonu o nofoaga o lo o kukaina ai taumafa po o, o lo o tagofia ai taumafa ua maea saunia mo le taumafaina, teuina, faailoa atu, faatauina atu po o le taumafaina.

(4) Afai e talafeagai ai, e lē tatau ona i ai se manu po o se meaola i totonu o so o se nofoaga ma fale o lo o gasese ai taumafa e aofia ai lona lotoa.

(5) So o se vaegamea e gaosia ai taumafa e ono mafai ona faaleagaina e meaola ninii faalafua e aofia ai ae lē faatapulaaina i araisa ma falaoamata, e ao ona teuina i totonu o pusa laiti e lē sao i ai meaola ninii faalafua ma tuu i luga o fata ma mamao ese mai ma puipui o le fale.

(6) E ao ona faamamaina ma fufulu totonu ma fafo o nofoaga.

(7) E ao ona vaiiili lelei ma susesueina nofoaga ma le siosiomaga o nofoaga o gaosia ai taumafa e iloa ai e le o ofaga ai ni meaola ninii faalafua e mau ai faamai.

(8) E ao ona tagofia vave so o se faamai mai meaola ninii faalafua mai le aafia ai o le saogalemu o taumafa.

(9) E aunoa ma le faatapulaaina o le tulafono faatonutonu laitiiti (7), e lē tatau ona faaogāina so o se vailaau e tineia ai manu faalafua i taumafa ua afifiina, laualuga o nofoaga o lo o saunia ai taumafa po o taumafa i so o se taimi e gaseseina ai taumafa.

(10) E ao ona teuina so o se otaota i totonu o pusa e ufiufiina lelei.

(11) E lē tatau ona faatagaina le i ai o mea ua lē aogā o taumafa i le vaega o lo o tagofia ai ma gaseseina, nofoaga o teuina ai ma isi vaega o lea nofoaga o lo o tagofia ai aemaise le siosiomaga o le lotoifale.

**39. Taavale, vaa, ala o felauaiga ma pusa oloa tetele** - E ao ona fausia ma fuafua lelei so o se taavale, vaa, ala o felauaiga po o pusa oloa tetele mo le felauaiga o taumafa ina ia:

- (a) leai se tulaga e faaleagaina ai taumafa po o le aifiina;
- (b) mama lelei ma afai e talafeagai ai, ia faamama i se vailaau e tineia ai meaola ninii faalafua;
- (c) ia avanoa ai le tuueseeseina lelei o taumafa eseese po o taumafa mai meataitasi e le o ni taumafa pe a talafeagai ai i le taimi o le felauaiga;
- (d) ia tuuina atu ai puipuiga lelei mai le faaleagaina, e aofia ai le pefu ma le asu;
- (e) ia mafai ona faatumauiina lelei le vevela, susū o le ea, ea ma isi tulaga e talafeagai mo le puipua o taumafa mai le faaleagaina po o le tutupu ai o siama e lē manaomia, ma faaleagaina ai taumafa ma lē aogā mo le taumafaina; ma
- (f) siakiina so o se vevela; ea susū ma isi tulaga e lē talafeagai ai.

**40. Faatonutonuina o le taimi ma le vevela**-(1) E ao i le tagata o faafoeina se pisinisi tau taumafa ona mautinoa o lo o faatonutonuina lelei le vevela fuafuaina mo taumafa ina ia puipua ai mai so o se lamatiaga.

(2) E ao ona teuina so o se aano o manufasi, taumafa mai le sami po o fuamoa o lo o faailoa atu i se pusa aisa a so o se pisinisi tau taumafa.

(3) E aunoa ma le faatapulaaina o le tulafono faatonutonu laitiiti (1) ma le (2), e lē tatau i taumafa o lo o gaosia i aano o manufasi, taumafa mai le sami, taumafa e gaosia mai moa, po o susu e ese mai taumafa o lo o teu malu i totonu o fata e ufiufi lelei ona teuina i le vevela e 5°C ma le 6°C mo le sili atu i le 2 itula i le tuuaofaiga.

(4) Afai e toe faavevelaina so o se taumafa na kukaina muamua po o so o se taumafa e faigofie ona faaleagaina sa teuina i totonu o se pusa aisa, e pei o taumafa o lo o i ai aano o manufasi, taumafa mai moa, sami, meaai e gaosia mai fatu laau o laau 'aina (cereal) po o fuamoa ina ia faatumauina ai le vevela, e ao ona faaaogāina se faagasologa o le vevela e vave ona velasia ai le taumafa atoa e 60°C po o luga atu.

(5) O le faavaivaiina o taumafa tuuaise e ao ona faatinoina i se faiga e faaititia ai le tulaga lamatia o le maua ma ola ai o siama laiti po o le maua ai o so o se mea oona.

(6) E aunoa ma le faatapulaaina o le tulafono faatonutonu laitiiti (5), o le faavaivaiina o taumafa e tataua ona faatino:

(a) i taumafa tuuaise;

(b) e ala i le faaaogāina o masini e faavevela ai taumafa (microwave);

(c) e ala i le kiina i ai o le vai mama; po o

(d) i lalo o so o se auala ua faamaonia e le Matagaluega ina ia aua ai ona lamatia le tulaga tau le soifua maloloina.

(7) Afai ua tulai mai ua pe le eletise ona o ni faafitauli i taumafa o lo o i le pusa aisa, e ao i le tagata o faafoeina pisinisi tau taumafa ona puipuia le saogalemu o taumafa e ala:

(a) i le faatauina o afi eletise faaleoleo ia e fesoasoani i pusa aisa laiti ma pusa aisa tetele; po o

(b) le faaaogāina o isi auala e faatino ai ina ia mautinoa o lo o tausia lelei pusa aisa laiti po o pusa aisa tetele e faamautuina ai le malulu o meaai i le ea e saogalemu ma puipuia ai le faaleagaina o taumafa.

(8) O se pusa aisa tele o faaaogāina e teu ai taumafa mo le faatauina atu, e lē tataua ona sili atu i le faatupulaia o le asia e ono faatapulaa ai le malosi o le pusa aisa, e tusa ma le manatu o le tagata ofisa o le saogalemu o taumafa.

(9) Afai o le tagata e faafoeina se pisinisi tau taumafa:

(a) ua na tapeina ma le iloa le eletise o se pusa aisa tele o i ai so o se taumafa mo le faatauina atu; ma

(b) o taumafa, na teuina i le pusa aisa tele ina ua tapeina le eletise, ua faapea ona tuuina atu e faatau mulimuli ane,  
e mafai e se tagata ofisa o le saogalemu o taumafa ona faoa faamalosi ma lafoai ia taumafa pe afai o i ai se atugaluga mo le tulaga aupito manaomia po o le saogalemu o taumafa.

(10) Afai:

(a) ua tulai se faaletonu o le eletise i so o se pusa aisa tele o i ai taumafa mo le faatauina atu; ma  
(b) o taumafa o lo o i ai i le pusa aisa tele i le taimi na faaletonu ai le eletise, ua faapea ona tuuina atu mo le faatauina atu mulimuli ane,  
e mafai, e se tagata ofisa o le saogalemu o taumafa, pe afai ua faamalieina e faapea, o lea taumafa ua lē ogatasi le taofia i le malulu manaomia i le pusa aisa e taofiofia ai le saogalemu o le taumafa, ona faoa faamalosi ma lafoai le taumafa pe afai o i ai se atugaluga mo le tulaga aupito manaomia po o le saogalemu o le taumafa.

(11) So o se taavale po o se vaa o faaaogā e felauai ai so o se aano o manufasi, i'a po o aano o moa, e ao ona lava atoatoa le malos e mautinoa ai:

(a) le faatumauina o le malulu o oloa tuuaisea a o faagasolo le vaitaimi o le felauaiga; ma  
(b) o aano o manufasi e le o tuuaiseina, i'a po o aano o moa o lo o faatumauina i lalo ifo o le 5<sup>0</sup>C le malulu.

**41. Aafiaga o taumafa mai isi taumafa i siama laiti pe a teuina faatasi-**(1) E tatau ona tuueseese so o se taumafa mata e le i faavelaina po o isi taumafa e le i gaosia mai taumafa ua maea ona gaseseina mo le taumafa pe afai e ono mafai i se isi auala e ese ai ona faaleagaina ai taumafa ua maea saunia mo le taumafaina.

(2) E lē tatau ona faaaogāina se laualuga (e aofia ai, ae lē faatapulaaina i, lima o tagata o lo o tagofiaina taumafa, meafaigaluega patino i taumafa, meafaigaluega, solo lima po o

laulau), i se faiga e ono mafai ona sao atu i ai siama laiti i le va o so o se manifasi mata, fuamoa ma oloa tau moa po o i'a ma so o se taumafa ua maea saunia mo le faaaogāina.

(3) E ao ona fufulu mama lelei ma faavailaauina laualuga o meafaitino e saunia ai taumafa, meafaitino e faaaogā i le umukuka pe a maea ona tagofia pe gaseseina ai aano o manifasi mata, oloa tau moa po o i'a.

(4) E aunoa ma le faatapulaaina o le tulafono faatonutonu laitiiti (1), e ao ona teuina i totonu o se pusa aisa po o le faamaloina i totonu o pusa e fai ufiufi, so o se aano mata o manifasi, i'a mata, meaai mata e le i faavelaina mai le sami, oloa e le i faavelaina mai moa ma fuamoa, po o i se faiga e matua puipuia lelei mai aafiaga i siama laiti o taumafa e teuina faatasi ma isi taumafa.

(5) Ia alofia le tulaga o le tuufaatasi o se vaega tele o taumafa po o mea o lo o gaosia ai taumafa. Afai e lē mafai ona alofia, e mafai ona tulai mai le tuufaatasiga o ni vaega tele o taumafa pe afai e teuina i lalo ifo o le 5°C po o luga atu o le 60°C, ma taofia a itiiti mai e faa-tasi i itula tai 24. E lē mafai ona tuufaatasia se vaega tele o taumafa pe afai o lo o faailoa mo le faatauina atu i le vevela o le potu.

(6) So o se meafaigaluega e faaaogā i le umukuka:

- (a) e saunia ai taumafa (e aofia ai ae lē faatapulaaina i araisa ma aisa kulimi), e ao ona teuina i se faiga e puipuia ai mai le ola ai o siama ninii e faaleagaina ai taumafa; ma
- (b) e lē tatau ona teuina i se suavai vagana ai o lo o i se vevela e mafai ai ona puipuia mai le faafailele ai o siama ninii.

**42. Faaleagaina o taumafa i meafaitino** - E ao i le tagata o lo o faafoeina se pisinisi tau taumafa ona ia mautinoa e le o faaleagaina taumafa i lona faagaoioiga e ala i meafaitino o lo o faaaogāina e pei o, ae lē faatapulaaina i tioata, uga malō, fasi laau po o nutiga o metale.

**43. E lē faatagaina le toe faatauina atu o taumafa totoe po o toega** - E lē tatau i le tagata o faagaoioia se pisinisi tau taumafa ona toe faatauina atu, po o le faataga e faatau atu i se tagata, taumafa na aveina muamua atu i se isi tagata vagana ai:

(a) le suka, masima po o mea e faaopoopo i taumafa e tuuina i luga o se laulau pe afai o lo o aofia ai ma faapena ona faaauau ai i se tulaga puipuia lelei; po o

(b) taumafa ua maea ona afifiina lelei po o le ufiufiina i le taimi e tuuina atu ai ma sa faapena ona afifi ma ufiufi lelei e aunoa ma le faaleagaina o lona ufiufimaluina.

**44. E lē faatagaina le lotea o taumafa ua maea ona afifiina**-(1) E lē tatau i se tagata (i totonu, i, po o i so o se nofoaga o lo o faatauina atu ai pusa meaai i tagata e faaaogāina), ona ia tatalaina po o le loteina le pusa meaai ua faamoemoe e faatau atu i lea pusa, pe afai e ono mafua ai se lamatiaga o le faaleagaina.

(2) E ao i le tagata o faafoeina pisinisi tau taumafa, pe afai e faailoa atu pusa taumafa o lo o faamaoti mai i le tulafono faatonutonu laitiiti (1) mo le faatauina atu ona (faailoaina i se tulaga faapito o i totonu, i le nofoaga, po o luga o le nofoaga o le pisinisi tau taumafa) i se faasilasilaga talafeagai e taua ai le manaoga o lo o i le tulafono faatonutonu laitiiti (1).

**45. Tulaga faasaina i le faailoaina atu o taumafa**-(1) E lē tatau i se tagata ona ia faailoaina faalauiloa pe faailoaina atu le faatau atu o taumafa i totonu, i le po o i luga o so o se nofoaga taalaelae, e aofia ai se ala faitotoa, alatele, itu auala, ala savali po o lumafale o se fanua, i se faiga e lē malupuipuia ai taumafa mai le faaleagaina.

(2) E aunoa ma le faatapulaaina o le tulafono faatonutonu laitiiti (1), e lē tatau i se tagata ona ia faalauiloa pe faailoaina atu mo le faatau atu o se taumafa e le o manaomia ona toe saunia i se tulaga mauuluga e ono faatulai mai ai se lamatiaga o le faaleagaina, ae vagana ai ua faatagaina e le Faatonu Sili i se isi faiga e ese ai.

(3) E lē tatau i se tagata ona ia teuina pe faatagaina ona teuina i totonu, i le, po o i luga o so o se ala faitotoa, auala, itu auala, ala savali, lumafale po o isi nofoaga taalaelae:

(a) so o se taumafa; po o

(b) so o se meafaigaluega e faaaogā, e pei o ipu mafolafola faatafafa ave meaaai, ua faaaogā po o ua faamoemoe e faaaogā i le aveina o falaoa, keke, paluga o falaoa mata, pai po o isi taumafa ia e masani ona taumafaina i le tulaga o i ai i le taimi e faatauina atu ai, pe afai o lea taumafa e ono faatulai mai ai se lamatiaga o le faaleagaina o le taumafa.

(4) E ao i le tagata o faafoeina se pisinisi o taumafa, ona faalauiloa le auaunaga e faia mo so o se taumafa ua saunia e faaaogā loa, lea o lo o i pusa e le i tatalaina:

(a) ina ia faamautuina ai o le faalauiloina o le taumafa o lo o lelei atoatoa ona vaavaaia ina ia faapea ona aveesea e aunoa ma le faatuai o so o se taumafa ua faaleagaina e se tagata faatau e faaaogāina po o e ono tulai mai i se tulaga ua faapea ona faaleagaina;

(b) ia saunia o meafaigaluega eseese e tuuina atu ai o taumafa mo taumafa taitasi, po o isi faiga e faasoaina atu ai taumafa ina ia tuutiitia ai le tulaga e ono faatulai mai e faaleagaina ai taumafa; ma

(c) ia saunia ni pa puipui e tuutiitia ai le ono faatulai mai o le faaleagaina o taumafa e tagata faatau e faaaogāina taumafa.

**46. Meafaitino e le i tagofia, mea o gaosia ai ma taumafa e aumaia i totonu** - E ao i le tagata o faafoeina se pisinisi o taumafa ona asiasia so o se meafaitino e le i tagofia, mea o gaosia ai po o taumafa ma teena pe afai:

(a) o lea mea ua iloa o le a po o e ono talafeagai ona faamoemoe o le a, faaleagaina faatasi ai ma lamatiaga;



- (b) o lea mea ua iloa o lo o aofia ai meafaitino e le i tagofia ua pala po o se mea e ese mai fafo;
- (c) o lea mea, i le tuana'i ai o lona "aso o lumanai e sili ona lelei ai", "aso e muta ai le aogā" po o le "aso e tatau ona faatau atu ai";
- (d) o lona atigipusa ua maua ua faaleagaina; po o
- (e) ua solia ai o nei Tulafono Faatonutonu.

**47. O le tulaga soifua maloloina o tagata faigaluega i taumafa-**(1) O se tagata, o ia lea ua iloa, po o ua masalomia, o lo o ua gasegase po o mafatia mai, po o o le a aafia i se faama'i e ono faau'i atu i taumafa, e lē tatau ona faatagaina ina ia ulufale i so o se nofoaga o taulimaina ai taumafa pe afai e ono faatulai mai o se faama'i tau gasegase e faaleagaina ai taumafa.

(2) E ao i le tagata ona vave lipotia le gasegase po o le faama'i po o auga o le gasegase po o le faama'i i le pulega o le pisinisi o taumafa.

**48. Tulaga tumama tau le tagata lava ia-**(1) E tatau i se tagata e taulimaina taumafa ona:

- (a) tausia se tulaga maualuga o lona lava tumama; ma
- (b) pe afai e talafeagai ai, ia ofuina o lavalava tau puipuiga, o ufiufi o le ulu, ma seevae.

(2) So o se lavea po o se manua, pe afai e faatagaina ona faaa'uua ona galue se tagata e taulimaina taumafa, e ao ona ufiufi i se fusiga talafeagai, mago ma mama, e lē sao i ai se vai.

(3) E tatau i se tagata e taulimaina taumafa ona fufulu mama i taimi uma ona lima pe afai e faapea ona fai i se isi faiga e ese ai, e ono aafia ai le saogalemu o taumafa, aemaise ai:

- (a) i le amataga o le taulimaina o taumafa;
- (b) i le taimi lava faatoa uma ona faaogāina ai le faaleletaua; po o
- (c) i le maea ai ona taulimaina o meafaitino e le i tagofia po o so o se meafaitino ua faaleagaina, pe afai e mafai ona iu atu i le faaleagaina ai o isi mea tau taumafa.

**49. Amioga tau le tagata lava ia-**(1) E ao i se tagata o lo o galue i se galuega e taulimaina taumafa, ona aloese mai amioga e mafai ona iu atu i le faaleagaina ai o taumafa.

(2) E aunoa ma le faatapulaaina o le tulafono faatonutonu laitiiti (1), e tatau i tagata o taulimaina taumafa, a o i ai i latou i nofoaga o pisinisi o taumafa, ona aloese mai le:

- (a) ulaula tapaa;
- (b) anuvale;
- (c) lamuina po o le 'ai; po o
- (d) mafatua po o le tale i luga o taumafa e le o puipuia.

(3) So o se meatotino e patino i le tagata lava ia, e pei o teuga feilafi, uati, pine po o isi meataitasi, e lē tatau ona laeiina pe aumaia i totonu o nofoaga o taulimaina ai taumafa pe afai e faatulai mai ai se lamatiaga i le saogalemu o taumafa.

(4) E aunoa ma le faatapulaaina o le tulafono faatonutonu laitiiti (3), e lē tatau i se tagata e taulimaina taumafa ona laeiina o so o se mama pe afai o le mama e mafai ona i ai se fesootaiga e afaina ai taumafa.

**50. Aoaoga mo tagata e taulimaina taumafa** - E ao i le tagata o faafoeina se pisinisi o taumafa ona faamautinoa e faapea:

- (a) so o se tagata fou ua faafaigaluegaina e taulimaina taumafa, a o le i amata ona ia galue i totonu o se pisinisi o taumafa, ia auai i se polokalame faa-aoaoga e tusa ai ma le fuaiupu 16 o le Tulafono; ma
- (b) so o se tagata e taulimaina taumafa, o ia lea e feagai ma so o se taumafa ua i ai i le lisi o Taumafa e Maualuga Lamatiaga, ia auai i se polokalame faa-aoaoga toe faamanatu e tai 2 tausaga ma faatino, e tusa ai ma le fuaiupu 16 o le Tulafono.

**51. Tualumaga o le toe tapaina o taumafa-**(1) E ao i se tagata o faafoeina se pisinisi o taumafa o ia lea o lo o gaosia, faaulufale mai po o le faaoo atu i oloa siiatoa o so o se taumafa ona:

- (a) saunia o se fuafuaga tusitusia e toe tapaina ai taumafa, ina ia lelei ma atoatoa le toe tapaina o taumafa;
  - (b) ia faaavanoa o le fuafuaga o le toe tapaina o taumafa i tagata ofisa o le saogalemu o taumafa pe a talosagaina;
  - (c) ia susesueina le tulaga lelei o le fuafuaga o le toe tapaina o taumafa, a itiiti mai o le tai lua tausaga taitasi; ma
  - (d) ia faaaogā o itu uma talafeagai o le fuafuaga o le toe tapaina o taumafa pe afai e toe tapa ni taumafa, ae vagana ai o se suiga i le fuafuaga o le toe tapaina o taumafa ua talosagaina po o ua ioeina e le Faatonu Sili Aoao.
- (2) O le tagata o faafoeina se pisinisi o taumafa o lo o ia gaosia, faaulufale mai pe faaoo atu faa-oloa siiatoa o so o se taumafa ma ua manatu, e faapea o se toe tapaina o taumafa e ao ona:
- (a) logoina le Faatonu Sili Aoao, i se taimi vave lava e mafai ai, i le tuanai ai ona amanaia o le atugaluga;
  - (b) tuuina atu o faamatalaga auiliili atoa o le taumafa o le a toe tapa; ma
  - (c) e tuuina atu i le Faatonu Sili Aoao o so o se isi lava faamatalaga talafeagai lea o lo o faailoa mautinoa i totonu o lana fuafuaga o le toe tapaina o taumafa.
- (3) O le tagata faafoe (ae vagana ai le tagata faafoe i lalo o le tulafono faatonutonu laitiiti (2), o se pisinisi o taumafa, o ia lea ua manatu, o se toe tapaina o taumafa, ua tatau i se taimi vave lava e mafai ai, ona faailoa i le Faatonu Sili Aoao, i le tuanai ai ona amanaia le atugaluga, le tuuina atu o faamatalaga auiliili atoatoa o le taumafa o le a toe tapaina.
- (4) E lē faaaogāina se toe tapaina o taumafa i le taimi e toe faau ai i tua e se tagata o faafoeina se pisinisi o taumafa mo se mataupu tau le tulaga aupito sili ona lelei e manaomia po o so o se isi lava mataupu e leai sona aafiaga tele i itu tau le soifua maloloina o tagata.

(5) E ao i le tagata e faafoeina se pisinisi o taumafa ona logoina le Faatonu Sili Aoa o lumanai ai ona fofogaina aloaia le atunuu lautele i le toe faaiiina i tua o taumafa.

(6) So o se taumafa ua toe tapaina e ao ona faapipiina manino le igoa e pei ona tapaina ai ma e ao ona taofia i lalo o le vaavaaiga seia oo ina ia faatamaia lea taumafa, ua fuafuaina e faapea e saogalemu mo le fofoga taumafa, po o le toe gaosia i se faiga e faamautinoaina ai lo latou saogalemu.

(7) E tatau i le tagata o faafoeina se pisinisi o taumafa, o ia lea na faatinoina le toe tapaina o taumafa, ona faaaogā o pepa aloaia faataatitia ua faamaonia e le Faatonu Sili Aoa, pe a fesootai ma paaga tau fefaatauaiga ma le atunuu lautele, e uiga i le toe tapaina o taumafa.

(8) E tatau i le tagata o faafoeina se pisinisi o taumafa, o ia lea o lo o aafia i le toe tapaina o taumafa, ina ua toe faafoi mai o taumafa ua toe tapaina, i le nofoaga o le pisinisi, ona tuuina atu i so o se tagata ua na toe faafoiina o taumafa, le 100% o le tupe toe faafoi.

(9) Ua faia e le tagata e faafoeina se pisinisi o taumafa, se soligatulafono, o ia lea ua na solia se aiaiga o lenei tulafono faatonutonu.

## **VAEGA 6 TAUMAFI E MAUALUGA TULAGA LAMATIA MA TAUMAFI O MATAITUINA FAALETULAFONO**

**52. Taumafa e maualuga tulaga lamatia-**(1) O le Vaega 1 o le Faamatalaga 11 o lo o lisiina atu ai so o se taumafa ua avea e faapea e maualuga lona tulaga lamatia.

(2) E mafai e le Faatonu Sili Aoa, i le faia i luga o le fautuaga a le Komiti ma e ala i se Faasilasilaga i le Savali, ona fuafuaina so o se taumafa, po o se vasega o taumafa e ao ona lisiina i se Lisi o taumafa e maualuga le tulaga lamatia.

(3) So o se taumafa ua fuafuaina i lalo o le tulafono faatonutonu laitiiti (2), ua avea e faapea ua lisiina i totonu o le Vaega 1 o le Faamatalaga 11.

**53. Taumafa o mataituina faaletulafono-**(1) O le Vaega 2 o le Faamatalaga 11 o lo o lisiina ai so o se taumafa ua avea ma taumafa o lo o mataituina faaletulafono.

(2) E mafai, e le Faatonu Sili Aoa, i le faia i luga o le fautuaga a le Komiti ma lomia faasalalau i se faasilasilaga i le Savali, ona fuafuaina se lisi o taumafa, po o se vasega o taumafa, o taumafa e mataituina faaletulafono (“Lisi o Taumafa Mataituina Faaletulafono”) ua faapea ona faatulagaina ona o le tulaga o taumafa:

- (a) e i ai lona talaaga o itu ua lē tausisia; po o
- (b) ua manaomia ina ia faamalosia; po o
- (c) lea ua tulimatai ina ia faaitiitia ai le faaaogā e tagata o le atunuu o le ga’o, suka po o le masima i taumafa o ave i ai le faamuamua; po o
- (d) e faapea ua masalomia i se tulaga talafeagai ai e le Faatonu Sili Aoa, e ono mafai ona faatulai mai ai se tulaga lamatia o le soifua maloloina o tagata lautele.

(3) So o se taumafa ua fuafuaina i lalo o le tulafono faatonutonu laitiiti (2), ua avea e faapea o lo o lisiina i le Vaega 2 o le Faamatalaga 11.

**54. Faaulufaleina mai o taumafa ua lisiina-**(1) E lē tatau i se tagata ona faaulufale mai mo le faatauina atu, o so o se taumafa o lisiina i totonu o le Faamatalaga 11, vagana ai o se faamoemoe ua tuuina atu e le Faatonu Sili Aoa e faaulufale mai ai o taumafa.

(2) E mafai e se tagata ua faamoemoe e faaulufale mai se taumafa mo le faatauina atu, lea a le o i ai i le Lisi o Taumafa e maualuga le Tulaga Lamatia po o i totonu o le Lisi o Taumafa Mataituina faaletulafono, ona talosaga i le pepa faatumu ua faamaonia, i le Faatonu Sili Aoa, a itiiti mai e lima (5) aso a o lumanai ai le faaulufale mai o taumafa i totonu o Samoa.

(3) E tatau ona aofia ai i le talosaga, pepa e totogi ai oloa e fesootai ma taumafa o le a faaulufale mai.

(4) O se tagata ofisa o le saogalemu o taumafa:

(a) e mafai ona faatinoina so o se asiasiga ma le faataitaiga o vaegamea faataitai o manaomia mo faamoemoega o le tulafono faatonutonu laitiiti (2) po o le (3); ma

(b) e ao ona -

(i) toe iloilo pepa aloaia talafeagai e aofia ai tusi faamaonia o oloa e auina atu i fafo, HACCP po o isi pepa aloaia talafeagai o le faamaoniga tau le soifua maloloina ua tuuina mai e pulega agavaa i atunuu i fafo; ma

(ii) faatino o so o se asiasiga ma le faataitaiga o vaegamea faataitai o manaomia, i se taimi vave lava e mafai ai ma i se faiga ina ia lē faatuai ai i se tulaga lē talafeagai, le faamatuu atu o taumafa mai le tiute ma le vaega o le pui puiga o faama'i ulufale mai.

(5) E ao i le Faatonu Sili Aoao ona auina atu se ata o le talosaga i le Pule o le Tiute ina ia mafai ai e le Tiute ona taofia oloa ua faaulufale mai, a o talia le faaiuga o le talosaga.

#### **VAEGA 7**

### **GALUEAINA, GAOSIGA MA LE FAAULUFALEINA MAI O TAUMAFa**

**55. Talosaga mo se tusi faamaonia tau le soifua maloloina-**(1) O se tagata, o ia lea ua faamoemoe e faagaoioia se pisinisi tau taumafa e tusa ai ma le fuaiupu 13 o le Tulafono, e galueaina, po o le gaosia o so o se taumafa mo le faatauina atu, e mafai ona talosaga i le pepa faatumu ua faamaonia (ma tuuina mai faatasi ma le totogifuapauina ua faatonuina) i le Faatonu Sili Aoao mo se tusi faamaonia tau le soifua maloloina.

(2) E mafai e le Faatonu Sili Aoao ona faatonuina se tagata ofisa o le saogalemu o taumafa ina ia faatino so o se asiasiga e tusa ai ma le fuaiupu 13(3) o le Tulafono.

(3) E ao ona faia o se tusi faamaonia tau le soifua maloloina i le pepa faatumu ua faamaonia.

(4) E mafai e le Faatonu Sili Aoaona ona manaomia le tagata talosaga ina ia tuuina mai o so o se faamatalaga faaopoopo i le talosaga a o le i tuuina atu le tusi faamaonia tau le soifua maloloina.

**56. Manaoga lautele o oloa faaulufale mai-**(1) I le noatia ma le fai fuafua i tulafono faatonutonu 57, 58 ma le 59, e lē tataua i se tagata (seia vagana ai ua faatagaina i lalo o lenei tulafono faatonutonu) ona faaulufale mai so o se taumafa po o se mea o aofia ai i taumafa lea e le o tausisia ai manaoga o le Tulafono po o so o se isi lava tulafono faatonutonu ua faia i lalo o le Tulafono.

(2) E i ai i lē e faaulufaleina mai oloa le matafaioi o le faatinoga o le tausisia o le Tulafono po o so o se tasi o ana tulafono faatonutonu.

**57. Faaulufaleina mai o taumafa mata ma taumafa e lē atoatoa ona gaosia-**(1) I le noatia ma le fai fuafua i le tulafono faatonutonu 58, afai o so o se taumafa o le a faaulufale mai:

- (a) o se taumafa mata po o se taumafa e lē atoatoa ona gaosia lea e manaomia ona toe gaosi; ma
- (b) e manaomia ona aveesea pusa na teuina muamua ai mo le gaosia a o le i faatauina atu le taumafa i totonu o Samoa,

e mafai ona toe teuina i pusa, toe galueaina po o le toe faaleleia i le tuana'i ai ona faaulufaleina mai e faamautinoa ai le tausisia o le Tulafono po o nei Tulafono Faatonutonu.

(2) O se tagata, o ia lea ua na solia le faafu'aiupu (1), ua na faia o se soligatulafono.

**58. Faaulufaleina mai o taumafa mo le toe teuina i pusa, ma isi tulaga faapena-**(1) E ao i se tagata, o ia lea ua faamoemoe e faaulufale mai taumafa ma le faamoemoe e toe teuina i pusa, toe galueaina po o le toe faaleleia, ona mauaina muamua le faatagaga a le tagata ofisa o le saogalemu o taumafa.

(2) O se tagata, o ia lea ua na solia le faafu'aiupu (1), ua na faia o se soligatulafono.

**59. Oloa faaulufale mai e tuusaunoa** - E mafai e le Faatonu Sili Aoa, i se feutagaiga ma tagata tomai faapitoa talafeagai, e ala i se faasilasilaga i le Savali, ona tuusaunoa so o se taumafa po o so o se vasega o taumafa mai lenei Vaega, pe afai ua faamalieina le Faatonu Sili Aoa e faapea, o le faamatuu atu o se tuusaunoaga o le a leai sona aafiaga i le soifua maloloina o tagata lautele.

**60. Faaulufaleina mai o taumafa e le tagata lava ia**-(1) E agavaa se tagata e faaulufaleina mai so o se taumafa ua faaulufaleina mai i Samoa mo le faaaogāina e le tagata lava ia, ma ua tuusaunoa mai manaoga o le Tulafono po o nei tulafono faatonutonu.

(2) O taumafa nei e mafai ona faaulufale mai i lalo o le tulafono faatonutonu laitiiti (1):

- (a) so o se aano o manifasi ua faamaluluina ma tuuaise ma i'a ua faamalulu ma tuuaise, e lē sili atu i le aofaiga atoa ua faamaonia mo le tagata e toatasi; po o
- (b) mo so o se oloa tau aano o manifasi, oloa tau susu, oloa tau i'a, e pei o ia ua gaosia (faamago, kukaina, faaleleia po o ua faaasuina), ulasami po o ulavai, e lē sili atu i le aofaiga atoa o le aofaiga ua faamaonia mo le tagata e toatasi ma ia tausisia o itu nei -
  - (i) e lē manaomia le oloa gaosia ina ia tuuaiseina a o le i faaaogā mo le taumafa;
  - (ii) o le oloa o lo o faailogaina faapisinisi lona teupusaina; ma
  - (iii) e le o leaga le teupusaina seia vagana le faaaogāina i le taimi nei
- (c) mo le fua o taumafa tuupauta mo pepe po o taumafa mo pepe e lē silia le aofaiga atoa o le aofaiga manaomia ua faamaonia mo le tagata e toatasi;
- (d) mo isi taumafa, e lē silia le aofaiga atoa o le aofaiga manaomia mo le tagata e toatasi.



(3) Afai o le taumafa e mo le taumafaina e le tagata lava ia e faaulufaleina maia oloa, e aofia ai lona aiga ma o lo o tausisia le aofaiga manaomia faamaonia o faatulagaina i lenei tulafono faatonutonu, e lē tatau i le tagata ofisa o le saogalemu o taumafa ona taofia le oloa mo se isi iloiloga.

(4) E mafai ona talosaga i le Faatonu Sili Aoao se tagata ua manao e faaulufale mai ni taumafa mo lo latou faaaogāina (po o lona aiga) i aofaiga tetele e manaomia e pei ona aiaia i lalo o lenei tulafono faatonutonu (e pei o, faalavelave faale-aiga, po o se sauniga, e pei o faaipoipoga, maliu po o isi sauniga faamanatu faale-aiga).

(5) E mafai e le Faatonu Sili Aoao ona faamaonia:

(a) e ala i se faasilasilaga i le Savali, le aofaiga manaomia o taumafa i lalo o le tulafono faatonutonu laitiiti (2); ma

(b) se talosaga i lalo o le tulafono faatonutonu laitiiti (4) i le noatia ma le fai fuafua i aiaiga talafeagai e puipuia ai le soifua maloloina lautele ma i le amanaia ai o mataupu nei -

(i) le ituaiga ma le natura o taumafa o le a faaulufale mai;

(ii) le aofaiga manaomia o taumafa ua fuafuaina e faaulufale mai ma pe o lenei aofaiga manaomia e foliga mai o se aofaiga manaomia talafeagai lelei e tusa ma le faaaogāina ua faamoemoe i ai;

(iii) so o se lamatiaga e ono tulai mai i le soifua maloloina lautele mai le faaulufaleina mai ma le taumafaina o le taumafa; ma

(iv) le tulaga agavaa o faiga tau le puleaina ma le malupuipuia o le saogalemu, ia o le a faatino e le tagata e faaulufaleina mai oloa, ina ia faamautinoa ai le leai o se lamatiaga i le soifua maloloina lautele mai le faaulufaleina mai ma le taumafaina o taumafa;

(v) so o se isi lava itu aogā e manatu le Faatonu Sili Aoao ua talafeagai ai.

**61. Faailoga e iloagofie ai le oloa-**(1) Afai o so o se taumafa e le o faaulufaleina mai mo le faaaogāina e le tagata lava ia, e mafai e se tagata ofisa o le saogalemu o taumafa ona asiasia pepa aloaia o tuuina mai faatasi ma taumafa e faamaonia ai le faailoga faapitoa e iloagofie ai le oloa.

(2) O se siaki o le faailoga e iloagofie ai se oloa e manaomia ai se tagata ofisa o le saogalemu o taumafa ina ia siakiina:

- (a) o le igoa;
- (b) aofaiga manaomia (mamafa);
- (c) numera o le faasologa o le pusa oloa;
- (d) le atunuu na auina ese ai ma le igoa po o le numera resitalaina o le fale gaosi oloa na gaosia ai i totonu o lena atunuu; ma
- (e) so o se isi lava faamatalaga talafeagai e faamaonia ai le faailoga e iloagofie ai le taumafa.

(3) E mafai foi e se tagata ofisa o le saogalemu o taumafa, ona faia o se siaki, e faamaonia ai e faapea o le oloa, faailoga tau le soifua maloloina, faailoga tusi, ma isi oloa talafeagai ma po o faamatalaga o oloa teupusa, o lo o tausisia le tautinoga i luga o tusi faamaonia tau le soifua maloloina mo le oloa, ae faapena foi i so o se pepa aloaia o lo o tuuina mai faatasi ai.

**62. Faamaoniga tau le soifua maloloina po o tulaga tau le tumama mo taumafa faaulufale mai-**(1) E mafai e se Tagata Ofisa o le Saogalemu ona asiasia mulimuli ane so o se tusi faamaonia tau le soifua maloloina po o se tusi faamaonia tau le tulaga tumama (“tusi faamaonia”), lea e tuuina mai faatasi ma so o se taumafa faaulufale mai, ina ia fuafuaina ai e faapea o le tusi faamaonia:

- (a) e mai se pulega agavaa aloaia ma ua maea ona sainia;
- (b) e talafeagai i le oloa faapitoa lea o lo o fesootai i ai;
- (c) o lo o i le gagana Peretania po o le gagana Samoa ma o lo o faia i se faatulagaga ua malilie i ai;
- (d) o lo o aofia ai se faamatalaga tusia o faiga e pulea ai ua faatulagaina i le nofoaga o le pisinisi o taumafa, e pei o, faiga masani lelei o le tulaga

tumama, faiga masani lelei o le gaosiga, po o se polokalame HACCP (po o se polokalame e tutusa) lea ua faatinoina ma siakiina;

(e) ua faamaonia le faatinoga o se suega faasuetusi po o se asiasiga i se taimi talafeagai lelei a o lumanai ai le tufatufaina atu o le oloa.

(2) Afai e lē ausia e le tusi faamaonia o manaoga o le tulafono faatonutonu laitiiti (1), e ao i le tagata ofisa o le saogalemu o taumafa ona taofia le taumafa seia vagana ua tuuina atu e lē faaulufaleina mai oloa se tusi faamaonia ua atoatoa lelei.

(3) Afai e lē tuuina atu e lē faaulufaleina mai oloa se tusi faamaonia o faamalieina ai manaoga o le tulafono faatonutonu laitiiti (1) i se taimi talafeagai lelei, o le a toe auina ese atu le taumafa po o le teena ma faatamaia.

(4) E ao ona teena ma faatamaia le taumafa pe afai o le taumafa e ono faaleagaina a o taofia faamalosi pea.

**63. Tusi faamaonia tau suesuega auiliili-**(1) E mafai e se Tagata Ofisa o le Saogalemu o taumafa ona suesueina so o se tusi faamaonia o suesuega auiliili o taumafa (“tusi faamaonia”) e fuafuaina ai e faapea:

(a) o le faamaoniga o lo o aofia ai taiala faapaiolosi o meaola ninii, faakemikale po o taiala o meafaitino, o lo o manaomia e nei Tulafono Faatonutonu;

(b) o le faamaoniga o lo o i le gagana Peretania po o le gagana Samoa ma ia faia i se faatulagaga ua tau fai malilie i ai;

(c) ua maea ona faatautaia le suesuega e se fale suesue faasaienisi ma faamaonia i lalo o le fuaiupu 23 o le Tulafono;

(d) o le metotia e suesueina ai o lo o faamatalaina i le tusi faamaonia ma ua faamaonia e le Faatonu Sili Aoa.

(2) Afai e le o faamalieina manaoga o le tulafono faatonutonu laitiiti (1) i le tusi faamaonia, e ao i se tagata ofisa o le saogalemu o taumafa ona taofia faamalosi taumafa, seia

vagana ua mafai e le tagata e faaulufale mai taumafa ona tuuina mai se tusi faamaonia ua atoatoa lelei po o seia vagana ai ua auiliili ona sueina o le taumafa.

(3) E ao ona toe auina atu i fafo taumafa po o le teena ma faatamaia pe afai e lē tuuina mai e le tagata o faaulufaleina mai, se tusi faamaonia o lo o faamalieina ai o manaoga o le tulafono faatonutonu laitiiti (1) i se faiga ua talafeagai lelei ma le taimi.

(4) E ao ona teena ma faatamaia o taumafa pe afai o taumafa e ono faaleagaina a o taofia faamalosi pea.

**64. Taofia mo siaki faatino masani** - Afai, i le tuanai ai o le siakiina o pepa aloaia ma faailoga e iloagofie ai, o lo o i ai se manaoga ina ia taofia so o se taumafa mo siaki faatino masani, e ao i se tagata ofisa o le saogalemu o taumafa, ona logoina, i se faiga tusitusia, le tagata o faaulufaleina mai taumafa ma le Pule o le Tiute, i le faamoemoe ina ia faatino le suesuega o taumafa.

**65. Faatagaina o taumafa o le a fesiitai-(1) Afai:**

(a) ua talafeagai ona faatautaia o se siaki faatino masani; ma

(b) ua lē mafai ona faapea ona faia i se faiga e talafeagai ma le taimi a o i ai i totonu o le nofoaga o pulea e le Tiute,

e mafai e le tagata ofisa o le saogalemu o taumafa ona malilie faatasi ma lē o faaulufaleina mai taumafa, mo taumafa ina ia fesiitai atu i se isi nofoaga i totonu o Samoa ma ia taofia e aunoa ma le toe tufatufaina atu, seia vagana ua maea le faatinoga o le asiasiga ma ua i ai foi o se pemitā e faaulufale mai ai.

(2) E ao i le tagata ofisa o le saogalemu o taumafa ona faaaogā se loka po o se faamaufaailoga po o se mea faapipii i le pusa teuolā po o le taumafa, e faamautinoa ai le lē toe tufatufaina atu o taumafa a o le i suesueina.

**66. Siaki faatino** - A oo ina faatino o siaki masani, e mafai ona aofia ai i ia siaki, o so o se tulaga mataitu o meafaitino po o se suega talafeagai, e iloiloaina ai le tulaga tausisia o nei Tulafono Faatonutonu.

**67. O vaegamea faataitai o taumafa-**(1) Afai o so o se oloa tau taumafa e le o tuuina mai faatasi ma ni pepa aloaia ua lava atoatoa o faaalua ai le saogalemu o taumafa, e ao i le tagata ofisa o le saogalemu o taumafa ona ia aveina o ni vaegamea faataitai mo suesuega auiliili.

(2) E ao i le tagata ofisa o le saogalemu o taumafa ona:

(a) fautuaina lē o faaulufale maia taumafa -

(i) e faapea o vaegamea faataitai o taumafa ua maea ona aoina mo nisi suesuega; ma

(ii) e manaomia ina ia taofia faamalosi o taumafa seia vagana ua maea lelei o suesuega auiliili (o le taofiga faamalosi e mafai ona faatino i se nofoaga ua malilie i ai, a o talia le mauaina mai o taunuuga o le suesuega auiliili);

(b) faamaea lelei se lipoti o le aoina mai ma tuuina atu o ata e pei ona faatonuina i le lipoti o le aoina mai.

(3) E ao i le tagata ofisa o le saogalemu o taumafa, ona fautuaina lē o faaulufaleina mai taumafa e uiga i le taofia faamalosi o taumafa, seia vagana ai ua maea suesuega auiliili (o le taofiga faamalosi e mafai ona faatino i se nofoaga ua tau fai malilie i ai, a o talia le mauaina mai o taunuuga o se suesuega auiliili).

(4) E ao i se tagata ofisa o le saogalemu o taumafa, o ia lea ua na mauaina o se vaegamea faataitai o taumafa mo suesuega auiliili:

(a) ona vaevaeina le vaegamea faataitai i ni vaega se tolu ma ia faailoga ma faamaufaailoga pe fusi mau vaega taitasi i se faiga e talafeagai i le natura o le vaegamea faataitai;

(b) ia taatia se vaega se tasi i se tasi o tagata nei -

(i) le tagata o faafoeina se pisinisi o taumafa;

(ii) le tagata o ia lea na maua mai ai le vaegamea faataitai;

- (iii) se tagata e foliga mai o ia o se tagata faigaluega po o se sooupu a le tagata o faafoeina se pisinisi o taumafa po o se tagata, o ia lea na maua mai ai le vaegamea faataitai;
- (c) ia tuuina atu se vaega se tasi mo suesuega auiliili; ma
- (d) ia taofia se vaega se tasi mo faatusatusaga i le lumanai.

(5) Afai o le vaevaeina o le vaegamea faataitai i vaega e tolu i lalo o le tulafono faatonutonu laitiiti (4) o le a, i le manatu o le tagata ofisa o le saogalemu o taumafa:

- (a) aafia pe faaleagaina ai mea o aofia ai po o le tulaga lelei manaomia o le vaegamea faataitai i se faiga e oo atu ai i se tulaga lē talafeagai o vaega eseese mo suesuega faapitoa auiliili e sao atoatoa;
- (b) e oo atu ai vaega eseese i se tulaga o le lē talafeagai mo iloiloga auiliili e sao atoatoa; po o
- (c) e oo ai le vaegamea faataitai i so o se isi lava tulaga e lē talafeagai mo suesuega faapitoa auiliili (e aofia ai le lē talafeagai mo suesuega auiliili i se metotia o faatonuina e faasino i se taumafa faapitoa, lea sa aumaia ai le vaegamea faataitai),

e mafai e le tagata ofisa ona avea le aofaiga o vaegamea faataitai, ia e manatu le tagata ofisa ua talafeagai, ina ia mafai ai ona faataunuina o se suesuega faapitoa auiliili atoatoa ma e ono mafai ona tagofia o na vaegamea faataitai i se faiga e manatu o ia ua talafeagai ai i tulaga aliae mai.

(6) Peitai ane, afai e faaaogā e se tagata ofisa o le saogalemu o taumafa le vaegamea faataitai o le taumafa i tulaga o meafaitino eseese po o meafaitino ua vaeluaina, ua lē talafeagai mo le tagata ofisa, ona ia vaevaeina se tasi o na meafaitino i ni vaega i lalo o le tulafono faatonutonu laitiiti (5), peitai e mafai e le tagata ofisa ona:

- (a) ia faaaogā se aofaiga o na meafaitino;
- (b) vaevae le aofaiga o meafaitino ua faaaogā i vaega e manaomia muamua (faatasi ai ma vaega taitasi o aofia ai le tasi po o le sili atu o meafaitino eseese po o meafaitino ua vaeluaina); ma

(c) ona tagofia lea o na vaega e pei ona manaomia e tulafono faatonutonu laiti (4) ma le (5).

(7) Mo Faiga Faataatitia, pe afai e faaaogā Faiga Faataatitia o le Codex i lalo o nei Tulafono Faatonutonu, e lē tatau ona avea lo latou faaaogāina, ina ia aofia ai manaoga o le Codex mo le faataitaiga o vaegamea faataitai po o mo metotia e faatinoina ai suesuega faapitoa auiliili.

**68. Siaki ua faamalieina** - E mafai e le Faatonu Sili Aoa o ona faatagaina lē o faaulufaleina mai taumafa ina ia faatau atu pe faaoo atu taumafa, pe afai o le taunuuga o faataitaiga o vaegamea faataitai na mauaina i lalo o le tulafono faatonutonu 67, ua faamalieina ai le Faatonu Sili Aoa.

**69. Toe tusiaina o igoa**-(1) Afai ua teena so o se taumafa, ae ua manatu le tagata ofisa o le saogalemu o taumafa, ua talafeagai ona toe tusia igoa o taumafa, e mafai e lē o faaulufale mai taumafa ona toe tusia igoa o taumafa, e tusa ai ma nei Tulafono Faatonutonu.

(2) E ao i le tagata ofisa o le saogalemu o taumafa ona:

(a) fautuaina lē o faaulufale mai taumafa, i le manaoga ina ia taofia le oloa, seia vagana ua maea ona toe tusia le igoa; ma

(b) tuuina atu i lē o faaulufale mai taumafa se ata o le lipoti o le taofiga.

(3) O le taofiga o so o se taumafa:

(a) e mafai ona faatino i se nofoaga ua malilie i ai, e talia ai le mauaina mai o le faamaoniga e faapea ua maea ona toe tusia le igoa o le taumafa i se tulaga talafeagai lelei; ma

(b) e ao ona mataituina i lona nofoaga ua toe siitia atu i ai e le Tiute ma le tagata ofisa o le saogalemu o taumafa o ia lea na faatagaina le toe siitia atu i se isi nofoaga, ina ia usitaia ai le lipoti o le taofiga.

(4) Afai e le i toe tusiaina le igoa o le taumafa i totonu o le tolu (3) masina (mai le aso o le lipoti o le taofiga) po o so o se isi lava vaitaimi e pei ona mafai ona fuafuaina e le tagata ofisa

o le saogalemu o taumafa, e ao i lē o faaulufale mai taumafa ona toe auina atu i fafo ia taumafa.

(5) Afai o le a toe auina atu i fafo taumafa, e ao i lē na faaulufaleina mai po o so o se isi lava tagata o lo o pulea taumafa ona logoina le pulega agavaa a le atunuu na faamoemoe e faaulufale mai ai taumafa, e tusa ma le mafuaaga o le toe auina atu i fafo ma e ao ona o latou mauaina o se maliega mo so o se gaoioiga o le a faatino.

(6) O le tagata ofisa o le saogalemu o taumafa, o ia lea na talosagaina le toe tusia o igoa, e ao ona galulue faatasi ma isi pulega talafeagai ma le tagata e faaulufale mai oloa, ina ia faamautinoa ai o le oloa e lē toe auina atu i fafo e aunoa ma ni faamatalaga molimau e faapea o le pulega agavaa a le atunuu na faamoemoe e faaulufale mai ai oloa, ua na mauaina o faamatalaga ma o lo o ua i ai foi o se maliega mo le gaoioiga e ao ona faatino.

(7) Afai e le i toe tusia le igoa o se taumafa po o le toe auina atu i fafo, e pei ona malilie i ai le tagata ofisa o le saogalemu o taumafa ma le tagata e faaulufaleina mai taumafa, e ao ona faatamaia le taumafa, i so o se tasi o faiga nei:

- (a) nutipala ma tanumia; po o
- (b) susunuina i le ogaumu; po o
- (c) isi faiga talafeagai e pei ona fuafuaina e lea tagata ofisa.

(8) E ao i le tagata ofisa o le saogalemu o taumafa ona galulue faatasi ma isi pulega talafeagai a le Malo, ina ia faatamaia le oloa i lalo o le tulafono faatonutonu laitiiti (7).

**70. Teena ma le faatamaia-**(1) O le tagata ofisa o le saogalemu o taumafa:

- (a) e mafai ona ia teena so o se aofaiga po o aofaiga uma o mea o le ituaiga e tasi ua tuu faatasia i totonu o lena oloa ua maua e le o atoatoa pe afai ua faamalieina e faapea o lena oloa mo le faaulufale mai e le o faamalieina ai manaoga o le Tulafono po o nei Tulafono Faatonutonu;
- (b) e ao ona faailoga le pepa inivoisi talafeagai ma le pepa manifesti mo lena oloa i le upu “TEENA”;



- (c) e ao ona tuuina atu se faasilasilaga o le teena o le oloa mo le faaulufale mai, i le pepa faatumu ua faamaonia;
- (d) afai e teena i le taulaga e faaulufale i ai, e ao ona tuuina atu, i le pepa faatumu faamaonia, se ata o le faasilasilaga o le teena i vaega nei -
  - (i) le Ofisa o le Tiute;
  - (ii) le Vaega e Puipuia Oloa Mai Faama'i ma Iniseti Faalafua o le Matagaluega o Faatoaga ma Faiga Faiva; ma
  - (iii) le tagata e faaulufaleina mai oloa;
- (e) afai e teena a ua tuanai le taulaga e faaulufale mai i ai, e ao ona tuuina atu se ata o le faasilasilaga o le teena, i le pepa faatumu faamaonia, i vaega nei:
  - (i) le pulega agavaa a le atunuu lea na afua mai ai le oloa faaulufale mai;
  - (ii) le Ofisa o le Tiute;
  - (iii) le Vaega e Puipuia Oloa Mai Faama'i ma Iniseti Faalafua a le Matagaluega o Faatoaga ma Faiga Faiva; ma
  - (iv) le tagata e faaulufaleina mai oloa.

(2) So o se taumafa ua teena i lalo o lenei tulafono faatonutonu e ao ona faatamaia e tusa ai ma le tulafono faatonutonu 69(7) ma le (8) i tupe e totogiina e le tagata e faaulufaleina mai oloa.

(3) Afai e tetee le tagata e faaulufaleina mai oloa i le sainia o le faasilasilaga o le teena ma malie i ai i le faatamaiga, e ao i le tagata ofisa o le saogalemu o taumafa ona faoa faamalosi ma taofia le taumafa seia vagana ai ua foia le mataupu po o le taofia atili o le taumafa e ono mafai ona oo atu ai i se atugaluga i le tulaga faa-soifua maloloina o le atunuu lautele.

(4) Afai e mafua mai le teena o oloa faaulufale mai ona ua le mafai i so o se taumafa ona tausisia le Tulafono, o nei Tulafono Faatonutonu po o isi lava tulafono, e ao i le tagata ofisa o le saogalemu o taumafa ona tuuina atu se ata o le faasilasilaga o le teena i vaega auai uma talafeagai, e aofia ai:

- (a) le tagata e faaulufaleina mai oloa;

- (b) le tagata e auina atu i fafo oloa; ma
- (c) le pulega talafeagai faaletulafono a le atunuu o auina atu i fafo oloa.

## **VAEGA 8** **AIAIGA ESEESE**

**71. O isi faiga faataatitia o taumafa** - O Faamatalaga ua taua nei ua faatulagaina atu ai isi faiga faataatitia o taumafa:

- (a) Faamatalaga 12 (Fualaau taumafa mata ma Fualaau 'aina);
- (b) Faamatalaga 13 (Sua o le Nonu);
- (c) Faamatalaga 14 (Fua o Taumafa mo Pepe);
- (d) Faamatalaga 15 (Aano o Manufasi ma Oloa Gaosi i Aano o Manufasi); ma
- (e) Faamatalaga 16 (Suka).

**72. Faasilasilaga faapisinisi o nisi taumafa**-(1) E lē tataui se tagata e faafoeina se pisinisi o taumafa ona faasalalau faapisinisi so o se taumafa ua faatulagaina atu i totonu o se Faasilasilaga ua lomua faasalalau i totonu o le Savali e le Faatonu Sili Aoa.

(2) O se tagata e faafoeina se pisinisi o taumafa, o ia lea ua na solia le tulafono faatonutonu laitiiti (1), ua na faia o se soligatulafono.

**73. Tausiga o faamaauga** - O le tagata o faafoeina se pisinisi o taumafa, i totonu o Samoa (e aofia ai kamupani o gaosia taumafa, tagata gaosi, ma tagata o faatauina atu taumafa), e ao ona tausia, ma faaoo atu pe a tapaina e se tagata ofisa o le saogalemu o taumafa, o faamatalaga e pei ona faasalalauina, i totonu o le Savali, e le Faatonu Sili Aoa, lea o lo o faatinoina ai e faapea o taumafa faaulufale mai, gaosia, po o ua faatauina atu e lena tagata, o lo o tausisia le Tulafono, o nei Tulafono Faatonutonu, o isi tulafono ma so o se isi faiga faataatitia talafeagai lea o lo o i lalo o le pule talafeagai a le tagata faafoe.

**74. Faalavelaveina o faailoga aloaia-(1)** O se tagata o ia lea, ua na aveesea ma le loto i ai, tapeina, suia, talepe po o le tatalaina o se pepa o tusia ai le igoa, faailoga, faamaufaaailoga po o se fusi faamau na tuuina e se tagata ofisa o le saogalemu o taumafa i luga o so o se taumafa, oloa po o se faamaumauga e aunoa ma se faatagaga, ua na faia o se soligatulafono.

(2) E lē faaaogāina le tulafono faatonutonu laitiiti (1) i so o se vaega ua tuuina atu e se tagata ofisa o le saogalemu o taumafa i lena tagata po o le sooupu a le tagata.

**75. Soligatulafono lautele ma faasalaga** – O se tagata, o ia lea:

- (a) ua lē mafai ona usitaia o se aiaiga o nei Tulafono Faatonutonu po o ua na faaaogāina so o se Faiga Faataatitia o Codex, ua faia o se soligatulafono ma i luga o se moliaga ua faamaonia faaetulafono; po o
  - (b) ua faamaonia i se moliaga faaetulafono i se soligatulafono i lalo o nei Tulafono Faatonutonu, lea e leai se faasalaga o aiaia ai,
- e noatia i se sala tupe e lē silia le 500 iunite tau faasalaga.

**76. Aiaiga tau soloaiga ma aiaiga faasaoina** – I le amata faamamaluina ai o nei Tulafono Faatonutonu, e ao i le tagata e faafoeina se pisinisi o taumafa, ona faamautinoaina, o le tagata e taulimaina taumafa o ia lea ua faafaigaluegaina i le pisinisi o taumafa i le aso po o a o lumanai ai le aso e amata faamamaluina ai o nei Tulafono Faatonutonu, ua auai i se aoaoga ua faamaotiina i le fuaiupu 16 o le Tulafono, i totonu o le tausaga e tasi (1) mai le aso na amata faamamaluina ai o nei Tulafono Faatonutonu.

**FAAMATALAGA 1**  
*(tulafono faatonutonu 6)*

**TAPULAA MAUALUGA FAATAGAINA O TULAGA  
O MEA E FAALEAGAINA AI FAA-KEMIKALE**

**Mea o aofia ai**

- |  |  |
|--|--|
| 1. Elemen faa-kemikale (arsenic) i ga'o e mafai ona taumafaina, ma isi mea faapena | 14. Pulu i aano o i'a, ma isi mea faapena  |
| 2. Elemen faa-kemikale (arsenic) i masima  | 15. Elemen faa-kemikale (mercury) i i'a o malie, ma isi mea faapena                        |
| 3. Elemen faa-kemikale (cadmium) i masima  | 16. Elemen faa-kemikale (mercury) i isi lava ituaiga uma o i'a                             |
| 4. Elemen faa-kemikale (cadmium) e 'ona ona masima i aano o i'a                    | 17. Elemen faa-kemikale (mercury) i masima   |
| 5. Ga'o i le susu e aunoa ma se suavai (Anhydrous milkfat), ma isi mea faapena     | 18. Elemen faa-kemikale (tin) i apa pisupo, ma isi mea faapena                             |
| 6. Kopa i ga'o o manu vaefa e mafai ona taumafaina                                 | 19. Elemen faa-kemikale (Chloro ma le propanediol) i taumafa o i ai le (acid) ma le suavai |
| 7. Kopa i totonu o masima  | 20. Elemen faa-kemikale (Dichloro ma le propanol) i taumafa o i ai le (acid) ma le suavai  |
| 8. Uamea i totonu o ga'o i le susu e aunoa ma se suavai, ma isi mea faapena        | 21. I'a faaasu   |
| 9. Pulu i ga'o e mafai ona taumafaina, ma isi mea faapena                          | 22. Elemen faa-kemikale (Melamine) i taumafa   |
| 10. Pulu i ga'o o manu vaefa ua taua, ma isi mea faapena                           | 23. Elemen faa-kemikale (Melamine) i meaai mo meaola                                       |
| 11. Pulu i totonu o apa pisupo ma isi mea faapena                                  | 24. Lega oona (Mycotoxins)   |
| 12. Pulu i le masima   | 25. Aano o manifasi faaasu   |
| 13. Pulu i totonu o le fua o meaai a pepe  |  |

**1. Elementi faa-kemikale (arsenic) i ga'o e mafai ona taumafaina, ma isi mea faapena.** - E 0.1 mg/Kg le tapulaa maualuga faatagaina o le tulaga o le arsenic i ga'o e mafai ona taumafaina ma suauu, o ga'o o manu vaefa ua taua, o suauu o fualaau 'aina ua taua, o suauu olive ma suauu (olive pumice), ma ga'o o ituaiga o pata (spreads) ma pata ua viliina (blended spreads).

**2. Elementi faa-kemikale (arsenic) i masima** – E 0.5 mg/Kg le tapulaa maualuga faatagaina o le tulaga o le arsenic i le masima.

**3. Elementi faa-kemikale (cadmium) i masima** – E 0.5 mg/Kg le tapulaa maualuga faatagaina i le tulaga o le cadmium i le masima.

**4. Elementi faa-kemikale (cadmium) e 'ona ona masima i aano o i'a** - O tapulaa maualuga faatagaina o le tulaga o le cadmium i aano o i'a ma oloa tau i'a e ao ona faatulaga e pei ona faatonuina atu i lalo e faapea:

Oloa gaosi	Tapulaa maualuga o le tulaga (mg/Kg)
Vaega anoa o aano o i'a, e lē aofia ai le vaega ua lisiina atu i lalo	0.05
Vaega anoa o le aano o: atu ( <i>Sarda sarda</i> ), elegy o le horse mackerel po o le scad ( <i>Trachurus, trachurus</i> ), satini ( <i>Sardina pilcardus</i> ), sardinops ( <i>Sardinops species</i> ), spotted seabass ( <i>Dicentrarchus punctatus</i> ), tuna ( <i>Thunnus species</i> ma <i>Euthynnys species</i> )	0.1
Paa, ula ma isi, e lē aofia ai aano enaena o paa ma e lē aofia ai le ulu ma le aano o le thorax o ula ma isi meaola fai atigi lapopoa faapena ( <i>Nephropidae</i> ma le <i>Palinuridae</i> )	0.5
Figota fai atigi malō (Cephalopods) (e aunoa ma ni totoga e pei o isi meaola)	1.0

**5. Ga'o i le susu e aunoa ma se suavai (Anhydrous milkfat), ma isi mea faapena** - E 0.05 mg/Kg le tapulaa maualuga faatagaina o le tulaga o le kopa i anhydrous milkfat, suauu pata e leai se suavai (anhydrous butteroil) ma suauu pata (butteroil) ma le ghee.

**6. Kopa i ga'o o manu vaefa e mafai ona taumafaina** - E 0.4 mg/Kg le tapulaa maualuga faatagaina o le tulaga o le kopa i ga'o o manu vaefa e mafai ona taumafaina e le o faamaotiina i se isi itu.

**7. Kopa i totonu o masima** - O le tapulaa maualuga faatagaina o le tulaga o le kopa i le masima e tataua ona 2.0 mg/Kg.

**8. Uamea i totonu o ga'o i le susu e aunoa ma se suavai, ma isi mea faapena** - E 0.2 mg/Kg le tapulaa maualuga faatagaina o le tulaga o le uamea i ga'o i le susu e aunoa ma se suavai, ga'o i le susu, suauu pata e aunoa ma se suavai ma suauu pata ma le ghee.

**9. Pulu i ga'o e mafai ona taumafaina, ma isi mea faapena** - E 0.2 mg/Kg le tapulaa maualuga faatagaina o le tulaga o le pulu i ga'o ma suauu e mafai ona taumafaina, seia vagana ai ua taua i se isi faiga e ese ai, e pei ona i ai i ga'o o meaola ua taua ma suauu o fualaau 'aina ma suauu olive ma suauu (olive pumice).

**10. Pulu i ga'o o manu vaefa ua taua, ma isi mea faapena** – E 0.1 mg/Kg le tapulaa maualuga faatagaina o le tulaga o le pulu (lead) i ga'o o meaola ua taua, suauu o fualaau 'aina ua taua, suauu olive ma suauu olive pumice, ma ga'o o ituaiga o pata (fat spreads ma blended spreads).

**11. Pulu i totonu o apa pisupo ma isi mea faapena** - E 0.5 mg/Kg le tapulaa maualuga faatagaina o le tulaga o le pulu (lead) i apa pisupo, aano o manufasi tuuapa mo le taumafa ma suka.

**12. Pulu i le masima** - E 2 mg/Kg le tapulaa maualuga faatagaina o le tulaga o le pulu i le masima.

**13. Pulu i totonu o le fua o meaai a pepe** - E 0.02mg/Kg le tapulaa maualuga faatagaina o le tulaga o le pulu (lead) i le fua o meaai a pepe.

**14. Pulu i aano o i'a, ma isi mea faapena** - O tapulaa maualuga faatagaina o le tulaga o le pulu (lead) i aano o i'a ma oloa tau i'a e ao ona faatulaga e pei ona faatonuina atu i lalo e faapea:

Oloa gaosi	Tapulaa Maualuga o le Tulaga (mg/Kg)
Vaega ano o aano o i'a, e lē aofia ai le vaega ua lisiina atu i lalo.	0.2
Vaega ano o le aano o: atu ( <i>Sarda sarda</i> ), elegy o le horse mackerel po o le scad ( <i>Trachurus, trachurus</i> ), satini ( <i>Sardina pilcardus</i> ), sardinops ( <i>Sardinops species</i> ), spotted seabass ( <i>Dicentrarchus punctatus</i> ), tuna ( <i>Thunnus species</i> ma <i>Euthynnys species</i> )	0.4
Paa, ula ma isi, e lē aofia ai aano enaena o paa ma e lē aofia ai le ulu ma le aano o le thorax o ula ma isi meaola fai atigi lapopoa faapena ( <i>Nephropidae</i> ma le <i>Palinuridae</i> )	0.5
Figota fai atigi malō (Cephalopods) (e aunoa ma ni totoga e pei o isi meaola)	1.0

**15. Elemenī faa-kemikale (mercury) i i'a o malie, ma isi mea faapena** - E 1.0 mg/Kg le tapulaa maualuga faatagaina o le tulaga o le mercury i malie (ituaiga uma), Tuna (*Thunnus spp.*), Tuna laiti (*Euthynnus spp.*), Atu (*Sarda spp.*), Plain bonito (*Orcynopsis unicolor*), Sa'u (Swordfish) (*Xiphias gladius*), Sailfish (*Istiophorus platypterus*), Malini (*Makaira spp.*), Bass (*Dicentrarchus labrax*), Portuguese dogfish (*Centroscymnus coelolepis*), Rays, (*Raja spp.*), Anglerfish (*Lophius spp.*), Emperor po o le Orange roughy (*Hoplostethus atlanticus*), Bonito (*Sarda sarda*), Grenadier (*Coryphaenoides rupestris*), Plain bonito (*Orcynopsis unicolor*), Snake mackerel po o le Butterfish (*Lepidocybium flavobrunneum*, *Ruvettus pretiosus*, *Gempylus serpens*).

**16. Elemenī faa-kemikale (mercury) i isi lava ituaiga uma o i'a** - E 0.5 mg/Kg le tapulaa maualuga faatagaina o le tulaga o le aofaiga atoa o le mercury i isi ituaiga uma o i'a, e ese mai ai i lo i'a ua faamatalaina i le faafuuiupu (15).

**17. Elemenī faa-kemikale (mercury) i masima** - E 0.1 mg/Kg le tapulaa maualuga faatagaina o le tulaga o le mercury i le masima.

**18. Elemenī faa-kemikale (tin) i apa pisupo, ma isi mea faapena** – E 200 mg/Kg le tapulaa maualuga faatagaina o le tulaga o le tin i apa pisupo ma o aano o manifasi tuuapa mo taumafa e tataua ona 50 mg/Kg le faatulagaga, seia vagana ai ua tuuapa pe afai ua faatagaina le tapulaa maualuga.

**19. Elemenī faa-kemikale (Chloro ma le propanediol) i taumafa o i ai le (acid) ma le suavai** - E 0.2mg/Kg le tapulaa maualuga faatagaina o le tulaga o le fua e 3-chloro-1,2-propanediol i taumafa o i ai le (acid) ma le suavai, e pei o, ae lē faatapulaaina i, sosi soya ma le sosi o le i'a.

**20. Elemenī faa-kemikale (Dichloro ma le propanol) i taumafa o i ai le (acid) ma le suavai** - E 5μg/Kg le tapulaa faatagaina o le tulaga o le fua e 1, 3-dichloro-2-propanol i taumafa o i ai le (acid) ma le suavai e pei o, ae lē faatapulaaina i, le sosi soya ma le sosi o le i'a.

**21. I'a faaasu** - O i'a faaasu e mafai ona aofia ai le kemikale o le formaldehyde e faafuasei ona lofia i le faagaioioiga i se fua faatatau e lē sili atu i le 5 mg/Kg.

**22. Elemenī faa-kemikale (Melamine) i taumafa** – E ui lava ina e le o faatagaina e avea o se faamoemoe e faaopoopo i taumafa, i le amanaia ai o le itu e faapea o nisi taumafa e ono mafai ona faafuasei le faaleagaina, a o le tapulaa maualuga faatagaina mo le tulaga o le melamine i taumafa e 1mg/Kg, i meaai mo pepe e oo atu i le tolu (3) tausaga le matutua, ma le 2.5mg/Kg mo isi taumafa uma lava.

**23. Elemen faa-kemikale (Melamine) i meaai mo meaola** – E ui lava ina e le o faatagaina e avea o se faamoemoe e faaopoopo i meaai a meaola, i le amanaia ai o le itu e faapea, o nisi meaai e ono mafai ona faafuasei ona faaleagaina, a o le tapulaa maualuga faatagaina o le tulaga mo le melamine i meaai mo meaola e 2.5mg/Kg.

**24. Lega oona (Mycotoxins)** – O mycotoxins e lē tatau ona i ai i le tulaga e sili atu na i lo tulaga o faatagaina i le Codex Alimentarius.

**25. Aano o manifasi faaasu** – O aano o manifasi faaasu e mafai ona aofia ai le kemikale o le formaldehyde e faafuasei ona lofia atu ai i le faagaioiga i le fua faatautu e lē sili atu i lo le 5 mg/Kg.

## FAAMATALAGA 2

(tulafono faatonutonu 9)

### TAPULAA AUPITO MAUALUGA I MEAOLA NINII E FAALEAGAINA TAUMAFI

Taumafa	Nofoaga e faaaogā ai taiala	Meaola ninii po o meaola ninii oona/tele o le vaega o vaegamea faataitai	n	c	m	M
Susu pauta, pauta kulimi, ma le pauta whey	Oloa gaosi a o le i faaulufale mai, i le	<i>Salmonella</i> /25 g	5	0	0	
Oloa gaosi i le fua o pauta o meaai a pepe	nofoaga e faaulufale mai ai, ma i le nofoaga e faatauina atu ai	<i>Bacillus cereus</i> /25g <i>Coagulase-positive staphylococci</i> /25g	5 5	0 1	10 <sup>2</sup> /g 0/g	10/g
Oloa tau fuamo		<i>Salmonella</i> /25 g	5	0	0	
Pusa o vai minerale faalenatura		<i>Escherichia coli</i> /250 ml	2	0	0	
		Aofai coliforms/100mL	2	0	0	



Vai faopusa ma vai faopusa ua faamatalaina i o latou afuaga e ese mai i lo vai minerale faalenatura	<i>Escherichia coli</i> /250 ml	2	0	0	
	Aofai coliforms/100mL	2	0	0	
Taga aisa mo le faaogāina e tagata	<i>Escherichia coli</i> /100 ml	2	0	0	
Aisa kulimi	<i>Escherichia coli</i> /100g	2	0	0	
	<i>Salmonella</i> /25g	5	0	0	
Oloa gaosi i aano o manifasi ua faamoemoe e taumafa vela, faataitai ae le i kukaina, e aofia ai aano o manifasi ua viliina ma aano o manifasi ua saunia mai aano o moa ma isi ituaiga	<i>Salmonella</i> /10 g	5	0	0	
Siusiu pipi ma isi oloa gaosi mai moa, ua faamoemoe e taumafa vela, faataitai a o le i kukaina	<i>Salmonella</i> /10 g	5	0	0	
Aano o manifasi ua saunia mo le taumafaina, e le o tagofia i se isi nofoaga	<i>Salmonella</i> /25 g	5	0	0	
	<i>Escherichia coli</i> /100g	2	0	0	

O meaola fai atigi o le sami ua faavela ma saunia e taumafaina e aofia ai paa, ula sami, ula sami laiti ma ulavai		Staphylococcal enterotoxins/25g <i>Salmonella</i> /25 g	5 5	0 0	0 0	
Figota e itulua uga malo ua faamoemoe e taumafa mata		<i>Escherichia coli</i> /100g <i>Salmonella</i> /25 g	1 <sup>1</sup> 5	0 0	230 MPN / 100g 0	
Tipiga o fualaau taumafa mata ma fualaau 'aina (sauni e taumafaina)		<i>Escherichia coli</i> /25g <i>Salmonella</i> /25 g	2 5	1 0	0 0	10
Mea faamanogi kuka ua saunia mo le taumafaina		<i>Salmonella</i> /25 g	5	0	0	
Taumafa ua faamaluina ma taulimaina i se isi faiga e ese ai i se tulaga mamafa a o lumanai ai po o i le tuanai ai ona kukaina		<i>Staphylococcal enterotoxins</i> /25g <i>Coagulase-positive staphylococci</i> /25g	5 5	0 1	0 0/g	10/g
I'a o le gataifale (e ese mai ai i lo figota e itulua uga malo) e ao ona taumafa mata		<i>Vibrio parahaemolyticus</i> <i>Escherichia coli</i> /100g	5 1 <sup>2</sup>	0 0	0 230 MPN / 100g 0	
Sua o le nonu		<i>Escherichia coli</i> /50ml	2	0	0	

<sup>1</sup> E aumai i se aofaiga aupito laitiiti o manu e 10.

<sup>2</sup> E aumai i se aofaiga aupito laitiiti o faataitaiga e 10.

Afai o le - o lona uiga o le tapulaa maualalo o le aofaiga o iunite o vaegamea faataitai ia e tatau ona susesueina mai se aofaiga o mea o le ituaiga e tasi ua tuufaatasia o taumafa; c o lona uiga o le tapulaa maualuga o le aofaiga o iunite o vaegamea faataitai ua faatagaina, o i ai le tulaga o meaola nini faapaiolosi i luga ae o le m; M o lona uiga o le tulaga e faapea, afai e sili atu i so o se tasi se vaegamea faataitai, o le a avea lea ma mafuaaga e teena ai le aofaiga o mea o le ituaiga e tasi ua tuufaatasia, e faapea ua lē faamalieleina ai o nei Tulafono Faatonutonu.

### FAAMATALAGA 3 (tulafono faatonutonu 11(3))

#### Fua faasolo 3.10 Faiga Faatulagaina o Taumafa Fuafuaina

Vaega Amata	Faamatalaga o Mea e faaaogā	Faa-vasegaga o taiala mo taumafa	Amataga				Faamatalaga
			Ina ia tulaga 'maloloina', e ao i oloa e faaaogā ona i ai a itiiti ifo o le:				
			Ga'o g/100 g	Ga'o filogia i le suavai g/100g	Suka g/100 g	Masima (sodium) mg/100 g	Aafiaga
1	Lole ma isi taumafa suamalie.  Keke, masi suamalie ma isi faapena.	Tulaga le manino o le malosi e maua ai ma/ po o le taumafa i meaai e lē lelei.	20		15	330	Tulaga le manino o le malosi e maua ai faa-vasegaga o taumafa e lē lelei.  Tulaga o le masima (sodium) e faavae i luga o le tulaga o le faa-manogiina o taumafa (faaitiitiga 50%)

	Faamanogiin a o taumafa						O le ga'o e faavae i luga o le fua e totonu- galemu i ai ma le WHO.
	Aisa e taumafaina						Suka e faavae i luga o le WHO ma le fua e totonu- galemu i ai.
	Sosi ma faamanogi taumafa.						
2	Meainu		4		0	0	Faapea ona leai ni mea suamalie e i ai.
							O le gao e faalago- lago i le susu lava ia (atoa).
3	Taumafataga o le taeao (cereals).	Taumafa e maua ai le malosi.	15		15	500	Masima (sodium) e faavae i luga o fua e totonu- galemu i ai ma le HF (Ausetalia)
	Taumafa e talafeagai ai.						Gao e faavae i luga o le WHO, siitia e faavae i luga o le maualuga ogatonu i taumafa talafeagai

	Falaoa						Suka e faavae i luga o le WHO ma le maualuga ogatotonu
	Pasta, araisa, fualaau 'aina						
4	Aano o manufasi ua gaosia (e aofia ai aano o manufasi ua tuuapa)	Meaai faatupu malosia	15			500	Ga'o e fua i le evalesi mo aano o manufasi ua gaosi ma aano fou o manufasi (ua faatulaga i luga atu o i'a tuuapa)
	Aano manufasi, moa, i'a, fuamoia.						Masima (sodium) e faavae i luga o le fua o le totonugalemua o i ai, lea ua faapea foi ona i ai le 50% o le evalesi (ia ogatasi ma le manulauti).
	Isi oloa tau susu						
	Sisi						
5	Ga'o ma suauu			20			Faavae i luga o faiga a le WHO.
6	Masima i luga o laulau ai.						
7	Fualaau 'aina & fualaau fai sua ua gaosia	Taumafa mo le puipuiga					

	Fualaa 'aina & fualaa fai sua (fou & tuuaisa)			
	Laau e i ai i'o			
	Oloa gaosi i le popo			

**FAAMATALAGA 4**

(tulafono faatonutonu 17(2))

**FUA FAASOLO O TUUTUUGA MO FAAALIGA  
FAALAUUILOA O MINERALE O AOFIA AI I TAUMAFI**

VAEGA LAITI	FAAILOAINA	TUUTUUGA (e le silia le)
Malosi	Mauualalo	40kcal (170 kJ) i le 100g e tasi (malō) po o le 20kcal (80kJ) i le 100ml e tasi (suavai)
	Saoloto	4 kcal i le 100 ml (suavai)
Ga'o	Mauualalo	3g i le 100g e tasi (malō) 1.5g i le 100ml e tasi (suavai)
	Saloloto	0.5g i le 100g e tasi (malō) po o le 100ml e tasi (suavai)
Ga'o Filogia	Mauualalo	1.5g i le 100g e tasi (malo) 0.75g i le 100ml e tasi (suavai) ma le 10% o le malosi mai ga'o filogia.
	Saoloto	0.1g i le 100g e tasi (malo) 0.1g i le 100ml e tasi (suavai)
Ga'o <sup>2</sup>	Mauualalo	0.02 g i le 100 g (malo) 0.01 g i le 100 ml (suavai)
	Saoloto	0.005 g i le 100 g (malo) 0.005 g i le 100 ml (suavai)  ma, for both claims, less than 1.5g saturated fat i le 100 g (malo) 0.75 g saturated fat i le 100 ml (suavai) ma le 10% o le malosi mai le saturated fat
Suka	Saoloto	0.5 g i le 100 g (malo) 0.5 g i le 100 ml (suavai)

Masima	Mauualalo	0.12 g i le 100 g
	Aupito mauualalo	0.04 g i le 100 g
	Saoloto	0.005 g i le 100 g
<b>VAEGA LAITI</b>	<b>FAAILOAINA</b>	<b>TUUTUUGA (e le silia le)</b>
Polotini	Mafuaaga	10% o le NRV i le 100g e tasi (malo) 5% o le NRV i le 100ml e tasi (suavai) po o le 5% o le NRV i le 100 kcal e tasi (12% o le NRV i le MJ e tasi) po o le 10% o le NRV i le vaega e tasi.
	Mauuluga	Faaluaina le tau aoga mo le 'mafuaaga'.
Vaitamini ma Minerale	Mafuaaga	15% o le NRV i le 100g e tasi (malo) 7.5% o le NRV i le 100ml e tasi (suavai) po o le 5% o le NRV i le 100 kcal e tasi (12% o le NRV i le MJ e tasi) po o le 15% o le NRV i le vaega e tasi.
	Mauuluga	Faaluaina le tau aoga mo le 'mafuaaga'.
Alavalava i taumafa	Mafuaaga	3 g i le 100 g <sup>3</sup> po o le 1.5 g i le 100 kcal po o le 10% of daily reference value per serving <sup>4</sup>
	Mauuluga	6 g i le 100 g <sup>3</sup> po o le 3 g i le 100 kcal po o le 20 % of daily reference value per serving <sup>4</sup>

## FAAMATALAGA 5

(tulafono faatonutonu 17(6))

### TAUMAFI E FAAMALOSIA AI

#### 1. Taumafa e faamalosia le maua ai o le uamea (elemeni)

(a) Falaoa mata

#### 2. Taumafa e faamalosia le maua ai o le elemeni (iodine)

(a) Masima

**FAAMATALAGA 6**  
(*tulafono faatonutonu 19(1)*)

**TULAGA FAATAATITIA O FUAMOA**

**Mea o aofia ai**

- |  |   |
|--|---|
| 1. Faiga masani lautele o tulaga tumama                          | 6. Umi o le aogā i luga o fata                                |
| 2. Meaai a moa   | 7. Atunuu na faapogai mai ai                                  |
| 3. Faafoega o faama'i  | 8. Tulaga faataatitia o manaoga o faamatalaga o minerale aogā |
| 4. Kemikale faa-faatoaga ma kemikale mo togafitiga faafomai manu | 9. E faaopoopo i isi tulafono                                 |
| 5. Tusia o igoa  |   |

**1. Faiga masani lautele o tulaga tumama** – E ao i se tagata e taulimaina fuamoa ona:

- (a) faafoe le suavai i se faiga e tuutiitia ai le malosi mo le feaveaiina po o le faaulufale mai o tulaga lamatia faapaiolosi i meaola ninii po o tulaga lamatia faakemikale, i se faiga tuusao pe leai foi, i totonu po o i luga o fuamoa; ma
- (b) faamautinoa o le suavai o faaaogāina i galuega o le uluai gaosiga e talafeagai mo le faamoemoe e faaaogā ai le suavai ma e leai sona sao i le faaulufaleina o tulaga lamatia i tulaga faapaiolosi o meaola ninii po o tulaga lamatia faakemikale i totonu po o i luga o fuamoa.

**2. Meaai a moa** - E ao i se tagata e taulimaina fuamoa ona faamautinoa e faapea o meaai mo moa tuufua ma, po o le lafumoā tau tuufua e le o faaulufale ai, i se faiga tuusao pe leai foi, o ni vailaau faapaiolosi po o vailaau faakemikale e faaleagaina ai fuamoa.

**3. Faafoega o faama'i** - E ao i se tagata e taulimaina fuamoa ona faaaogā polokalame ua fuafuaina lelei e faafoe ai faama'i ma faiga e lē tatau ona oo atu i se tulaga maualuga o mea e totoe e lē taliaina e pei o vailaau o faama'i i totonu po o i luga o fuamoa.

**4. Kemikale faa-faatoaga ma kemikale mo togafitiga faafomai manu** - E ao i se tagata e taulimaina fuamoa ona maua mai, felauai, teuina ma faaaogā kemikale tau faatoaga ma kemikale tau togafitiga faafomai manu i sea faiga e lē faatulai mai ai se lamatiaga o le faaleagaina o fuamoa, lafumoā po o se faiga e maua ai fuamoa.



**5. Tusia o igoa-**(1) E ao ona tusia igoa o so o se fuamoa ua teupusa faatasi ai ma faamatalaga manino e mafai ai e le isi tagata i le pisinisi o taumafa ona tagofia, faalauiloa, teuina ma faaaogā le fuamoa ua teupusa i se tulaga saogalemu.

(2) O pusa taitasi po o tamai pusa laity o fuamoa e ao ona makaina faatasi ma se igoa po o ni igoa ma tuatusi, numera o le telefoni, fesi ma imeli a le tagata po o kamupani na latou faatulagaina ma teuina fuamoa.

(3) O le 'aso e muta ai le aogā o le faatau atu' (lea e ao ona tasi le aso) e tatau ona makaina i luga o pusa fuamoa (Aso/Masina/Tausaga).

(4) O tuutuuga o le teuina e tatau ona manino ona makaina i luga o le pusa.

(5) O se tasi o itu nei e ao ona makaina manino i luga o le pusa:

(a) ua silisili ona telē;

(b) sili ona telē;

(c) telē;

(d) feololo; po o

(e) laitiiti.

(6) O se faasilasilaga faapisinisi, faailoilo po o se laupapa faailoilo, lea o lo o faailoa ai le tau o fuamoa mo le faatau atu, e tatau foi ona faaaogā le telē atoatoa o taua ai fuamoa.

(7) O faamatalaga aupito sili ona lelei po o isi faalapopoina o le faatulagaga po o le telē e lē faatagaina i luga o pusa, mo se faataitaiga, Fancy, Select, Superior, Premium, Giant, ma isi.

(8) O itu nei e faasaina ona aliali mai i igoa faapipii:

(a) faaupuga tau soifua maloloina; po o

(b) fuaitau o faamatalaina ai e fesootai i le soifua maloloina e pei o upu "polyunsaturated", "higher in iodine" etc. ae vagana ai ua faamaonia e le Komiti o le Samoa National Codex.

(9) O faailoga o le telē, faatulagaga, igoa ma le tuatusi e lē manaomia i luga o pusa po o pusa laiti:

(a) pe a faatauina atu i oloa faatau taitasi mai se faalauiloa o se aofaiga tele ua makaina lelei ma teuina a o i ai le tagata faatau;

(b) pe afai e teuina mo le auina atu i vaa po o e faauu atu i le malae vaalele po o uafu;

(c) pe afai e faatauina atu i tagata o faaaogāina i totonu o aiga e aunoa ma le faasalalauina faapisinisi i se tagata o gaosia i luga o nofoaga ma fale o gaosia ai; po o

(d) pe afai ua faaooina atu i pulega agavaa mo le faatulagaina.

**6. Umi o le aogā i luga o fata** - So o se fuamoa e tatau ona i ai le umi o le aogā i luga o fata e 30 aso mai le taimi na tau tuufua ai i po o i lalo o le 7°C, po o le lima (5) aso mai le taimi na faatoa maua ai fuamoa.

**7. Atunuu na faapogai mai ai** - O se manaoga e faapea o se faamatalaga i fuamoia e pei o “Oloa Gaosi a Samoa” e ao ona aofia ai ina ia mafai e le tagata faatau ona iloa le nofoaga na afua mai ai le oloa gaosi e pei o, tusa lava pe na gaosia i Samoa po o na faaulufale mai ina ia ogatasi ma faiga masani aupito sili ona lelei a isi atunuu.

**8. Tulaga faataatitia o manaoga o faamatalaga o minerale aogā-(1)** So o se teuina i pusa o fuamoia e tataua ona aofia ai se Nutrition Information Panel (NIP) e pei ona i ai i tulaga masani i le tele o atunuu atiae.

(2) O faamatalaga manaomia i tulaga aupito mauualalo i le NIP (pe afai e leai ni faamatalaga tau minerale aogā o faiga) o faatulaga atu i lalo e faapea.

(3) Afai e faaogāina le faamatalaga o le aofaiga avelesi po o le aofaiga tapulaa mauualalo/tapulaa maualuga mo se taumafataga po o aofaiga i le 100g (po o 100 ml), e ao ona taua i le luga o le NIP, mo se faataitaiga, “average quantity per serving” po o “average quantity i le 100 g / 100 ml”.

**9. E faaopoopo i isi tulafono** - O lenei Faamatalaga ua faaopoopo atu i ma e lē aafia ai so o se isi lava tulafono o faatontonuina ai faaletulafono fuamoia.

## FAAMATALAGA 7

*(tulafono faatonutonu 19(2))*

### TULAGA FAATAATITIA MO I’A MA OLOA GAOSI MAI LE I’A

Mea ua aofia ai i totonu

- |   |  |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tulaga faataatitia mo i’a fou ma oloa gaosi mai le i’a</li> <li>2. Tulaga faataatitia mo tuna tuuapa ma atu</li> <li>3. Tulaga faataatitia mo satini tuuapa ma oloa gaosi tau satini</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>4. Tulaga faataatitia mo i’a tuuapa</li> <li>5. Tulaga faataatitia mo finfish tuuapa</li> <li>6. Tulaga faataatitia mo i’a tuuaise ma oloa gaosi mai i’a</li> </ol> |
|---|--|

**1. Tulaga faataatitia mo i’a fou ma oloa gaosi mai le i’a-(1)** I totonu o lenei Faamatalaga, o le upu “fou”, pe a faasino i i’a ma oloa gaosi mai le i’a, o lona uiga o i’a fou ma oloa gaosi mai le i’a e le i togafitia, ae vagana ai ua tuuina i le pusa aisa, teuina e faaogāina ai aisa, pe ua faatoaina i le pusa aisa i le taimi e a’e mai ai fagotaga i le sami po o vaituloto po o isi vai ina ia taofia ai le oo atu ina malu ma faaletonu.

(2) Mo i'a po o oloa gaosi mai le i'a, na maua mai i auaiiga o le *Scombridae*, *Clupeidae*, *Coryphaeidae*, *Engraulidae* ma le *Pomatomidae*, o le tapulaa aupito i maualuga o le histamine faatagaina ina ia faailoaina e ao ona 10mg/100g e faavae mai i se fua o le maualuga faatusatusa o iunite o faataitaiga na suesueina, ae vagana ai e faapea e sili atu i le tasi le iunite o faataitaiga na suesueina.

**2. Tulaga faataitia mo tuna tuuapa ma atu** - E aunoa ma le faatapulaaaina o le Codex Standard mo tuna tuuapa ma atu, e ao ona faaaogaina manaoga o oloa gaosi ua faamaotiina mo tuna tuuapa ma atu:

- (a) o tuna tuuapa ma atu o oloa gaosi ua aofia ai i totonu aano o so o se ituaiga i'a ua faailoaina o se tuna ma le atu i totonu o le Codex Standard lona 70 i le tausaga e 1981 ma ona iloiloga ma ua faapea ona teuina i totonu o pusa tetele ua mausali tapuni;
- (b) le igoa o le oloa gaosi e pei ona faalauiloaina i luga o le faailoga o fefaatauaiga, e ao ona faapea, "tuna" po o le "atu" ma e ono muamua pe mulimuli mai ai le igoa taatele po o le igoa masani ai o le ituaiga i'a i se faiga o le a lē taitaiseseina ai le tagata o lo o faaaogaina le auauunaga;
- (c) e ono agavaa pe tuuina atu faatasi le igoa o le oloa gaosi e se upu e faamatalaina ai le lanu o le oloa gaosi, peitai o le upu "paepae" e faatoa faaaoga mo *thunnus alalunga* (Apakoa);
- (d) afai e faaaogaina le upu (paepae) i lalo o le parakalafa (c), e ao ona telē atu le i'a e lanu paepae;
- (e) o le ituaiga faiga e faalauiloa ai e ao lava ona tau lalata i le igoa masani ma a faailoa, e tatau ona faapea, e "malō", "maopo", "manuti", "e tele mea manutinuti", "ua faaniniina", po o "ua maea ona tipiina" e pei ona faamaotiina i le Codex Standard 70 o le 1981 ma ana iloiloga;
- (f) e pei ona faalauiloaina i le parakalafa (e) e lē tatau ona faaaogaina i se faiga e taitaiseseina ai;
- (g) le igoa o le suavai o afifi faatasi ai (vai, ga'o po o isi) e ao ona fausia ai se vaega o le igoa o le mea taumafa ma e lē tatau ona taitaiseseina ai;
- (h) e ao ona saoloto mai iniseti ninii e mafai ona ola i totonu o nofoaga o lo o teuina ai.
- (i) e ao ona saoloto mai faaletonu e mafai ona tutupu i totonu o pusa o le a lamatia ai le tulaga mausali o lona tapuni.

(2) E faaaopoopo atu i manaoga ua faamaotiina i totonu o le faafuaiupu (1), o le a iloiloaina tuna tuuapa ma atu e i ai uiga vaaia o le a taua e faapea, ua lē ogatasi ma lenei Faamatalaga pe afai ua silia i le tasi le iunite o faataitaiga i totonu o se anoano o iunite pe afai ua i ai ni uiga vaaia o le a taua. O faataitaiga e faapea:

- (a) ua aafia i manogi faaaauau pea ma tulaga ese le lē manuia po o manogi ua faailoa ai se tulaga faaletonu po o ua mafumafana;
  - (b) ua tele naua le limu po o ua faaletonu mea manaomia e gaosia ai ua lē talafeagai ma le oloa;
  - (c) ua faaletonu lona lanu o le faailoga ua faaletonu po o ua leaga po o ua mafumafana po o le tuufaatasiga ma le masima, lea e sili atu i le 5% le mamafa o le i'a o lo o i ai; po o
  - (d) ua aafia i mea e foliga o maamaa tioata manino e sili atu ma le 5mm i le umi.
- (3) O tuna ua tuuapa ma le atu e ao ona tausisia le tapulaa aupito i maualuga faatapulaaina o ni tuufaatasiga o mea eseese o gaosia ai (histamine) e pei ona faamaotiina i le fuaiupu 1.

**3. Tulaga faatitia mo satini tuuapa ma oloa gaosi tau satini-**(1) E aunoa ma le faatapulaaina o le Codex Standard mo satini tuuapa ma oloa gaosi o le ituaiga o le satini e ao ona faaogā manaoga mo oloa gaosi ua faamaotiina mo satini ua tuuapa ma oloa gaosi mai le satini, mo mea o le a taua:

- (a) satini ua tuuapa ma oloa gaosi mai le satini, o oloa gaosi ia ua aofia ai aano o so o se i'a ua faamaotiina i totonu o le Codex Standard 94 o le 1981 ma ona iloiloga ma ua faapea ona tuu pusa i pusa ua tapunia i se faiga mausali;
  - (b) e ao i le suavai o lo o afifi faatasi ai (vai, ga'o po o isi) ona faaalua mai ai i le igoa o le mea taumafa ma e lē tataua ona taitaiseseina ai tagata o lo o faatauina;
  - (c) pe afai sa fa'asuina le i'a pe sa tuuina i ai faiga tau faaasu, e ao lava i lenei faamatalaga ona faailoa i luga o le faailoga o fefaatauaiga;
    - (a) e ao i le oloa gaosi ona saoloto mai le sao atu i ai o iniseti ninii e ono ola i nofoaga o teuina ai;
    - (b) e ao ona saoloto le oloa gaosi mai ni faaletonu o le pusa e ono mafai ona aafia ai le mausali o le tapuni.
- (2) E faaopoopo i manaoga ua faamaotiina i le faafuaiupu (1), o le a iloiloina satini ua tuuapa ma oloa gaosi mai le satini e i ai foliga vaaia o ni oloa e le o tausisia Tulaga Faataatitia pe afai e sili atu i le tasi le faataitaiga i se tuufaatasiga o meataitasi o se ituaiga e tasi o oloa gaosi po o oloa ua faatauina atu o le a i ai foliga vaaia o le a taua. O faataitaiga nei:
- (a) ua aafia i manogi e faaaauau pea ona i ai ma lē talafeagai ua aliali mai ai se tulaga faaletonu po o ua mafumafana;
  - (b) ua faatupulaia le lega po o ua faaletonu mea ua gaosia ai, ua lē talafeagai ma le oloa gaosi;
  - (c) ua matafi lona lanu, o le faaailoga o le tulaga faaletonu ua i ai po o ua mafumafaga pe o le tuufaatasiga o mea o gaosia ai (sulfide) e sili atu i le 5% le mamafa o le i'a o i ai; po o

(d) ua aafia ni mea e foliga i maamaa tioata manino e sili atu i le 5 mm lona umi.

(3) O satini ua tuuapa ma oloa gaosi mai le satini e ao ona tausisia tapulaa aupito i maualuga faatapulaaina mo tuufaatasiga o mea eseese ua gaosia ai (histamine) ua faamaotiina i totonu o le fuaiupu 1.

**4. Tulaga faataitia mo i'a tuuapa** - E aunoa ma le faatapulaaina o le Codex Standard mo i'a tuuapa, e ao ona faaaogāina manaoga ua faamaotiina mo oloa gaosi mo i'a ua tuuapa:

(a) o i'a ua tuuapa o oloa gaosi ia ua aofia ai aano o so o se tasi o auaiiga o i'a e masani ona faailoaina o se i'a ua aofia ai ae lē faatapulaaina ai i'a o le *auaiiga o le Scomber* ma le *Scomberomorus* ma i'a o *Pneumatophorus diego* faapea ai ma le *Auxis thazard* ma ua faapea ona afifi ma tuuina i totonu o pusa ua mausali tapuni e lē mafai ona sao i ai ni iniseti ninii;

(b) e ao ona saunia le oloa gaosi mai i'a ua mautinoa le lelei lea ua aveesea le ulu, siusiu ma totoga;

(c) e ao i igoa o le suavai o afifi faatasi ai (vai, ga'o po o isi) ona faaalua i totonu o le igoa o le mea taumafa ma e lē tatau ona i ai se faiga e taitaiseseina ai;

(d) afai sa faaasuina le i'a, po o ua faamanogi i faiga tau faaasu, e ao ona faaailoaina leni faamatalaga i totonu o le faailoga tau fefaatauaiga;

(e) e ao i le oloa gaosi ona saoloto mai iniseti ninii e mafai ona ola i nofoaga o teuina ai;

(f) e ao i le oloa gaosi ona saoloto mai ni faaletonu o le pusa lea e ono aafia ai le mausali o le tapuni.

(2) E faaopopo i manaoga ua faamaotiina i totonu o le faafuaiupu (1), o i'a ua tuuapa e i ai foliga vaaia o le a taua o le a faapea ona iloiloaina e avea o ni oloa ua lē tausisia leni Faamatalaga pe afai e i ai se foliga vaaia o le a taua i lalo i le sili atu i le tasi o le faataitaiga mai le tuufaatasiga o meataitasi o se ituaiga e tasi o faataitaiga po o oloa ua lafoaia. O faataitaiga ua faapea:

(a) ua aafia i ni manogi faaauau pea ma lē talafeagai po o ua ese mai ai po o manogi ua faailoa ai le tulaga faaletonu po o ua mafumafaga;

(b) ua legalega po o ua faaletonu mea o gaosia ai ua lē ogatasi ma manaoga o le oloa;

(c) ua matafi ua iloa ai le faaletonu po o ua mafumafaga pe faapea o le masima ua sili atu i le 5 % le mamafa o le i'a ua aofia ai; po o

(d) ua aafia i mea e foliga o ni maamaa tioata manino e sili atu i le 5mm lona umi.

(3) O i'a ua tuuapa e ao ona tausisia le tapulaa aupito i maualuga faatapulaaina o le tuufaatasiga o mea eseese o gaosia ai (histamine) ua faapea ona faamaotiina i le fuaiupu 1.

**5. Tulaga faataatitia mo finfish tuuapa-**(1) E aunoa ma le faatapulaaina o le Codex Standard 119 mo finfish ua tuuapa, (e ese mai i finfish tuuapa ua maea ona taua i Faatulagaga o isi oloa gaosi) e ao ona faaogā:

- (a) o oloa gaosi o fin fish ua tuuapa, o oloa gaosi ua aofia ai aano o finfish ua talafeagai mo le fofoga taumafa o le atunuu, ma ua i ai i totonu se tuufaatasiga o i'a, e foliga tutusa a latou aga, mai le ituaiga tutusa, ma ua tuuina i totonu o pusa e mausali tapuni ua atoatoa le lelei e faamautinoa ai le leai o ni iniseti ninii e sao i ai;
  - (b) e ao ona saunia le oloa gaosi mai finfish aano lelei lea ua avesea o latou ulu, siusiu ma totoga;
  - (c) pe afai ua faaogāina le tuufaatasiga o i'a mai le ituaiga i'a e tasi, e ao ona faailoa le igoa o lea ituaiga i'a i luga o le pepa o fefaatauaiga;
  - (d) o le igoa o le oloa gaosi ua faaailoa i luga o le pepa o fefaatauaiga, o le igoa masani e faaigoa ai le i'a i le atunuu ma ia tuuina atu i se faiga e lē taitaiseseina ai;
  - (e) e ao i le igoa o le suavai o lo o aofia faatasi ai (vai, ga'o po o isi) ona fausia ai se vaega le igoa o le meataumafa ma e lē tataua ona taitaiseseina ai;
  - (f) afai sa faaasuina le i'a pe sa tuuina i ai faiga tau faaasu, e ao i le faamatalaga lenei ona faailoa i luga o le pepa o fefaatauaiga;
  - (g) e ao ona saoloto le oloa gaosi mai se faaletonu e tulai mai i le pusa, e ono aafia ai le mausali o le tapuni.
- (2) E faaopoopo i ai i manaoga ua faamaotiina i totonu o le faafuaiupu (1), o oloa gaosi mai finfish ua tuuapaina e i ai foliga vaaia o le a taua i lalo o le a iloiloa lea e faapea ua lē ogatasi ma lenei Tulaga Faataatia pe afai e sili atu i le tasi le faataitaiga po o le uta o oloa e i ai so o se tasi o foliga vaaia nei. O faataitaiga e faapea:
- (a) ua i ai manogi lē talafeagai ma ese ai po o manogi ua faailoaina ai le faaletonu po o manogi leaga;
  - (b) ua maua ai le lega po o ua faaletonu mea e gaosia ai ua lē tusa ai ma le oloa gaosi;
  - (c) ua vaivai lona lanu o se faailoga ua faaletonu po o le manogi leaga po o le masima ua i ai e sili atu i le 5 % o le mamafa o le i'a; po o
  - (d) ua aafia i mea e foliga o ni maamaa tioata manino e sili atu i le 5 mm i le umi.
- (3) E ao ona tausisia e finfish o auaiaga talafeagai ua tuuapa le tapulaa aupito i maualuga faatapulaaina o tuufaatasiga eseese o mea ua gaosia ai (histamine) ua faamaotiina i totonu o le fuaiupu 1.

**6. Tulaga faataatitia mo i'a tuuaisea ma oloa gaosi mai i'a**-(1) O lenei fuaiupu e faaaogā lea i i'a e tatau ona tuuaisea; pa'a e tatau ona tuuaisea; o i'a ua tipiina i io faatafafa; aano o i'a ua viliina faaninii ma tuufaatasiga eseese o io ma i'a ua viliina faaninii; o i'a e tatau ona faa-aisea e i ai totoga ma i'a e leai ni totoga; ma fasi i'a uumi (fasi i'a ua nini i le falaoamata) vaega o i'a ma fasi i'a ua se'i ponaivi - ua faapaanunu falaoa po o ua faa-falaoamata.

(2) E aunoa ma le faatapulaaina o le Codex Standards 36 ma le 166 ma ana iloilogia e faataatau i "finfish e tatau ona vave tuuina i le aisa" ma "fasi i'a uumi e tatau ona vave tuuina i le aisa (i'a ua faapaanunu) o vaega o i'a ma fasi i'a ua seiina ivi - i'a ua faa-paanunu po o ua faa-falaoamata" e ao ona faaaogāina manaoga tau oloa gaosi o le a faamaotiina mo i'a tuuaisea ma oloa gaosi mai i'a:

- (a) pe afai ua faasusu i le vai le oloa gaosi, e ao ona faaaogā vai taumafa mo lea tulaga, po o e saunia ai le faiga o faasusu ai, po o suasami mama;
- (b) afai ua faasusu i le suasami le oloa gaosi, e ao ona faia se faamatalaga e uiga i lenei faiga;
- (c) afai sa faasusu i lenei meataumafa; ia lē aofia ai le vai ua faasusu ai i le faailoaina o mea ua aofia ai i totonu ae le i tuuina i pusa;
- (d) e ao ona aofia ai i le pepa o fefaatauaiga tuutuuga e faailoaina ai le tatau ona tuuina o le oloa gaosi i se fua o le vevela e i lalo ifo o le 18<sup>0</sup>C pe malulu atu.

(3) I le faapoopo atu i manaoga ua faamaotiina i totonu o le faafuuiupu (2), o oloa gaosi ua faasinomia i totonu o le faafuuiupu (1) e ao ona iloiloaina e avea oni oloa gaosi ua lē tausisia lenei Faatulagaga, pe afai ua i ai se tasi o foliga vaaia i le sili atu i le tasi le faataitaiga, lea o le a taua:

- (a) sili atu i le 10% o le eria o le laualuga o le faataitaiga ua tele le susu ua alu ese e pei ona faailoa manino i le tulaga paepae po o le samasama lea ua aliali mai i le laualuga;
- (b) o le i ai o le 2 po o le sili atu foi o manu faalafua i le kg e tasi o le iunite faataitai ma ua i ai faatasi ma le umi o le vaeluaga tutusa o lona totonugalemu, lea e foliga i se fualaau e sili atu i le 3 mm po o se manu faalafua e le o tuuina i totonu o se fualaau ma e sili atu i le 10 mm le umi;
- (c) so o se ivi e maua i totonu o oloa gaosi ua i ai le pepa o fefaatauaiga o lo o tusia ai le leai o se ivi;
- (d) ua aafia i pasty texture ua mafua mai i parasitic infestation ua aafia ai le silia i le 5% o le iunite o faataitaiga i lona mamafa;
- (e) o le maua ai o ruptured bellies i i'a e leai ni totoga, ua faailoaina ai le faaletonu;
- (f) ua faapitoa lava mo ula tuuaisea, o le lanu uliuli patoi e silia i le 10% o le eria o le laualuga o le figota o mea atoatoa taitasi po o le afa o ula, po o i aano o lo o i le siusiu, uliuli patoi,

enaena, meamata po o le samasama taitasi, po o i le tuufaatasiga, o le aano ua aafia ai le 10% o le mamafa;

(4) O i'a tuuaise o auaiaga talafeagai e ao ona usitaia le tapulaa aupito i maualuga faatapulaaina o histamine ua faamaotina i le fuaiupu 1.

## **FAAMATALAGA 8**

*(tulafono faatonutonu 19(3))*

### **O TULAGA FAATAATITIA MO CEREAL MA OLOA GAOSI MAI CEREAL**

#### **Mea o lo o aofia ai**

1. Tulaga faataatitia mo araisa
2. Tulaga faataatitia mo falaoamata mai saito

#### **1. Tulaga faataatitia mo araisa-(1) O lenei fuaiupu:**

(a) e faaaogāina ai araisa e le i aveesea aputi, araisa ua maea ona aveese le aputi, ma araisa ua faavela faatasi ma aputi lea e faaaogāina e tagata uma; lea ua tuuina atu i afifi po o ua faatau taitasi mai afifi ua tuuina sao atu i le tagata o ia faaaogāina; peitai

(b) e le o faasino i isi oloa gaosi ua maua mai le araisa po o ua avee ma le ituaiga araisa e piipii.

(2) E lē tatau ona faaleagaina le araisa ua maea ona aveese le aputi i le sili atu i le 0.1% m/m o meafaitino ua lē talafeagai, lea e maua mai i toega o manu ma laau ua mamate (e pei o le oneone, maa, pefu ma isi).

(3) E lē tatau ona faaleagaina le araisa ua mae'a ona aveese le aputi i le sili atu i le 1.5% mm meafaitino mai toega o tino o laau ma manu ua mamate (e pei o fatu, tuaniu, pa'u ua pauu ese, ma isi).

(4) E faaopoopo i manaoga masani i igoa e faaigoa ai, e ao ona faaaogāina aiaiga o le a taua:

(a) e ao ona faaigoaina le araisa ua faaopoopo i ai vitamini o le "Araisia Ua Faaopoopo Vitamini" po o le "Araisia Ua Toe Faaleleia" ma e ao ona faailoaina le vaegamea o gaosia ai ua faaopoopo mo le faamoemoe o le faaopoopoina o vitamini ma e ao ona faamaoti le vitamini o lo o tele i totonu o le oloa gaosi mulimuli; ma

(b) afai ua faatulaga le araisa e avee o araisa uumi, feololo po o le pupuu, e ao i le faatulagaga o i ai i luga o le igoa o le oloa gaosi ona tusa ai ma oloa ua faamaotiina o ia ituaiga oloa i totonu o le Codex Standard 198.



**2. Tulaga faataatitia mo falaoamata mai saito-**(1) O lenei fuaiupu:

(a) e faasino i -

(i) falaoamata mai le saito ua faaaogāina mo le fofoga taumafa o tagata ua saunia mai saga taatele, *Triticum aestivum* L., po o le club wheat, *Triticum compactum* Host, po o le tuufaatasiga o ia mea, e ala i taualumaga ua faaniniina po o ua faamafolafolaina lea e aveesea ai na o se vaega o le bran ma le siama ae o le mea e totoe o le a faaniniina i se tulaga talafeagai ina ia ninii, ma o le a mafai ona uluai tuupusaina e faasauni mo le faatauina i tagata e faaaogāina pe ua i ai le faamoemoe mo le faaaogāina i isi oloa gaosi tau meataumafa; ma

(ii) aiga atoa, falaoamata mai le afa o le saga po o semolima, faamama mai le saito masani, *Triticum compactum* Host, po o le tuufaatasiga o ia vaega, ma lea ua faapea ona uluai tuupusaina ua sauni mo le faatauina atu i tagata o lo o faaaogāina po o le faaaogāina i isi oloa gaosi o meataumafa; peitai

(b) e lē faaaogāina i -

(i) so o se oloa gaosi ua saunia mai durum wheat, *Triticum durum* desf taitasi po o le tuufaatasiga ma isi saga;

(ii) o falaoamata mai le saito ua i ai le faamoemoe mo le faaaogāina faa-brewing adjunct po o mo le gaosiga o le masoā ma/po o gluten; po o

(iii) falaoamata mai le saito e faaaogā i oloa gaosi e le o ni meataumafa.

(2) E ao ona faaaogāina manaoga mo oloa gaosi ua faamaotiina o le a taua:

(a) e ao i le falaoamata mai le saito ona i ai se tapulaa aupito i maualuga o le susū o lo o aofia ai i totonu e 15.5% m/m;

(b) falaoamata mai le saito ma so o se vaegamea e gaosia ai ua faapoopoina, e ao ona saogalemu ma talafeagai mo le fofoga taumafa o tagata;

(c) e ao i falaoamata mai le saito ona saoloto mai ni mea faamanogi meaai e lē masani ai, manogi, ma inseti ola;

(d) e ao i falaoamata mai le saito ona saoloto mai le tulaga palapala (tulaga lē mama o nofoaga na faafāilele ai meaola, e aofia ai inseti ua mamate) i aofaiga ua lē ogatasi ma faiga tau gaosiga lelei o oloa;

(e) e ao i falaoamata mai le saito ona tuuina i pusa o le a faapea ona faatumauiina tulaga aupito i manaomia e pei o le mama, vitamini ma minerale aogā, tulaga maualuga tau gaosiga, ma le lelei o le oloa gaosi;

- (f) o pusa, e aofia ai meafaitino o lo o afifiina ai -
- (i) e ao ona fausia mai i ni mea e saogalemu ma talafeagai mo le tulaga o le a faapea ona faaaogāina i ai; ma
  - (ii) e lē tatau ona tuuina i ai se vailaau oona po o se manogi po o se mea e suia ai le tofo lelei e lē talafeagai i le oloa gaosi;
- (g) afai ua tuuina i totonu o taga le oloa gaosi, e ao ona mama, lelei ona fausia ma ia mausali lona suiina po o lona faamauina;
- (h) e faaopoopo i manaoga masani mo le faia o pepa o fefaatauaiga, e ao ona faaaogāina aiaiga o le a taua -
- (i) o le igoa e ao ona tusia i luga o le pepa o fefaatauaiga, o le “falaoamata mai le saito”; ma
  - (ii) falaoamata mai le saito ua maea ona faamalosiiina ma e ao ona tusia ai upu “Faamalosiiina” po o ua “faaopoopo le malosi” ma e ao ona faailoa vaegamea ua gaosia ai ua faaopoopoina mo faamoemoega o le toe faamalosiiina ma e ao ona faamaotiina mai le vaega o lo o faamamafa i ai le faamalosiiina i totonu o le oloa gaosi mulimuli.

(3) O manaoga ua faamaotiina o oloa gaosi o le a taua e ao ona faatoa faaaogāina i falaoamata mai le laau e auai ma le saito ua tuuina atu mo meataumafa a tagata ua saunia mai laau masani e auai ma le saito, *Triticum aestivum*, L. po o le laau e auai ma le saito, (*Triticum compactum* Host), po o tuufaatasiga o ona vaega, e ala i faagasologa e olo pala ai pe faamafola lea e aveesea ai se vaega o le pa’u malo po o le fatu ae faaninii mea o totoe i le ninii talafeagai, ma e mafai ona uluai afifiina ma sauni e faatauina atu i le tagata o lo o faaaogāina le auunaga po o ua sauni e faaaogāina i isi oloa gaosi tau meataumafa:

- (a) o falaoamata mai le auai o le saito e pei o lea ituaiga ua taua, ua gaosia, faalauiloa po o ua faatauina i totonu o Samoa pe ua auina atu i fafo mai Samoa e ao ona saunia ina ia mafai ona tuuina atu tapulaa aupito i maualalo o vaitamini ma minerale laiti, e aofia ai vaitamini ma minerale uma e masani ona i ai, i totonu o le falaoamata ua maua mai le auai o le saito i le taimi o le a faaulufaleina mai ai, taimi o le a auina atu ai i fafo, ma le taimi o le a faatauina ai -
- (i) 6.0 mg/Kg o le Thiamin mai se punaoa o thiamin mononitrate;
  - (ii) 2.0 mg/Kg o Riboflavin;
  - (iii) 55 mg/ Kg o le Niacin;
- 2.0 mg/Kg o le Folic acid;
- (b) iron mai se punaoa o le pauta tau elemental iron e 45 microns o lona average diameter po o foliga i ai sa faia e se faagasologa e faaitiitia ai electrolytic i ni tapulaa e 60

mg/Kg po o e mai le *ferrous funiarate* i tapulaa e 45 mg/Kg po o e mai isi puanaoa ua faamaonia mulimuli ane; ma

(c) 30 mg/Kg o le zinc mai se punaoa o zinc oxide;

(d) e ui lava i le parakalafa (a), pe afai o lea ituaiga falaoamata o le a auina atu i fafo ma o manaoga o le atunuu o lo o faaulufaleina mai ai o lo o feteenai ma lenei Faamatalaga, e ao i le falaoamata mai le auaiiga o le saito ona ogatasi ma manaoga o le atunuu o lo o faaulufaleina mai meataumafa.

(4) I le tulaga e faapea ai o le taumafataga atoa, falaoamata mai le auaiiga o le saito po o le semolina, ua faamaluina mai le saito taatele, *Triticum aestivum* L., po o le saito, (*Triticum compactum* Host), po o le tuufaatasiga o ia vaega, mo le faatauina atu po o le faaaogāina i le atunuu e faapea ua faamalosiiina ai po o ua toe faaopoopo le malosii, e ao lava ona saunia ina ia mafai ona tuuina atu le tapulaa aupito i mauualalo lava lea e tasi o tapulaa o vaiamini ma minerale laiti e pei ona faamaotiina i totonu o le fuaiupu laitiiti (4)(a), e aofia ai vaiamini ma minerale uma e masani ona i ai, i le falaoamata mai le auaiiga o le saito, i le taimi e faaulufaleina mai ai, i le taimi e auina atu ai i fafo ma le taimi e faatau atu ai.

## FAAMATALAGA 9

(tulafono faatonutonu 19(4))

### TULAGA FAATAATITIA MO MASIMA

**1. Tulaga faataatitia mo masima ma masima fefiloi ua faaitiitia le sodium-**(1) O masima uma o le a faaulufaleina mai i totonu, ma mo le faaaogāina ma le faatauina i totonu o Samoa aua le gaosiga o taumafa faapea le tuuina atu mo le fofoga taumafa o tagata, e ao ona -

(a) faaaogāina le masima lea ua faapea ona faaopoopoina i ai le potassium iodide po o le iodate, po o le sodium iodide po o le iodate;

(b) ua aofia ai le potassium iodide po o iodate, po o le sodium iodide po o le iodate ua tutusa ma le itiiti ifo i le 20 mg/Kg ma e lē silia le 30 mg/Kg o le iodine;

(c) ua aofia ai le lē itiiti ifo i le 97% o le sodium chloride i luga o se faiga e faamatutu ai, e lē aofia ai mea faamanogi o meataumafa ua faatagaina.

(2) O masima fefiloi ua faaitiitia le sodium, e ao ona aofia ai le lē silia i le 200g/Kg sodium ma le 400 g/Kg potassium.

(3) O le faaopoopo i ai o le iodine ua aofia ai tuufaatasiga o mea eseese ina ia faaitiitia ai le masima lea ua i ai le tuufaatasiga o le sodium e ao ona tausisia le sini ina ia faamautinoa ua faaopoopoina le malosii o le masima.

(4) E faaopoopo atu i manaoga lautele mo pepa o fefaatauaiga, e ao ona faaaogāina aiaiga o le a taua:

- (a) e ao ona tusia i luga o le masima le upu “ua faaopoopoina le malosī” po o “ua toe faamalosia” po o “ma e ao ona faailoaina vaegamea ua gaosia ai ua faaopoopoina mo faamoemoega o le faamalosia ma e ao ona faamaotiina le faamamafa lea o lo o i ai i le oloa gaosi mulimuli; ma
- (b) o masima fefiloi ua faaitiitia le sodium ma le potassium o lo o i ai, ua faailoaina i le 100 g e tasi (e lē tatau ona faatulai mai ai se faitioga i se vaiamini ma minerale lea ua faapea ona lē ausia).

(5) Pe afai ae talafeagai ai ina ia foia ai le leai o se iodine, e tatau ona tuuina i totonu o taga ua mausali lona faamauiina e maualuga lona polyethylene (HDPE) po o le polypropylene (PP) ua ufitia i le pepa iila pe e le o ufitia i le pepa iila) po o jute bags ua suiina e faaaogāina ai le LDPE (Grade 1803 DW jute bags ua suiina e faaaogāina ai le 150 gauge polyethylene sheet) ae vagana ai ua mafai e le pisinisi o meataumafa ona faaalua manino i taimi uma e faapea e mafai ona ia gafataulimaina le tele o le iodine ua faamaotiina i totonu o nei Tulafono Faatonutonu faatasi ai ma nisi auala e afifiina ai ua faamaonia e le Komiti.

(6) O ato sa faaaogāina muamua mo le tuuina i ai i totonu o isi meataitiasi e pei o fetilaisa, simā po o kemikale e ao ona lē toe faaaogāina mo le tuuina i ai i totonu o le masima ua i ai le iodine.

(7) E lē tatau ona susū i le timu, tele le aafiaga i le susū o le ea pe susulu sao i ai le la i so o se laasaga o lona teuina, felauaiga po o le faatauina o masima ua iodized.

(8) O taga masima ua iodized e na o potu ua tapunipuni, lea ua atoatoa le lelei o lona ea malulu e teuina ai.

**FAAMATALAGA 10**  
*(tulafono faatonutonu 19(5))*

**TULAGA FAATAATITIA MO VAIINU  
MAI SUA O FUALAAU ‘AINA**

Mea o lo o aofia ai

- |  |  |
|--|--|
| 1. Tulaga faataatitia mo sua o fualaaui ‘aina ma meli suamalie | 2. Tulaga faataatitia mo vaiinu mai sua o fualaaui ‘aina |
|--|--|

**1. Tulaga faataatitia mo sua o fualaau 'aina ma meli suamalie-(1)**

E faasino lenei Faamatalaga i sua o fualaau 'aina, sua o fualaau 'aina mai sua o fualaau 'aina ua faamalosiiina, sua o fualaau 'aina ua faamalosiiina, sua o fualaau 'aina ua aveesea mai lona suavai, sua mai fualaau 'aina ua faavela mo le faaaogāina mo sua o fualaau 'aina ma meli suamalie, ma meli suamalie o fualaau 'aina ua faamatalaina uiga i totonu o le Codex Standard 247.

(2) O sua o fualaau 'aina e lē mafai ona faaliliuina peitai o le suavai ua faaliliuina ua faapea ona maua mai le vaega e mafai ona taumafaina fualaau 'aina e lelei, talafeagai le matua ma fou, po o se fualaau 'aina po o se fualaau 'aina o lo o faatumauina pea le lelei e ala i faiga talafeagai lea ua aofia ai le faiga ua tuuina i ai ua faaaogāina i le taimi ua maea ai ona faamauina i lalo o le Komisi a le Codex Alimentarius. O nisi sua o fualaau 'aina e mafai ona gaosia faatasi ai ma fatu, fua ma pa'u ua aveeseina, lea e seasea ona tuufaatasia ma le sua o fualaau 'aina, peitai o nisi vaega o fatu po o vaega o fua ma pa'u e lē mafai ona aveeseina e Faiga Lelei o lo o Gaosia ai (GMP) o le a taliaina. O le sua o fualaau 'aina ua gaosia ma lea e ala i ni gaosiga talafeagai, lea o lo o faatumauina ai foliga vaaia, kemikale, ma vaega e pei o le lanu manogi ma lona tofo faapea ai ma minerale aogā o lo o i sua o fualaau 'aina o le fualaau 'aina o lo o maua mai ai. E ono totoo pe manino foi le sua o fualaau 'aina ma e ono mafai ona toe maua mai manogi aogā ma vaega o lona manogi e mafai ona fesuisui, o mea uma ia e tatau ona mauaina mai e ala i faiga e mafai ona faatino e talafeagai ma o ia mea uma e tatau ona toe mauaina mai i le fualaau 'aina lava lea e tasi. O le aano vaivai ma sela ua mauaina mai e ala i faiga e mafai ona faatino e talafeagai mai le fualaau 'aina lava lea e tasi e mafai ona faaopoopoina. E mafai ona mauaina se sua o se fualaau 'aina e tasi mai se ituaiga e tasi o fualaau 'aina. E mafai ona maua se sua o fualaau 'aina ua faafefiloi e ala lea i le tuufaatasia o ni sua o fualaau 'aina e lua pe sili atu foi, po o sua o fualaau 'aina ma fualaau 'aina ua maea ona faavelaina mai ituaiga o fualaau 'aina eseese.

(3) O sua o fualaau 'aina, sua o fualaau 'aina mai sua o fualaau 'aina ua faamalosiiina, suavai ua aveeseina mai sua o fualaau 'aina, sua o fualaau 'aina ua faavelaina mo le faaaogāina i sua o fualaau 'aina faapea ai ma meli suamalie e ao ona mauaina, e pei ona faatulagaina i totonu o le Cocex Standard 247.

(4) O ituaiga fualaau 'aina ua faaaogāina i le tapenaina o sua o fualaau 'aina mai sua o fualaau 'aina ua faamalosiiina, suavai ua aveesea mai le sua o fualaau 'aina ma meli suamalie o fualaau 'aina o lo o tauaveina le igoa o le oloa gaosi mo le fualaau 'aina ua faasino i ai, ua faatulagaina i totonu o le Codex Standard 247.

(5) O tapulaa ua ta'ua o le Brix mo sua o fualaau 'aina, sua o fualaau 'aina mai sua o fualaau 'aina ua faamalosiiina, sua o fualaau 'aina ua aveesea mai fualaau 'aina ma meli suamalie mai fualaau 'aina ua tusia ai le igoa o le oloa gaosi mai le fualaau 'aina ua taua, ua faatulagaina i totonu o le Codex Standard 247.

(6) Ae vagana ua tuuina atu i se isi faiga e ese ai, e noatia mea o le a taua manaoga tau le faaigoaina e faaaogāina ai pepa o fefaatauaiga:

- (a) suka e itiiti ifo i le 2 % le susū o lo o i ai, e mafai ona faaopoopo i oloa gaosi uma ua taua i totonu o le faafuaiupu (1). Afai e faaopoopoina nei suka i le igoa o le oloa gaosi, e ao ona aofia ai le faaupuga e faapea “ua faaopoopoina le suka” pe a tuanai ai o le igoa o le sua o le fualaau ‘aina po o le sua o fualaau ‘aina ua maea ona faafefiloi.
- (b) o **suavai totoo piipii** (syrup) e pei o suavai suamalie mai laau aina, taunuuga o le tuufaatasiga o suka eseese (invert sugar solution) suavai totoo piipii mai le glucose ma le fructose mauuluga e mafai ona faatoa faaopoopo i le sua o fualaau ‘aina mai sua o fualaau ‘aina ua faaopoopoina le malosi, fua o fualaau ‘aina o le a faaopoopoina le malosi, tuufaatasiga o sua o fualaau ‘aina ma fua o laau ua maea ona faavela, ma meli suamalie mai fualaau ‘aina. Afai o le a faaopoopoina nei suavai totoo ma piipii, e ao ona aofia ai i le igoa le faaupuga e faapea “ua faaopoopoina le suka (ni suka)” i le tuanai ai o le igoa o le sua o le fualaau ‘aina po o ni sua o fualaau ‘aina ua tuufaatasia.
- (c) o le honey po o se suka (po o mea uma e lua) na maua mai i fualaau ‘aina, e ao ona faaopoopoina i le na o meli suamalie mai fualaau ‘aina;
- (d) o vaitipolo po o sua o le tipolo, po o mea uma e lua, e mafai ona faaopoopo i sua o fualaau ‘aina e oo atu le oona pe a tofo i le 3 g/L e talafeagai lelei mo faamoemoega e faaona ai sua o fualaau ‘aina e lē manaomia le suka;
- (e) o vai tipolo po o sua o le tipolo, po o mea e lua, e mafai ona faaopoopo e oo atu i le 5 g/L, le oona o sua pe a tofo e leai se suavai ua talafeagai lelei ma meli suamalie mai fualaau ‘aina;
- (f) o le faaopoopo i ai o ituaiga suka e lua, ma suka o lea ituaiga ua tuuina i ai sua oona i le sua o le fualaau ‘aina lava lea e tasi, e lē taliaina;
- (g) o sua o fualaau ‘aina e i ai le mandarin po o le tangerine e ao ona faaopoopoina i sua o moli i se aofaiga o le a lē tataua ona sili atu i le 10% o le aofaiga atoa o soluble solids o sua o moli;
- (h) e ao mo masima ma mea faafeu ai meataumafa ma laulaau manogi (ma mea ua aveesea mai ai faalenatura) ona faaopoopo i le sua o tamato.
- (i) mo faamoemoega mo le faaopoopoina o le malosi i oloa gaosi mai fualaau ‘aina, e ao ona faaopoopoina minerale aogā (faaitaiga, vaitamini, minerale) i le noatia ma le fai fuafua i so o se isi lava manaoga ua faailoaina i totonu o Tulafono Faatonutonu.

(7) E ao i sua o fualaau 'aina ma meli mai fualaau 'aina ona i ai foliga tau lanu, manogi ma le tofo o sua o fualaau 'aina ua gaosia mai i le fualaau 'aina lava lea e tasi lea e gaosia ai.

(8) E faaopoopo atu i manaoga masani mo le faia o pepa o fefaatauaiga, e faaaogāina aiaiga o le a taua:

(a) e ao i le igoa o le oloa gaosi e tatau ona faaaogāina le igoa o le fualaau 'aina ua faaaogāina e pei ona faamatalaina lona uiga i totonu o le Codex standard 247. E tatau i le igoa o le fualaau 'aina ona faatumu ai le avanoa o lo o i ai le igoa o le oloa gaosi ua taua i lalo o lenei fuaiupu. O nei igoa e faatoa faaaogāina pe afai ua tausisia e le oloa gaosi le uiga o lo o i le Codex Standard 247 -

(i) mo sua o fualaau 'aina, o le igoa o le oloa gaosi e ao lava ona avee o le "sua o fualaau 'aina" po o sua o...";

(ii) mo sua o fualaau 'aina ua faapea ona tatau ese, o le igoa o le oloa gaosi e tatau ona i ai, o le "sua o le fualaau 'aina ua tatau ese" po o le "fualaau 'aina ua tatau ese le sua";

(iii) mo sua o fualaau 'aina ua aveeseina mai ai le vai, o le igoa o le oloa gaosi e tatau ona i ai e faapea, o le sua o fualaau 'aina "ua aveesea le vai" po o le "vai ua aveesea mai i" fualaau 'aina;

(iv) mo fualaau 'aina ma fualaau fai sua ua vili faatasi, o le igoa o le oloa gaosi e tatau ona i ai, e faapea "fualaau 'aina ma fualaau fai sua ua vili faatasi" po o fualaau 'aina ma fualaau fai sua ua vili faatasi o...";

(v) mo fualaau 'aina ma fualaau fai sua ua vili faatasi ua faapea ona aveesea mai ai le vai, o le igoa o le oloa gaosi e tatau ona faapea " o fualaau 'aina ma fualaau fai sua ua aveesea mai ai le vai" po o "vai ua aveesea mai i fualaau 'aina ma fualaau fai sua";

(vi) mo meli suamalie mai fualaau 'aina, o le igoa o le oloa gaosi e tatau ona i ai e faapea "meli suamalie" po o "meli suamalie o...";

(b) mo oloa gaosi mai sua o fualaau 'aina ua gaosia mai le 2 po o se sili atu foi o fualaau 'aina, e ao i le oloa gaosi ona aofia ai igoa o sua o fualaau 'aina ua aofia i totonu o le tuufaatasiga i le faasologa e amata mai i luga seia oo i lalo o vaega faatatauina e ala i fua o le mamafa (m/m) po o upu "sua o fualaau 'aina ua vili faatasi", "o se tuufaatasiga o sua o fualaau 'aina", "sua o fualaau 'aina ua tuufaatasia" po o "tuufaatasiga o fualaau 'aina eseese ua faaniniina" po o nisi upu e latalata i ai;

- (c) mo sua o fualaau 'aina, meli suamalie mai fualaau 'aina ma sua o fualaau 'aina/meli suamalie ua tuufaatasia, afai o le oloa gaosi ua faapea ona aofia ai po o ua saunia mai sua o fualaau 'aina ma le vai ua aveesea mai pe faapea, o le oloa gaosi na saunia mai i sua o fualaau 'aina mai sua o fualaau 'aina sa faapea ona aveesea ma faailoa tuusao, po o le meli suamalie, o upu e faapea "sua o fualaau 'aina ua toe gaosia mai sua o fualaau 'aina ua aveeseina" po o ua toe "ua toe gaosia" e ao ona tusia faatasi po o ia faalatalata i le igoa o le oloa gaosi, lea o lo o matilatila lona taatia mai i luma o so o se vaaiga i tua atu o lo o pipii i ai, i ni mataitusi e manino i le vaai, e lē itiiti ifo ma le ½ le maualuga o mataitusi o le igoa o le sua o fualaau 'aina;
- (d) mo sua o fualaau 'aina, meli suamalie mai fualaau 'aina, 'sua o fualaau 'aina ua vili faatasi ma fualaau fai sua ma sua o le tuufaatasiga o fualaau 'aina, meli suamalie ma fualaau 'aina ua vili faatasi ma fualaau fai sua, afai ua saunia mai le oloa gaosi e ala i le aveesea o le vai i se faatinoga e faia i ai mai le sua o fualaau 'aina i se aofiaga ua atoatoa ona lelei ina ia siitia ai le maualuga o le Brix i se tau aogā a itiiti mai e 50% e sili atu ai i lo le tau aogā a le Brix mo sua o fualaau 'aina ua toe gaosia mai i fualaau 'aina lava ia e tasi, e ao ona faaigoaina i luga o pepa o fefaatauaiga e faapea "o sua o fualaau 'aina ua aveeseina";
- (e) afai ua faaogāina mea faamanogi meataumafa lea e suamalie e sui ai suka i totonu o meli suamalie mai fualaau 'aina ma sua mai le tuufaatasiga o meli suamalie, e ao i le faamatalaga, lea e faapea "o lo o i ai mea suamalie" e ao ona aofia i totonu ina ia i ai faatasi pe latalata foi i le igoa o le oloa gaosi ma ia i ai faatasi ai foi ma se faaaliga o se aofaiga o minerale e fesootai i le faaititiga ua i ai o le suka, ina ia ogatasi ma Taiala Masani e faatatau i ia Faaaliga;
- (f) o se faaaliga e faalauiloa ai "vaitamini e maua i laau talatala e oona o latou sua pe a faaogāina e ave a se **antioxidant**, o le a lē mafai e lea tulaga ona faatupuina ai se "Vaitamini C";
- (g) afai ua faaopoopoina minerale taua i le oloa gaosi ma ua tatau ona faaigoaina i luga o pepa o fefaatauaiga e faapea "ua toe faaopoopoina le malosii" po o "ua toe faamalosi" ma e tatau ona faailoaina vaegamea e gaosia ai ua faaopoopoina mo faamoemoega e toe faamalosi ai ma e tatau ona faamaotiina le vaega o lo o tuuina i ai le faamamafa i le oloa gaosi mulimuli;



- (h) o se ata e faailoaina ai fualaau 'aina i le igoa ua faaigoaina ai e lē tatau ona taitaiseseina ai le tagata o lo o faaaogāina i le amanaia ai o le ituaiga o oloa gaosi mai le fualaau 'aina;
- (i) e lē faatagaina le faaigoaina o le oloa gaosi e faapea o le "sua" o le fualaau 'aina pe afai e lē tausisia manaoga tau faatulagaga o lenei Faamatalaga;
- (j) e lē faatagaina le faaigoaina o se oloa gaosi e avea o se "tuufaatasiga o fualaau 'aina eseese ua faaniniina" pe afai e le o aofia ai ni fualaau 'aina se lua po o le sili atu pe a faapea ua viliina faatasi;
- (k) afai ua aofia ai i le oloa gaosi kaponi dioxide ua faaopoopoina, o le fuaitau ua taua o le "carbonated" po o "sparkling" e ao ona faailoaina i le igoa i tafatafa ane o le igoa o le oloa gaosi;
- (l) afai o aofia ai i sua o le tamato mea faafeu po o laulaau manogi po o mea uma e lua i lalo o le faafuaiupu (6)(h), o le upu "mea faafeu" po o le igoa masani o laulaau manogi po o mea uma e lua e ao ona faailoa i luga o le igoa i tafatafa ane o le igoa o le vaiinu mai sua o fualaau 'aina;
- (m) o le upu "fou" e lē tatau ona faaalua i luga o se igoa seia vagana e faapea o le oloa gaosi sa faapea ona mauaina mai a o fou lava le oloa mai se fualaau 'aina. O oloa ua gaosia e le o ni oloa "fou".

**2. Tulaga faataatitia mo vaaiinu mai sua o fualaau 'aina-(1)** O "vaiinu mai sua o fualaau 'aina" o se oloa e gaosia mai i le vai, e lē ogatasi ma manaoga mo le faaigoaina lea o se "vaiinu mai sua o fualaau 'aina" ae peitai:

- (a) o lo o aofia ai se tapulaa aupito i laititi e 35 mL/L o le sua o le fualaau 'aina o le pasio i vaiinu mai le fualaau 'aina o le pasio po o i se isi faiga e ese ai se tapulaa aupito i laititi e 50 ML/L juice; ma
- (b) ua saunia mai le tasi po o le sili atu foi o mea o le a taua -
  - (i) sua o fualaau 'aina;
  - (ii) sua o fualaau 'aina ma fualaau fai sua na vili faatasi;
  - (iii) sua o fualaau 'aina ua aveeseina;
  - (iv) sua o fualaau 'aina ma fualaau fai sua na vili faatasi;
  - (v) fualaau 'aina ua maea ona faaniniina;
  - (vi) vaega na vavaeese mai i le fualaau 'aina o le moli;
  - (vii) vai;
  - (ix) vai ua i ai le minerale; ma
  - (x) suka.

(2) E lē tatau ona ofoina atu e faatau, faaigoa, faalauiloa, pe tuuina atu se vaiinu mai sua o fualaau ‘aina i se ituaiga faiga e faailoa, atagia, po o ua avea i se tulaga e tatau ai e atagia mai ai se tulaga e faapea, o le oloa gaosi o se “sua o fualaau ‘aina”.

(3) E leai se vaiinu e ofoina atu e faatau, faaigoa, faalauiloa po o le tuuina atu i se ituaiga faiga e faailoa, atagia, po o ua faia i luga o se mafuaaga tatau e atagia ai e faapea, o le oloa gaosi ua aofia ai se tasi o mea o le a taua:

- (a) fualaau ‘aina; po o
  - (b) sua o fualaau ‘aina; po o
  - (c) sua mai fualaau ‘aina ma fualaau fai sua ua vili faatasi.
  - (d) sua o fualaau ‘aina ua aveeseina; po o
  - (e) vai ua aveeseina mai sua mai fualaau ‘aina ma fualaau fai sua na viliina faatasi; po o
  - (f) fualaau ‘aina ua faaniniina; po o
  - (g) vaega ua aveesea mai o le fualaau ‘aina,
- afai ua le o tausisia e le oloa gaosi manaoga o “se vaiinu mai fualaau ‘aina” po o se “sua o fualaau ‘aina”.

## **FAAMATALAGA 11**

*(tulafono faatonutonu 2, 52, 53 ma le 54)*

### **O TAUMAFI E MAUALUGA LO LATOU TULAGA LAMATIA MA TAUMAFI E AIAIA FAALETULAFONO**

#### **VAEGA 1 - FAASOLOGA O TAUMAFI E MAUALUGA LO LATOU TULAGA LAMATIA**

*(E ao ona tuuina i totonu faamatalaga)*

#### **VAEGA 2 - FAASOLOGA O TAUMAFI UA AIAIA FAALETULAFONO**

*(E ao ona tuuina i totonu faamatalaga)*

**FAAMATALAGA 12**  
*(tulafono faatonutonu 71(a))*

**TULAGA FAATAATITIA MO FUALAAU  
'AINA MA FUALAAU FAI SUA**

**1. Tulaga faataatitia mo fualaaui 'aina ma fualaaui fai sua-**(1) O lenei Faamatalaga e faaogāina i fualaaui 'aina ma fualaaui fai sua uma ua i ai i se tulaga o le a faapea ona tuuina atu mo le fofoga taumafa o tagata.

(2) E ao i fualaaui 'aina ma fualaaui fai sua ona:

- (a) lelei ma saoloto mai se tulaga faaletonu, pala po o ua faaitiitia le aogā ma oo ai i se tulaga ua lē talafeagai ona taumafaina;
- (b) mama, saoloto mai ni mea faaletonu e ese mai i le vaai;
- (c) saoloto atoatoa mai lona faalegaina e mafua mai i meaola ninii faalafua;
- (d) saoloto atoatoa mai meaola ninii faalafua ua aafia ai foliga masani o fualaaui 'aina ma fualaaui fai sua;
- (e) saoloto mai so o se manogi po o se tofo e ese mai ai;
- (f) saoloto mai le faalegaina e mafua mai i le vevela po o le malulu o le ea;
- (g) saoloto mai le tulaga o le pala o totonu; ma
- (h) saoloto mai le faaletonu ona o le lega.

(3) O le faaogāina o meafaitino o afifi ai, aemaise lava i pepa po o faailoga tusi o lo o tauaveina tulaga maoti o fefaatauaiga e faatagaina, ae vagana ai e faapea ua lolomiina po o ua tusia pepa o fefaatauaiga i vaitusi po o kelū e le o i ai se 'ona.

---

**FAAMATALAGA 13**  
*(tulafono faatonutonu 71(b))*

**TULAGA FAATAATITIA MO SUA O LE NONU**

**1. Tulaga faataatitia mo sua o le nonu-**(1) O lenei Faamatalaga e faaogāina i le sua ua aveeseina mai le fua o le laau o le *Morinda citrifolia*, lea ua lauiloa o le Morinda Maoae Tele, mulberry a Initia, mulberry a le Beach, ma le Nonu a Tahiti. E masani ona faaigoa le sua o le fualaaui 'aina o le Noni (mai Hawaii), Nono (i le Faa-Tahiti) ma le Nonu (i le Faa-Toga)

(2) E ao i le sua o le nonu ona saunia ma tagofia ina ia tusa ai ma aiaiga e masani ai e faatatau i faiga mama mo pisinisi tau meataumafa o i le Faamatalaga 5.

(3) E faaopoopo atu i aiaiga i lalo o le faafuaiupu (2), e ao ona faaaogāina faiga mama ua faamaotiina i le gaosiga o le sua o le nonu, lea o le a taua:

- (a) o meafaitino e faaaogā e gaosia ai oloa mai fualaau ‘aina mo le faaaogāina i oloa gaosi o le sua o le nonu -
  - (i) e ao ona saoloto mai le maosiosia ma le faaleagaina;
  - (ii) e lē tatau ona lanu meamata pe moto; ma
  - (iii) e lē tatau ona pula tele;
- (b) e ao ona asiasia meafaitino e faaaogā e gaosia ai oloa i le taimi o le a faapea ona mauaina ai ina ia faamautinoa ai ua ogatasi le parakalafa (a) ma meafaitino ua faaaogāina e gaosia ai oloa ua lē tausisia lea parakalafa, e ao ona teena;
- (c) e ao ona faavailaauina pusa ma tapuni ma teuina lelei pusa ina ia lē faaleagaina ai pusa ma tapuni a o le i faaaogāina pe toe faaaogā;
- (d) i le tuanai ai ona tuuina atu o fualaau ‘aina i pusa e faapalaina ai, e ao ona faaauuina pea suesuega e faamautinoaina ai o lo o sologa lelei faagasologa;
- (e) i taimi uma lava e ao ai i ē o lo o faia faagasologa ona toe tulituliloa pusa o oloa gaosia taitasi i le tagata maoti faatagaina e maua ai fualaau ‘aina ma tuuina atu ia i latou o lo o latou faaooina atu i ai;
- (f) o meafaigaluega e puipuia ai meataumafa mai siama e ao ona fuafuaina lona fausaga ma faatumauina i se faiga o le a faapea ona mautinoa ai e mafai ona ausia faamoemoega tau gaosiga ma e ao ona faaauau pea ona fufulu mama ma faamamaina mai siama;
- (g) e ao ona atoatoa puipuiga o meataumafa mai siama ina ia faamautinoa ua aveesea le aano vaivai, pa’u ma ni mea e ese ai;
- (h) e ao ona atoatoa le faavevelaina ina ia faamautinoa ai ua atoatoa ona pepe siama ma le taimi ma le fua o le vevela e faavevelaina ai e ao ona faamauina mo pusa taitasi o oloa ua gaosia;
- (i) o meafaigaluega e faaaogāina i le maea ai ona faavevelaina e ao ona mama ma faamamaina i se faiga e lē faaleagaina ai le oloa gaosia;
- (j) o meafaitino ua faaaogāina e gaosia ai oloa ua i totonu o pusa e aofia ai fagu, e ao ona saoloto mai i microbial contaminants lea e mafai ona faailoa mai ai faecal contamination (ina ia suesueina e ala i le faaopoopoina i ai o le sterile broth e talafeagai ma le tuputupu ae o faecal coliformsa i fagu ma tutupu ae ai i fua o le vevela o le ea e talafeagai i thrmotolerant coliforms mo le 24 i le 48 itula);

- (k) o meafaitino e faaaogā e gaosia ai oloa e aofia ai fagu e ao ona saoloto mai microbial contaminants o le a faapea ona ola i totonu o oloa gaosia i lalo o aiaiga o lo o teuina ai (suesueina e ala i le taofia o le oloa gaosia i le 35 tikeri C mo le 7 aso);
- (l) o meafaitino e faaaogā e gaosia ai oloa e aofia ai fagu, e ao ona teuina i se faiga o le a faapea ona puipuia ai i latou mai le faaleagaina;
- (m) o le faatumuina ma faamauina o afifi, e aofia ai fagu, e ao ona tauaveina i ituaiga faiga o le a faapea ona lē faaleagaina ai le oloa gaosia mulimuli; ma
- (n) e ao ona teuina le oloa gaosia ma tufatufaina atu i se ituaiga faiga o le a oo atu ai le oloa gaosia i le tagata a o lo o saogalemu ma talafeagai mo le fofoga taumafa o tagata.
- (4) I le tulaga ua faapea ona faaaogāina ai e le kamupani o taumafa e gaosia le sua o le nonu le HACCP, e ao ona faaaogāina e tusa ai ma le taiala o le Codex i luga o taiala faavae ma talosaga a le HACCP.
- (5) I se tulaga ua faaaogāina ai e se kamupani e gaosia le sua o le nonu le HACCP, e ao i le tagata faafoe o se kamupani e gaosia meataumafa ona faavaeina faamaumauga aloaia a le HACCP talafeagai uma i le taimi lava lea o le talosaga a se tagata ofisa faatagaina o lo o tauaveina se suesuega o faagasologa ma fale.
- (6) I le aunoa ai ma le faatapulaaina o nei Tulafono Faatonutonu, e ao i le sua o le nonu ona i ai lanu, manogi ma le tofo e patino i le sua o le nonu.
- (7) E ao i le sua o le nonu ona tausisia tapulaa aupito i mauiluga o tapulaa o toega o vailaau e tineia ai meaola ninii faalafua na amataina e le Codex Alimentarius.
- (8) E ao ona usitaia tapulaa o le sua o le nonu o mea e faaleagaina e vailaau oona ua faavaeina i totonu o nei Tulafono Faatonutonu po o so o se isi lava tulafono faatonutonu mulimuli ane.
- (9) E ao ona faaleagaina le sua o le nonu e itiiti ifo i lo le 10 pg anthraquinoney 100 ml., e aofia ai ae lē faapaulaaina i le genotocic lucidin ma le rubiadin.
- (10) E ao ona tausisia le microbiological criteria o le sua o le nonu o lo o i le Faamatalaga 2.
- (11) E ao i kamupani o lo o gaosia le sua o le nonu ona manaomia lo latou tuuina atu i le Faatonu Sili Aoao tusi faamaonia o auiliiliga, mai se fale suesue ua faamaonia tulaga aloaia o agavaa faava o malo, mo tapulaa ia ua faamaotiina i faafuaiupu (7) e oo i le (10), a itiiti mai e 5 pusa i totonu o le 12 masina talu ona amataina nei Tulafono Faatonutonu. Ae vagana ai o ia pusa e lima ua faapea ona ogatasi ma nei Tulafono Faatonutonu ma o lo o faaaogāina e le kamupani gaosi meataumafa faiga tau gaosiga e tusa ai ma nei Tulafono Faatonutonu, e ao ona faatoa faaitiitia faataitaiga mulimuli ane ma aofai o auiliiliga ma e pei ona manaomia ina ia faamautinoaina ua saogalemu ma talafeagai o le oloa gaosi i le taimi e taunuu ai i le tagata o faaaogāina oloa.

(12) E na o mea e faaopoopo i taumafa ua faamaonia e le Codex General Standard mo Mea Faaopoopo Tau Taumafa e mafai ona faaaogaina i le sua o le nonu ma e na o aofaiga ua faamaonia mo le faaaogaina e le Codex General Standard mo Mea Faaopoopo i Taumafa.

- (13) E faaopoopo atu i manaoga lautele mo le faia o pepa o fefaatauaiga:
- (a) e tatau i le igoa o le oloa gaosia ona avea o le “sua o le noni” po o le “sua o le nonu” po o le “sua o le nono” ma e faatoa faia pe afai ua tausisia e le oloa gaosia le faafuaiupu (1);
  - (b) mo oloa gaosia e gaosia mai le noni ma le tasi pe sili atu foi o isi fualaau ‘aina, e ao ona aofia i le igoa o le oloa gaosia igoa o sua o fualaau ‘aina ua aofia ai le tuufaatasiga i le faasologa agai i lalo o le vaevaega e ala i le mamafa (m/m) po o upu “sua o le noni ua tuufaatasia ma le sua o fualaau ‘aina” po o isi faaupuga latalata i ai ina ia lē taitaiseseina ai le tagata o lo o faaaogaina oloa;
  - (c) so o se faaaliga faalauiloa e faasino i le sua o le nonu e ao ona tausisia manaoga o nei Tulafono Faatonutonu;
  - (d) e lē tatau i se ata vaai o le fualaau ‘aina i luga o le faailoga tau fefaatauaiga ona taitaiseseina ai le tagata o lo o faaaogaina oloa e tusa ai ma le fualaau ‘aina o lo o faamatalaina e ala i le ata.

## **FAAMATALAGA 14** *(tulafono faatonutonu 71(c))*

### **TULAGA FAATAATITIA MO FUA O MEAAI A PEPE**

(1) E aunoa ma le faatapulaaina o leni Faamatalaga ma le Codex Standard e faatatau i fua o meaai a pepe lea o le a avea ma faavae mo Tulaga Faataatitia o fua o meaai a pepe i totonu o Samoa, o manaoga tau oloa gaosi ua faamaotiina o le a faapea ona mulimuli mai mo oloa gaosi ua faaigoaina o “fua o meaai a pepe” ia faaaoga taiala o le a taua:

- (a) o fua o meaai a pepe ua saunia ma o le a tuuina atu mo le faaaogaina ina ia tusa ai ma faatonuga a le kamupani gaosi oloa, e ao ona aofia ai tulaga nei -
  - (i) mo le 100 ml, ia lē itiiti ifo ma le 60 kcal (250 kg) ma e lē silia le 70 kcal (295 kg) o le malosi;
  - (ii) mo le 100 kcal, ia 2-3g le polotini (ua fuafuaina e faaaogaina ai le NX6.25); 4.4-6g le aofai atoa o le ga’o; ma le 6-14g le aofai atoa o le carbohydrate, seia vagana ua ese se isi faiga ua faamaotiina mai e le Codex Standard mo fua o meaai a pepe;

- (iii) vitamini, minerale, trace elements ma isi vaega i tapulaa ua faamaoti mai e le Codex Standard mo fua o meaai a pepe; ma
  - (iv) o oloa gaosi e saoloto mai patupatu ma e lapopoa ma malō ona vaega;
- (b) e faatoa mafai ona faaopoopo i ai vaegamea ua gaosia ai e lē taua ina ia tusa ai ma le Codex Standard mo fua o meaai a pepe, pe afai e manaomia ina ia faamautinoa ai le itu e faapea, ua faamalieina uma itu e manaomia mo le oloa gaosi e avea ai ma punaoa patino o vitamini mo pepe;
- (c) na o le L-forms o amino acids e ao ona faaaogā i le fua o meaai a pepe;
- (d) e lē tatau ona faaaogāina suauu ma ga’o (hydrogenated) o faaaogā i tulaga faapisinisi, i fua o meaai a pepe;
- (e) o mea o aofia ai i trans fatty acids e lē tatau ona maua luga atu i lo le 3% o le aofaiga o fatty acids;
- (f) o veagamea uma e gaosi ai ma mea faaopoopo i taumafa e ao ona saoloto mai le gluten;
- (g) o oloa gaosi ma mea ua aofia ai i totonu e lē tatau ona faaaogāina ai aave uila (ionizing radiation);
- (h) e ao i le oloa gaosi ona -
  - (i) tuuina i totonu o pusa tetele e mafai ona puipuia malu ai le tulaga maloloina ma isi tulaga aupito i manaomia o meataumafa; ma
    - (ii) afai o i ai i se faiga suavaia, ia tuuina i totonu o ni pusa ua ufitia i se faiga malu e lē mafai ona sao i fafo le ea lea e mafai ona faaaogāina ai le nitrogen ma le carbon dioxide e avea o ni mea e faaaogāina mo le tuupusaina ai;
- (i) e faaopoopo atu i manaoga lautele o pepa o fefaatauaiga o meataumafa (prepackaged food), e faaaogāina aiaiga maoti o le a mulimuli mai -
  - (i) o le igoa o le oloa gaosi e ao ona faapea, o le “Fua o Meaai a Pepe” po o se isi faiga talafeagai o faailoa mai ai le tulaga moni o le oloa gaosi, e pei ona mafai ona faamaonia e le Komiti;
  - (ii) e ao ona faailoa manino polotini o lo o i le oloa gaosi i luga o le pepa o fefaatauaiga;
  - (iii) o oloa gaosi ua aofia ai i totonu -
    - (A) le lē itiiti ifo i le 0.5 mg Iron (Fe)/100 kilocalories e ao ona faaigoaina o le “Fua o Meaai a Pepe” ua faaopoopo i ai le Iron”; ma
    - (B) itiiti ifo i le 0.5 mg o le Iron (Fe)/100 kcal e ao ona faia le pepa o fefaatauaiga faatasi ai ma se

faamatalaga e oo atu i le tulaga e faapea, afai e tuuina atu le oloa gaosi i tamaiti e i luga atu o le 4 masina le matua, e ao ona faamalieina manaoga o le aofai atoa o le ion mai isi punaoa faaopopo;

(iv) e ao ona aofia ai i le faaaliga manino o faamatalaga tau minerale aogā faamatalaga e pei ona manaomia e le Codex Standard i fua o meaai a pepe.

(v) e ao ona ia lava faatonuga mo le saunia i se faiga talafeagai ma le faaaogāina o le oloa gaosi, e aofia ai lona teuina ma lona lafoaina i le tuanai ai o lona faasauniuniga, ona -

(A) faaalua i luga o le pepa o fefaatauaiga; ma

(B) ia tuuina atu faatasi ai ma se lapataiga e faataua i le lamatiaga tau Soifua Maloloina ona o le lē saunia lelei.

(vi) e ao foi i pusa taitasi ona i ai pepa o fefaatauaiga faaopopo ina ia faamautinoa ai ua malamalama le tagata o faaaogāina le oloa i le tulaga e faapea, o le suasusu o le tina e silisili lava ma ia leai se tusinga e i ai sona faamoemoe e faavaivaia ai lea tulaga;

(vii) e ao ona faaigoaina oloa gaosi i se faiga e alofia ai so o se tulaga lamatia o se lē mautonu e ono tulai mai i fua o meaai a pepe, fua o meaai e tuliloaina ai, ma fua o meaai mo faamoemoe faapitoa faafomai;

(viii) e leai se oloa gaosi faapisinisi e mafai ona faatauina i tau faamaketi po o i se isi faiga e ese ai, tuuina atu e faapea ua talafeagai mo le faamalieina e lea oloa gaosi manaoga tau minerale aogā o le fanau laiti i le uluai ono (6) masina o lo latou soifuaga.

---

## **FAAMATALAGA 15**

*(tulafono faatonutonu 71(d))*

### **TULAGA FAATAATITIA O AANO O MANUFASI MA OLOA GAOSI I AANO O MANUFASI**



**Mea o aofia ai**

- |   |   |
|---|---|
| 1. Tulaga faataatitia o pisupo  | faatosina i se auala ua faailoa   |
| 2. Tulaga faataatitia o aano o<br>manufasi (tuuapa mo<br>taumafataga)   | ai le ga'o o aofia ai i aano o<br>manufasi po o sosisi                    |
| 3. Tulaga faataatitia o sosisi  | 5. Tulaga faataatitia o aano o<br>manufasi ua tuuapaina ma isi<br>taumafa |
| 4. Tulaga faataatitia o aano o<br>manufasi ua viliina po o<br>sosisi ua maea ona<br>faaigoaina po o ua faasalalau | 6. Tulaga faataatitia o aano o<br>manufasi na faasa                       |

**1. Tulaga faataatitia o pisupo-**(1) E aunoa ma le faatapulaaina o leni Faamatalaga ma Tulaga Faataatitia o le Codex i pisupo, e faaaogā manaoga faapitoa o oloa nei mo oloa ua faaigoaina o pisupo:

- o le aofai atoa o le polotini ua i le oloa ua maea gaosi e lē tatau ona itiiti ifo na i le 21% o le aofaiga atoa;
- o le aofai o le ga'o o i ai e lē tatau ona sili atu ma le 21% o le aofaiga atoa;
- e ao ona faailoa i le tausaga le aso mulimuli e maea ai le aogā mo le taumafaina; ma
- o aano o manufasi uma o lo o faaaogā i le gaosiga o pisupo e tatau ona noatia uma i asiasiga ma faamaonia e se tagata ofisa o le saogalemu o taumafa e talafeagai mo le fofoga taumafa.

(2) O fea lava o lo o teuina ai aano o povi fasi mo pisupo e aofia ai le ga'o e silia ma le 20% o le aofai atoa mo le faalauiloaina e faatau atu i tagata lautele, e tatau lava ona i ai ma se faasilasilaga e tuuina faatasi atu i luga o fata e iloagofie ai e tagata faatau e faapea: *"O le ituaiga pisupo leni e maualuga lona ga'o o aofia ai. Mo lou soifua maloloina ia aua le soona faaaogāina"*.

**2. Tulaga faataatitia o aano o manufasi (tuuapa mo taumafataga)-**

(1) E aunoa ma le faatapulaaina o leni Faamatalaga ma Tulaga Faataatitia o le Codex i manufasi ua tuuapaina mo taumafataga, o manaoga faapitoa nei e faaaogā mo oloa gaosi ua faailogaina *'manufasi tuuapa mo taumafataga'*:

- o le pasene maualuga o le ga'o o aofia ai e faatagaina i se aano o manufasi ua gaosia, e ao ona 30% o le aofai atoa;
- mo aano o manufasi ua maea gaosia, e tatau ona togafitia maeaea aano o manufasi ma moa ma faapena foi ona mafai ona vaevaeina;
- e tatau ona maea asiasia aano uma o manufasi ma moa o lo o faaaogāina ma tuuapa mo taumafataga aemaise le faamaonia e tagata ofisa mo le saogalemu o meataumafa mo le fofoga taumafa; ma

(d) e ao i aano o manufasi mata po o manufasi e le i maea ona gaosia ma moa, manufasi ua tuuapa mo taumafataga ona tagofia, teuina po o le feaveaia i se nofoaga i se faiga e malupuipua ai, ma saogalemu mai le faaleagaina ma le vave ona lē aogā.

(2) mo manufasi ua gaosia mo luga o fata, e ao ona faailoa manino atu le aso e muta ai le aogā mo le taumafaina i le tausaga.

(3) Mo manufasi ua gaosia ma tuuapa e lē aogā mo luga o fata, e pei o mea e lē mafai ona teuina a itiiti mai o le 18 masina i tuutuuga masani e teuina ai ma faatau atu, e ao ona faailoa atu le aso mulimuli e aogā ai mo le taumafaina, i le aso, masina ma le tausaga.

(4) So o se taimi lava e teuina ai ma faalauiloa atu mo le faatauina o ni aano manufasi ua gaosia ma tuupaina mo taumafataga e silia i le 20% le ga'o o aofia ai, e tatau lava ona i ai faatasi ma se faasilasilaga i luga o fata e iloagofie ai e tagata o faatauina, e faapea: *“O lenei ituaiga o aano o manufasi tuuapa e maualuga le ga'o o aofia ai. Mo lou soifua maloloina ia aua ne i tele se vaega e taumafaina”*.

**3. Tulaga faataatitia o sosisi-**(1) I totonu o lenei Faamatalaga, “sosisi” o lona uiga o aano o manufasi ua viliina, po o aano o manufasi ua nutiina ia e mafai ona tuufaatasia ma isi taumafa, tuuina pe puipua i totonu o ni tamai pusa i ni vaega malu puipua lelei, peitai e lē aofia ai aano o manufasi ua foliga mai po o ua tuuina faatasi e foliga mai o ni tipiga o aano o manufasi.

(2) Sosisi:

(a) e ao ona aofia ai ia sili atu i le 500g/kg aano o manufasi e le o i ai se ga'o; ma

(b) e lē tatau ona sili atu ma le 400g/kg le vaega o le ga'o i totonu o sosisi o lo o i ai aano o manufasi e le o aofia ai se ga'o.

**4. Tulaga faataatitia o aano o manufasi ua viliina po o sosisi ua maea ona faaigoaina po o ua faasalalau faatosina i se auala ua faailoa ai le ga'o o aofia ai i aano o manufasi po o sosisi-**(1) Afai ua taua manino po o le leai foi o se aofai atoa o le ga'o o i ai i aano o manufasi ua viliina po o sosisi, o le vaega aupito maualuga o le ga'o i lea aano o manufasi po o sosisi o lo o faamanino mai i kalama/100g, e tatau ona:

(a) faaalua manino i luga o le igoa o le pusa o i ai le taumafa; po o

(b) afai e le o afifiina le taumafa, ma o lo o teuina mo le faailoaina e faatau atu i tagata, ia faaalua manino i se faasilasilaga o tuuina faatasi atu i luga o fata ina ia iloagofie ai e tagata o lo o faatauina.

**5. Tulaga faataatitia o aano o manufasi ua tuupaina ma isi taumafa-**(1) O aano o manufasi ua tuupaina faatasi ma isi taumafa e tatau ona faapea o oloa o aano o manufasi ua saunia mai aano o manufasi, o aano o manufasi ua gaosia po o ua faasuina ma isi taumafa, afifiina i totonu

o pusa mamā ua malu tapunia ma faagaoioia i le vevela e mautinoa ai le puipuia lelei. Afai ua muamua ona tuu le igoa o le manufasi i le faamatalaga po o luga o le pusa, ia aofia ai i lea oloa gaosi tau manufasi, a itiiti mai e 45% le oloa o aano o manufasi o le ituaiga ua taua ai.

(2) E tatau ona tausia i luga o le igoa o le afifi o lo o aofia ai oloa o manufasi ma isi taumafa upu nei “*o loa o manufasi o lo o i ai faatasi (ia taua le igoa o isi taumafa)*” po o so so se isi lava upu po o upu faapena po o e i ai sona uiga tutusa.

(3) Mo oloa gaosi mai aano o manufasi o lo o faatauina atu i luga o fata, e tatau ona faailoa ai le aso mulimuli e muta ai le aogā mo le taumafaina.

(4) Mo oloa o manufasi o lo o malu mo le faatauina atu i luga o fata: ftg. Ia e mautinoa a itiiti mai e 18 masina o tuutuuga masani e teuina ai mo le faatau atu, e tatau ona faailoa atu le aso ma le tausaga e muta ai lona aogā mo le taumafaina.

(5) O fea lava o i ai taumafa o lenei ituaiga o lo o aofia ai se ga’o e sili atu ma le 20% o le taumafa atoa, o lo o teuina ma faailoa mo le faatauina atu i tagata, e tatau lava ona tuuina atu faatasi ma se faasilasilaga e iloa uma ai e tagata e faapea: “*O lenei ituaiga taumafa o oloa o manufasi ua tuuapa (ia taua le igoa o le isi taumafa) e maualuga le ga’o o lo o aofia. Mo le soifua maloloina, ia itiiti le taumafa i ai*”.

**6. Tulaga faataatitia o aano o manufasi e faaasuina-**(1) O aano o manufasi e faaasu e tatau ona avefa ma oloa o manufasi e maua mai e ala i le faaasuina o po o le gaosia i le ogaumu.

(2) I totonu o lenei fuaiupu, “faaasu” o lona uiga:

(a) o fafie (e aofia ai penu ili) po o laau i lona tulaga masani e ala i le tafuina po o le olo faatasi, e lē aofia ai laau po o laau toto ia ua faafetilaisaina, vali, faa-puluina po o ua valiina pe tagofia i se faiga-faapena; po o

(b) o isi gaioioiga e faia i ai e maua mai e ala i le faaliusuavaiina po o le faaliusuavai o le ausa i se suavai talafeagai. E mafai ona saunia se faiga e lolō ai i lea suavai ina ia tuueseesea ai le lelei o le tofo i le oloa gaosi tau manufasi e ala i le faavaivaiina i totonu o se suavai taumafa.

(3) O meafaitino o faaogā e gaosia ai ma le faaasuina e tatau ona aunoa ma mea e faaleagaina ai e pei o taga pepa uga.

(4) E na o aano o manufasi e talafeagai mo le faatauina atu e avefa ma aano o manufasi fou po o ua faa-aisaina e faaogāina mo le gaosiga o oloa o manufasi e faaasuina.

(5) E ao na faaasu aano o manufasi ina ia tusa ai ma faatinoga aupito sili ona lelei tau gaosiga:

(a) ina ia faaititia ai lamatiaga o le tutupu mulimuli ane ai o ni siana nini e pei o, peitai e lē faatapulaaina i, *clostridium botulinum*; ma

- (b) ina ia aloese mai le faaleagaina e vailaau o oloa gaosi tau manufasi i se faiga e mafai ai ona afaina ai le soifua maloloina o tagata.
- (6) O fale o lo o gaosia ai le faaasuina o aano o manufasi e tatau ona lava tapena ogaumu masani po o ogaumu e faaaogā ai masini ua fuafua ma fausia ina ia saogalemu ma alagatatau lelei mo gaioioiga aemaise le faigofie ona faamamaina; ma:
- (a) o totonu o nei ogaumu e tatau ona uamea atoa po o isi foi meafaitino talafeagai e faigofie ona faamama i le asu ma vai vevela;
  - (b) ia tapena lelei i masini e maualuga lona vevela;
  - (c) ia i ai meafaigaluega e faaaogā mo le folaina ai o aano o manufasi a o faaasuina ma ia fausia i ni meafaitino e lē oo i ai le ele ma mamā i taimi uma;
  - (d) ia saunia ma fausia fata fua taavalevale, solo ma isi meafaigaluega ia e lē tatau ona tuufaatasia ma aano o manufasi ina ia faigofie ona faamamaina.
- (7) E ao ona faaaogāina se polokalame masani mo le faamamaina o nei meafaitino ina ia faigofie ona aveesea ma fufulu ai palapala i luga o puipui, fa'alo, ili, apefai, fata faatavalevale, ma isi laualuga mo mafuaaga faa-soifua maloloina aemaise ai le tuutiitia o mū.
- (8) Afai o le gaosiga o oloa e ala i le faaasu e faaaogāina ai laupapa ma fafie, o nei meafaitino e ao ona mago ma aua ne i pipii ai se palapala po o ni vailaau oona e pei o laupapa ua fanaina i ni vailaau po o le valiina.
- (9) Afai e faaaogāina le ausa o suavai po o pauta, e ao ona tapā le faamaoniga mai le Komiti mo lona faaaogāina.
- (10) Mo le faaasuina ma le faamatutuina o aano o manufasi i le tuufaatasiga lava lea, e ao ona tutusa lelei le tele ma le mamafa o aano o manufasi.
- (11) A o faagasolo le faaasuina, o le vevela o le ogaumu i totonu mo aano o manufasi e tatau ona oo atu:
- (a) a itiiti mai e 65°C mo le 30 minute lea e oo atu ai le malosi o le suavai ma le masima a itiiti mai e 5% e pei ona fuaina i le vaega mafiafia o maso; ma
  - (b) a itiiti mai e 82°C i le 30 minute pe afai e oo atu le malosi o le vai ma le masima i le va o le 3.5% ma le 5%.
- (12) Afai ua maea le faaasuina, e ao ona faamaalili lelei loa lava aano manufasi a o le i afifiina, ina ia puipuia mai ai le ola ai o ni meaola ninii e afaina ai le soifua maloloina e tagata.
- (13) E tatau foi ona faailoa atu i luga o afifi o aano manufasi ua faaasuina aso talafeagai ma faatonuga e uiga i tuutuuga o lona teuina, e aofia ai oloa ua faa-aisa ma faamaluluina, i se faiga e faigofie ona iloa ai e tagata faatau.
- (14) E ao ona faavaivai aano o manufasi na faa-aisaina e ala i le faaaogāina o le faiga e faatonutonu ai le vevela ina ia puipuia mai ai i le tutupu ai o *clostridium botulinum* po o siama.

(15) E mafai ona aofia ai i aano o manifasi ua faaasuina kasa oona (formaldehyde) na mitiia ese a o gaosia i sona vaega e lē silia le 5mg/kalama.

## FAAMATALAGA 16 (tulafono faatonutonu 71(e))

### TULAGA FAATAATITIA MO SUKA CODEX STAN 212-1999

#### 1. AOTELEGA MA LE FAAMATALAGA

E faaaogā lenei Tulaga Faataatia i suka nei o le a taua ua faamoemoe mo le taumafaina e tagata e aunoa ma le toe gaosia (o o latou auiga o lo o i totonu o puipui). E aofia ai suka ua faatau sao atu i tagata ma suka o faaaogāina i taumafa. O lo o tuuina atu ai foi ma faamatalaga o suka taitasi i lalo:

IGOA	FAAMATALAGA
Suka paepae	Suka ua faamama ma faamalo (saccharose) e ala i le luluina ese o isi ona vaega ia lē itiiti ifo i le 99.7°Z.
Suka paepae mai faatoaga po o le suka paepae ua nuti ninii (po o so o se isi lava igoa foliga tutusa o faaaogāina i le atunuu o maua ai)	Suka ua faamama ma faamalo (saccharose) e ala i le luluina ese o isi ona vaega ia lē itiiti ifo i le 99.5°Z.
Suka pauta (suka ua faalanuina)	Suka paepae ua nutiina faaninii lelei i le i ai faatasi pe leai foi o se faaopoopoga o se vailaau
Suka paepae masani	Suka ua faamama lelei, e paepae ma i ai le asucrose faatasi ai ma ni vaega o le tuufaatasiga o le sucrose ma le fructose ia lē itiiti mai le 97.0% m/m.
Suka enaena	Suka ua faamama lelei, e enaena vaivai po o le malosia foi lona lanu o i ai le sucrose ma vaega o le tuufaatasiga o le sucrose ma le fructose ia le itiiti mai le 88.0% m/m.
Dextrose anhydrous	O glucose ua faamamaina ma faamalo (D-glucose) e aunoa ma le vai e faaaogā i ai, o aofia ai le D-glucose e lē itiiti ifo i le 99.5% m/m pe a mago ma lona aofaiga atoa pe a malo e lē itiiti ifo i le 98.0% m/m.

Dextrose monohydrate	Faamamaina ma D-glucose ua faamalo e aofia ai le tasi le molecule o le suavai na faamalo ai, ma le aofai o le D-glucose e lē itiiti ifo i le 99.5% m/m pe a mago, ma le aofai atoa o suka malo e lē itiiti ifo i le 90.0% m/m.
Suka glucose o honey ma fualaau 'aina suamalie ua faapautaina (dextrose mo kulimi o keke)	O le dextrose ua faamaloina lelei po o le dextrose monohydrate po o le tuufaatasiga o ia mea e lua, i le i ai po o le leai foi o se faaopoopoga o se vailaau e pipii ai.
Glucose syrup	O se suavai ua faamamaina o le ituaiga o saccharides e maua mai le masoā ma/po o le inulin. E tutusa mea o aofia i le glucose syrup ma le dextrose e itiiti ifo i le 20.0% m/m (ua taua o le D-glucose i se ituaiga ua mago), ma le aofai atoa o mea malo o aofia ai e lē itiiti ifo i le 70.0% m/m.
Glucose syrup matutu	O le glucose syrup ua aveesea se vaega o le suavai ina ia aofia ai le vaega ua malo ia lē itiiti ifo i le 93.0% m/m.
Susu povi (lactose)	O se vaega moni o susu e masani ona maua mai le vaega suavaia o le susu o lo o i ai anhydrous lactose e lē itiiti ifo i le 99.0% m/m pe a matutu. E mafai ona faapea e matutu po o le aofia ai foi o se tasi o se vaega itiiti o le suavai ua faamamaina po o se tuufaatasiga o mea uma e lua.
Fructose (laevulose)	D-fructose ua faamamaina ma faamalo o lo o aofia ai le fructose e lē itiiti ifo i le 98.0% m/m, ma le glucose e lē silia i le 0.5m/m.
Suka tolo e le i gaosia	O le suka (sucrose) ua faamamaina na o sona vaega, lea ua faamaloina mai le sua tolo ua faamama se vaega, e aunoa ma le toe faamamaina peitai e lē taofia ai le tuueseeseina po o le faamatuina, ma o lo o faaalua i vaega o le sucrose o lo o ufiufiina i se laualuga o molo o le tolo.

**2. GAOIOIGA O TAUMAFa**

E na o taumafa o lo o i ai mea faaopoopo ua taua i lalo e tatau ona i ai. Afai e talafeagai ai e ao ona oo i le maualalo e gata ai e mafai ona ausia i tulaga faatekonolosi.

**2.1 SULPHUR DIOXIDE**

O le maualuga faatulagaina o le sulphur dioxide i le oloa ua maea gaosi o lo o faatulaga atu faapenei.

Suka	Maualuga faatagaina (mg/kg)
Suka paepae	15
Suka pauta	15
Dextrose anhydrous	15
Dextrose monohydrate	15
Pauta o le dextrose	15
Fructose	15
Suka paepae ua faamamaina	20
Suka enaena ua faamamaina	20
Syrup mai suka	20
Syrup mamago o glucose	20
Syrup mamago o glucose ua faaaogā e gaosia ai mea e faasuamalie i le suka	150
Syrup o glucose ua faaaogā e gaosia ai mea e faasuamalie i le suka	400
Lactose	None
Suka o faatoaga po o suka o lo o gaosia i fale gaosi oloa	70
Suka o tolo e le i galueaina	20

**2.2 MEA FAAOPOOPO MO TAUMAFa O LO O UA NUTIINA I MEAFAITINO LAITI PO O PAUTA**

O mea faaopoopo nei ua faatagaina mo le faaaogā i suka ma dextrose pauta i le maualuga e 1.5% m/m i le lē tuufaatasia po o le tuufaatasia foi ma isi meafaitino, pe afai e le o aofia ai le masoā:

Calcium phosphate, tribasic  
Magnesium carbonate  
Silicon dioxide, amorphous (dehydrated silica gel)  
Calcium silicate  
Magnesium trisilicate  
Sodium aluminosilicate  
Calcium aluminosilicate

E mafai ona faaopoopo i ai e oo atu i le 5% o le masoā i le suka pauta ma dextrose pauta pe afai e le o faaaogāina ni mea faaopoopo.

### **3. VAILAAU E FAALEAGAINA AI TAUMAFa**

#### **3.1 METALE MAMAFA**

##### **3.1.1 Suka o tolo e le i galueaina**

E tatau ona aunoa ai i suka o tolo e le i galueaina ni metale mamafa i aofaiga e mafai ona lamatia ai le soifua maloloina.

##### **3.1.2 O isi suka**

O oloa o lo o aofia i lenei Tulaga Faataatia e tatau ona usitaia tapulaa maualuluga o vaega totoe o lo o faamautuina e le Komisi o le Codex Alimentarius.

#### **3.2 VAEGA TOTOE O VAILAAU E TAPE AI SIAMA**

O oloa gaosi o lo o aofia i lenei tulaga faataatia e tatau ona usitaia ai tapulaa aupito maualuga o vaega totoe o lo o faamautuina e le Komisi o le Codex Alimentarius mo nei oloa.

### **4. TULAGA MAMA**

Ua fautuaina e faapea, o oloa o lo o aofia i aiaiga o lenei tulaga faataatia e tatau ona saunia ma tagofia ina ia tusa ai ma fuaiupu talafeagai o Tulafono Laiti ua Fautuaina Faava o Malo - Taiala Lautele o le Tulaga Mama o Taumafa na fautuaina e le Komisi o le Codex Alimentarius (CAC/RCP 1-1969), ma isi Tulafono Laiti talafeagai o Faatinoga Mama ma Tulafono Laiti o Faatinoga.

E tatau ona tausisia i oloa so o se taiala faataatitia faapaiolosi o siama o lo o ua faavaeina e tusa ai ma Taiala Faataatitia mo le Saunia ma le Faaogāina o Taiala Faavae Faapaiolosi mo Siama i Meataumafa 9CAC/GL 21-1997.

### **5. FAAIGOAINA**

E faaopoopo atu i aiaiga o Taiala Faataatitia Lautele mo le Faaigoaina o Taumafa e le i Afifiina (CODEX STAN-1985), o aiaiga maoti nei e faaaogā:

#### **5.1 O LE IGOA O LE TAUMAFa**

O oloa uma o aofia i lenei Tulaga Faataatia e ao ona tausisia le faamatalaga na tuuina atu mo lea oloa i totonu o le Fuaiupu 1 o le Tulaga Faataatia.

---



E lē gata i lea, o aiaiga maoti nei e faaaogā i dextrose pauta (icing dextrose) – e tatau ona tuuina faatasi atu le igoa ma se faasinomaga i le dextrose anhydrous po o le dextrose monohydrate po o vaega uma e lua pe a talafeagai ai.

Afai o lo o aofia i le syrup o le glucose le fructose e i luga atu ma le 5%, e tatau ona i ai foi ma se faamatalaga e faailoa ai lea tulaga.

#### **5.2 FAASOLOGA O VAEGAMEA E GAOSIA AI**

E tatau ona faailoa atu le aofia ai o le masoā ma lona maualuga i luga o le igoa po o pusa o suka pauta po o dextrose pauta.

#### **6. AUALA E AUILIILI AI MA SUESUEINA**

Ia silasila totoa i tusitusiga aloaia o le Codex e uiga i auala e auiliili ai ma suesueina.

O nei tusitusiga ua fuafua mo le faaaogāina tatau e Malo.

---

## PEPA FAAOPOOPO

### I. TUUFAATASIGA FAAOPOOPO MA VAEGA AUPITO MAUALUGA

O le tuufaatasiga ma vaega aupito maualuga mo suka o lo o aofia i le Tulaga Faataatia ua faatulaga atu i le Fua Faasolo 1.

### II. AUALA FAAOPOOPO MO AUILIILIGA

Ia silasila totoa i tusitusiga talafeagai a le Codex e uiga i auala e auiliili ma suesueina ai.

**Fua Faasolo 1: Tuufaatasiga Faaopoopo ma Vaega Aupito Maualuga**

Tuufaatasiga ma Vaega Aupito Maualuga	Suka Paepae	PM WS	Suka Enaena na Faama- maina	Suka Paepae na faama- maina	Suka Pauta (suka kulimi)	Dex- trose drous	Dex- Trose hydrate	Pow- dered Dex- trose	Glucose syrup	Syrup mago o le glucose	Fruc -tose	Lac -tose
Suphated ash (%m/m)	N/A	N/A	≤35	N/A	N/A	≤0.25- i le vaega mago	≤0.25- i le vaega mago	≤0.25- i le vaega mago	≤1.0- i le vaega mago	≤1.0- i le vaega mago	N/A	≤0.3- i le vaega mago
Conductivity ash (%m/m)	≤0.04	≤0.1	N/A	≤0.2	≤0.04	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	≤0.1	N/A
Aofai o le suka invert (%m/m)	≤0.04	≤0.1	≤12.0	03-12.0	≤0.04	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Sucrose ua tuufaatasia ma le suka invert (%m/m ua taua o le sucrose)	N/A	N/A	≥88.0	≥97.0	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Faaititia i le faamagoina (%m/m)	≤0.1 <sup>3</sup>	≤0.1 <sup>3</sup>	≤4.5	≤3.0	≤0.1 <sup>3</sup>	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	≤0.5	≤6.0
Aofai o le masoa (%m/m)	N/A	N/A	N/A	N/A	≤5.0	N/A	N/A	≤5.0	N/A	N/A	N/A	N/A

Lanu (iunite ICUMSA)	≤60	≤150	N/A	≤60	≤60	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	≤30	N/A
pH (mo le 10% m/m)	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	4.5- 7.0	4.5- 7.0

NA – e le faaogaina

E le faaogaina i potopotoi o le suka paepae po o lona tino  
mai i cubes po o suka crystal candy po o suka rock po o suka  
pauta ia ua faaopoopo i ai le masoa

PMWS – Suka mai le faatoaga po o suka ua miliina

\_\_\_\_\_

**Tuaina atu i lalo o le pule faataga a le Tulafono o Tulafono  
Faatonutonu 1953.**

**Aso e amata faamamaluina ai: 3 o Oketopa 2017.**

**O nei Tulafono Faatonutonu o lo o faafoeina e le Matagaluega o le  
Soifua Maloloina.**

**O ata o nei Tulafono Faatonutonu o lo o mafai ona faatauina atu,  
mai le Ofisa o le Failautusi o le Fono Aoa o Faitulafono.**

**Lolomiina e le Failautusi o le Fono Aoa o Faitulafono,  
i le pule a le Fono Aoa o Faitulafono.**